

ISSN 1682-1599

# 東海大學圖書館館訊

*Tunghai University Library Newsletter*

月刊

新一三四期

2012年11月15日

2001年10月15日新刊 東海大學圖書館編印



### 東海大學圖書館館訊稿約

- 一、本刊以報導東海大學圖書館業務動態為主，包括館藏資源介紹及利用、本館史料的輯述、館員經驗與業務發展報告、活動概況與側記。提供圖書暨資訊科學新知、專題書目索引選介、圖書出版訊息(包括書刊與資料庫的選介)、圖書館界相關訊息。
- 二、歡迎各界人士惠賜具有學術價值的文章，來稿請附「註釋」及「參考書目」。
- 三、館外人士賜稿，本刊一律匿名委送外審，凡經審查合格者，將個別通知刊載。
- 四、來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。
- 五、本刊因經費不足，歉難致贈稿費，惟賜稿一經採用，即贈抽印本十本。
- 六、賜稿收件於每月月底截止，稿件請用 word 檔或文字檔，逕寄：  
libnews@thu.edu.tw，或郵寄「東海大學 BOX 622 東海大學圖書館館訊編輯收」，並請惠示作者簡歷與通訊地址、電話號碼，以便連絡。
- 七、本刊同時發行紙本式與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館訊」。

### 東海大學圖書館館訊 新一三四期

二〇一二年十一月十五日發行

館長：林祝興

主編：謝鶯興(校內分機：28760)

執行編輯：謝鶯興

編輯群：彭莉棻、王琬萍、吳淑雲、王鑫一、賀新持

發行所：東海大學圖書館

發行地址：407 臺中市西屯區臺中港路三段一八一號

E-mail：libnews@thu.edu.tw

二〇〇一年十月十五日新刊

ISSN 1682-1599

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

## 東海大學圖書館館訊新 134 期

### 【館務工作】

王鑫一	2012 年 10 月流通量統計表	1
陳勝雄	數位資訊組管院分館 2012 年 10 月各項統計表	5
陳健忠	東海大學圖書館流通組 102 年 8~10 月非 IC 式 證卡辦證統計	9
陳健忠	102 年 8~10 月用館暨外賓人次統計	11
吳淑雲	「第四屆 OCLC 亞太地區理事會會員大會」紀要	13
吳淑雲	「中區區域教學資源中心計畫館長會議」摘要 報告	24
吳淑雲	「台灣 OCLC 管理成員館聯盟第 13 次推動館工 作小組會議」摘要	25
謝鶯興 林幸君	「E 起行銷圖書館研討會」報告	26

### 【統計與分析】

謝鶯興	流通組 2012 年 10 月份新書移送統計暨分析	35
-----	---------------------------	----

### 【訊息】

編輯室	東海大學圖書館大事記(2012.10.01~2012.10.31)	42
-----	-----------------------------------	----

### 【校友記憶中的東海】

陳須美	東海聖樂團豐富了我	44
吳福助	話說東海傳統--耶誕夜報佳音	47

### 【文稿】

施又文	論顧亭林詩歌之內涵及其創作旨趣	50
-----	-----------------	----

### 【鄉土文獻】

林正三 吳福助 王雅儀	駱子珊《瀕江菴吟集》點校	74
-------------------	--------------	----

### 【華文雜誌創刊號選粹】

陳惠美 謝鶯興	中國大陸「文化大革命」時期的華文雜誌創刊號 選粹--《教學批判》	106
------------	-------------------------------------	-----

### 【善本書目】

陳惠美 謝鶯興	東海大學館藏善本書簡明目錄--集部·別集類· 明代之屬(二)	110
------------	-----------------------------------	-----

館訊電子版：<http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

館訊資料庫：<http://140.128.103.27/thulibm/>

## 館務工作

## 2012 年 10 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
10 月 1 日	193	156	21	29	3	402
10 月 2 日	200	130	13	27	24	394
10 月 3 日	190	120	18	26	14	368
10 月 4 日	164	167	32	23	13	399
10 月 5 日	182	139	31	25	8	385
10 月 6 日	59	60	17	9	5	150
10 月 7 日	65	51	66	23	4	209
10 月 8 日	227	288	89	40	14	658
10 月 9 日	274	308	57	36	7	682
10 月 10 日	0	0	27	16	5	48
10 月 11 日	248	297	82	40	8	675
10 月 12 日	183	161	43	22	6	415
10 月 13 日	69	50	20	18	5	162
10 月 14 日	45	43	49	29	4	170
10 月 15 日	195	228	65	35	5	528
10 月 16 日	209	178	39	27	24	477
10 月 17 日	228	178	30	31	6	473
10 月 18 日	164	159	38	33	15	409
10 月 19 日	174	137	34	23	7	375
10 月 20 日	56	48	21	16	6	147
10 月 21 日	66	34	37	21	6	164
10 月 22 日	167	158	74	42	18	459
10 月 23 日	194	172	40	25	15	446
10 月 24 日	202	175	43	26	18	464
10 月 25 日	166	168	62	32	8	436
10 月 26 日	166	178	54	25	6	429
10 月 27 日	68	59	31	8	5	171

10 月 28 日	0	0	73	10	5	88
10 月 29 日	190	244	168	32	1	635
10 月 30 日	223	257	114	29	13	636
10 月 31 日	223	226	71	24	6	550
總計	4,790	4,569	1,559	802	284	12,004

2012 年 10 月流通量統計表--冊數統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
10 月 1 日	538	348	64	48	4	1,002
10 月 2 日	519	292	31	39	27	908
10 月 3 日	496	291	59	33	15	894
10 月 4 日	407	381	89	34	14	925
10 月 5 日	489	325	103	28	10	955
10 月 6 日	179	124	58	10	7	378
10 月 7 日	190	149	214	31	6	590
10 月 8 日	635	708	223	69	16	1,651
10 月 9 日	697	832	144	61	7	1,741
10 月 10 日	0	0	73	20	5	98
10 月 11 日	629	684	230	54	13	1,610
10 月 12 日	509	348	104	31	8	1,000
10 月 13 日	250	122	49	21	5	447
10 月 14 日	164	105	120	39	7	435
10 月 15 日	517	570	158	48	5	1,298
10 月 16 日	518	402	129	37	26	1,112
10 月 17 日	574	402	77	40	7	1,100
10 月 18 日	411	331	112	53	17	924
10 月 19 日	475	308	71	31	7	892
10 月 20 日	198	123	64	17	7	409
10 月 21 日	163	89	78	28	6	364
10 月 22 日	414	337	168	53	18	990

10月23日	513	342	98	33	16	1,002
10月24日	543	425	111	36	21	1,136
10月25日	450	391	263	41	8	1,153
10月26日	525	452	201	36	6	1,220
10月27日	221	144	88	9	5	467
10月28日	0	0	345	21	5	371
10月29日	522	647	881	39	2	2,091
10月30日	614	686	545	33	16	1,894
10月31日	625	583	369	32	6	1,615
總計	12,985	10,941	5,319	1,105	322	30,672

2012年10月流通量統計表--讀者身份(冊次)

數位資訊組 王鑫一製

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	403	304	155	9	871
助教	66	78	67	4	215
數學系專任教師	5	5			10
職員	345	274	136	52	807
兼任教師	153	158	53	8	372
附設·實習·計劃人員	78	61	28	1	168
退休人員	25	11	3		39
博士班學生	351	283	296	6	936
碩士班學生	1,943	1,260	1,481	126	4,810
學士班學生(日)	7,832	7,632	2,594	735	18,793
學士班學生(2)					0
學士班學生(進修部)	393	448	98	45	984
準研究生					0
特別生	263	294	90	16	663
志工					0
中部聯盟館師生甲組	18	15			33
中部聯盟館師生乙組	36	26			62

中部聯盟館師生丙組	9	8			17
私立綜合大學合作館					0
臺灣大學圖書館	2				2
綜合館合圖書館					0
大學館合圖書館		5			5
校友	6	6			12
捐贈者					0
工工系教職員工	10				10
工工系研究生	20	25	20	1	66
工工系大學部學生	117	140	26	8	291
政治系教職員工		4			4
政治系研究生	135	102	78	17	332
政治系大學部學生	265	265	68	31	629
公行系教職員工					0
公行系研究生	144	109	53	18	324
公行系大學部學生	366	298	66	28	758
採購組通知					0
未定義					0
其他					0
總計	12,985	11,811	5,312	1,105	31,213

2012 年 10 月流通量統計表--單位借閱排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	單位系所	小計	借閱次數
1	中國文學系(A01)	1,284	1,284
2	法律學院*系(E05)	766	766
3	社會學系(E03)	765	765
4	歷史學系(A03)	720	720
5	哲學系(A05)	716	716
6	社會工作學系(E04)	654	654
7	日本語言文化學系(A07)	588	588

8	行政管理暨政策學系(E06)	556	556
9	建築學系(C02)	497	497
10	政治學系(E02)	481	481

## 2012 年 10 月圖書預約排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	預約 次數	書刊名	圖書登錄 號
1	6	打工族買屋記	C562903
1	6	錢買不到的東西：金錢與正義的攻防	C568002
3	5	在森崎書店的日子	C551572
3	5	夢寐	C562807
3	5	機械狂人	C562883
6	4	IKEA 的真相：藏在沙發、蠟燭與馬桶刷背後的 祕密	C555967
6	4	一位外科醫師的修煉	C345252
6	4	正義：一場思辨之旅	C541366
6	4	回程	C556899
6	4	別相信任何人	C551204
6	4	最貧窮的哈佛女孩：那一段飢餓、無眠與被世界 遺忘的倖存歲月	C512315
6	4	開刀房裡的沉思：一位外科醫師的精進	C445470
6	4	德國媽媽這樣教自律：教出堅強、獨立、寬容、 節約好孩子	C556069
6	4	讓天賦自由	C511504

## 數位資訊組管院分館 2012 年 10 月各項統計表

數位資訊組 陳勝雄

## 2012 年 10 月館藏借閱資料類型人次/冊次統計

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	817	791	291	118	54	2,071
CD	24	27	14	1	3	69
數位影碟	4	6				10
樂譜	12	12				24



大陸出版品	8	10	4	2		24
光碟	13	17	5	1	1	37
合計	878	863	314	122	58	2,235

(人次)

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	1,448	1,479	665	141	56	3,789
CD	51	49	24	1	5	130
數位影碟	10	11				21
樂譜	37	34				71
大陸出版品	10	12	8	2		32
光碟	14	20	8	1	1	44
合計	1,570	1,605	705	145	62	4,087

(冊次)

2012 年 10 月進館人次依門禁系統統計

年-月-日	08:00~ 12:00	12:01~ 17:00	17:01~ 19:00	19:01~ 21:30	總計	校外換證
2012-10-1	207	329	671	45	1252	22
2012-10-2	213	349	106	18	103	12
2012-10-3	203	272	50	7	532	15
2012-10-4	214	326	82	64	686	18
2012-10-5	267	200	70	45	582	16
2012-10-6	117	105	135	55	412	24
2012-10-7	121	166	34	62	383	20
2012-10-8	190	454	141	60	845	21
2012-10-9	305	325	116	51	797	8
2012-10-10	閉館					
2012-10-11	242	336	101	66	745	14
2012-10-12	169	215	101	20	505	15
2012-10-13	101	107	46	40	294	26
2012-10-14	71	91	196	32	390	20
2012-10-15	179	400	63	50	692	14

2012-10-16	109	397	65	77	648	14
2012-10-17	240	312	101	59	712	13
2012-10-18	256	238	51	55	600	7
2012-10-19	253	145	45	23	213	7
2012-10-20	35	140	35	16	226	12
2012-10-21	13	176	12	28	229	8
2012-10-22	204	387	102	79	772	25
2012-10-23	219	306	85	78	688	8
2012-10-24	188	286	102	185	761	12
2012-10-25	164	309	119	41	633	13
2012-10-26	342	206	75	6	629	10
2012-10-27	50	110	25	32	217	14
2012-10-28	閉館					
2012-10-29	209	541	62	64	876	14
2012-10-30	229	344	115	91	779	13
2012-10-31	177	369	57	183	786	13
總計(含校外換證)	5287	7941	2963	1632	16987	428

2012年10月流通量依讀者單位冊次統計(以二校區各系為主)

單位	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
音樂學系	35	46	4	2	1	88
美術學系	23	71	1	1	0	96
企業管理學系	245	216	73	8	6	548
國際經營與貿易學系	174	243	75	22	10	524
會計學系	97	154	51	19	5	326
統計學系	85	101	46	7	3	242
財務金融學系	219	255	113	15	5	607
資訊管理學系	54	62	7	1	3	127
餐旅管理學系	64	77	20	5	1	167
總計	996	1,225	390	80	34	2,725

## 2012 年 10 月流通量依圖書登錄號借閱排行榜統計

排行前 10 名	書刊名	索書號	登錄號
1	不能說的秘密：電影創作琴譜	917.3/7742/2007//	C467889
1	交響情人夢：鋼琴演奏特搜全集	917.3/2593-02/2007//	C472048
1	安隆風暴	987.83/3077//	N064585
4	ZARA 一穿就上癮：時裝界的古柯鹼，散發致命吸引力	423.09461/7233/2008//	C497440
4	一個人住第 5 年	861.6/0044/ /200629	C440132
4	天堂小店	885.359/4734/2007//	C448573
4	有些事，這些年我才懂：小野的人生思考	191.9/4034-1/2012//	C563056
4	希望，永遠在路上：《天下》的故事	487.789232/4423/ /2012 二刷/	C562176
4	固定收益證券：投資與創新	563.53/0481//	C244913
4	衍生性商品：選擇權、期貨、交換與風險管理	563.5/7559-03/2010//	C543770

## 2012 年 10 月電子資源整合查詢系統使用者統計(以二校區各系為主)

系所	登入次數	百分比
美術系	39	0.33%
企管系	601	5.02%
音樂系	460	3.84%
財金系	1135	9.48%
國貿系	162	3.02%
統計系	66	0.55%
會計系	275	2.30%
資管系	43	0.36%
餐旅系	440	3.67%
二校區各系總計	3221	<b>28.57%</b>

## 2012 年 10 月教育訓練

日期	時間	系級	主題	人數	帶班老師	主講人	教室
2012/10/23	18:20~20:10	企研所	EICP 消費者行銷資料庫講習	45	黃延聰老師	蘇伶雅	M024
2012/10/26	15:10~16:10	企研所	BSC 資料庫講習	37	黃延聰老師	施宏明	M025

## 東海大學圖書館流通組 102 年 8~10 月非 IC 式證卡辦證統計

流通組 陳健忠

	單位	08 月	09 月	10 月	11 月	12 月	1 月	小計
中部 館合 聯盟	01 中興	0	1	4				1
	02 逢甲	1	2	4				3
	03 靜宜	4	2	2				6
	04 彰師	4	4	0				8
	05 暨南	0	4	0				4
	06 臺中教大	5	5	5				10
	07 大葉	1	0	1				1
	08 朝陽	0	1	1				1
	09 亞洲	1	0	0				1
	10 中山醫大	1	0	1				1
	11 嶺東	0	0	1				0
	12 弘光	1	0	1				1
	13 台中技大	0	1	0				1
	14 中國醫大	0	3	0				3
	15 勤益	1	1	0				2
	16 聯合	0	0	0				0
	17 建國	0	1	0				1
	18 中臺	1	0	1				1
	19 明道	0	0	2				0
	20 健康	0	0	0				0
	21 南開	0	0	0				0
36 修平	0	0	0				0	
43 育達	0	0	0				0	
	小計	20	25	23				68
東海 非專 任人 員	22 東大附中	0	0	0				0
	23 圖書館閱 覽證	0	0	0				0
	24 兼任老師	4	7	6				11

25 附設/計劃/ 助理/研究 人員	4	0	1				4
27 客座/訪問	0	4	4				4
28 校友	2	1	1				3
29 眷屬	8	4	7				12
30 特別生	0	1	3				1
31 退休人員	3	1	2				4
32 捐贈者	0	0	0				0
33 志工	0	0	0				0
34 準入學生	2	0	0				2
35 其他	0	1	1				1
37 屏東科大	0	0	0				0
38 管院分館外 賓閱覽證	0	0	0				0
39 台中女中閱 覽證	0	0	0				0
40 成功大學	0	0	0				0
41 臺大館合證	0	0	0				0
42 靈林科大	0	0	0				0
44 良鑑廳	0	0	0				0
45 自修室校 友閱覽證	5	0	0				5
46 立人高中 館合證	0	0	0				0
47 台中一中		0	0				0
48 校友自修 室臨時證		0	0				0
小計	28	19	25				72
合 計		48	44	48			140

非 IC 式證卡新辦建檔人數 101 學年第一學期共計 140 人。中區館盟共有 23 人辦證，校內使用共 25 人。

101 年 10 月，開館 29 天，共 48 人來館辦證，佔第一學期總額之 34.29%。  
中區館盟有 23 人辦證，佔 10 月之 47.92%，總額之 16.43%；  
東海校內人員 25 人，佔 10 月之 52.08%，總額之 17.86%。

因 10 月為中區館盟申請使用新辦辦理人數較多，新增辦理人數大增為 23 人；

校內使用共 25 人：新進報到人員較多，兼任老師 6 人，計劃 1 人。自修閱覽室因啓用門禁管制系統，故校友發證 1 人、眷屬發證人數為 7 人。

(校友、眷屬、特別生應加強推廣換證使用新式證卡，以健全門禁管理系統之管制功能。100 年 05 月 31 日起自修閱覽室亦啓用門禁管理系統。)

### 102 年 8~10 月非 IC 式證卡刷卡入館人數統計表

流通組 陳健忠

月份	102 08	102 09	1021 10	102 11	102 12	103 01	合計
人數	2,750	3,821	5,474				12,045

PS.統計單位包括圖書總館、管院分館、自修閱覽室三處人次加總。

### 102 年 8~10 月用館暨外賓人次統計

流通組 陳健忠

年/月份 項 目		102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	小計
出館 人次	總人次	9,400	24,624	39,878				73,902
	開館天數	21	23	29				73
	單日出館 最多人次 /日	8/21 571	9/17 2,139	10/11 1,881				9/17 2,139
	日平均人 次	448	1,071	1,375				1,012
入館 登記 人次	外賓最多 人次/日	<sup>962</sup> 8/22 59	1,219 9/25 70	1,800 10/15 82				3,981
	日平均人 次	46	53					55

自 97.11.01 起門禁管制系統啓用，以出館人數統計取代入館人數，不再統計 max 時人次。門禁管制系統管控 IC 卡式讀者證及非 IC 卡刷卡證，其餘暫時人工開啓處理。

101 年 10 月份用館人次共計 39,878 人次。假日開放 7 日，平時開放 22 日，10 月用館人數平時約 1500 人次-1600 人次，假日約 600 人次。外賓使用因仍然正常開放外賓入館，使用變化略增，10 月計平均 62 人次。

102 年 8~10 月用館人次登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	合 計
出館人次 (全月總計)	9,400	24,624	39,878				73,902
出館人次 (週一至週 五小計)	9,400 100 %	22,496 91.36%	34,818 87.31 %				66,714 90.27%
出館人次 (週六至週 日小計)	0 0 %	2,128 8.64%	5,060 12.69%				7,188 9.73%
備 註	暑假假 日閉館	暑假假 日閉館				寒假假 日閉館	

102 年 8~10 月外賓登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	合 計
外賓換證 (全月總計)	962	1,219	1,800				3,981
外賓換證 (週一至週 五小計)	962 100 %	1,079 88.52 %	1,391 77.28 %				3,432 86.21%
外賓換證 (週六至週 日小計)	0 0 %	140	409 22.72 %				549 13.79%
備 註	暑假假 日閉館	暑假假 日閉館				寒假假 日閉館	

102 年 8~10 月總館暨自修閱覽室進出人數統計

流通組 陳健忠

門名	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月	01 月	合計
二教學區 圖書館分 館_進			3				3
圖書館右 側入口	3911	13959	23472				41342
圖書館左 側入口	998	3783	6875				11656

圖書館總館 B1F_出	27	36	77				140
圖書館總館 B1F_進	7190	8886	14377				30453
圖書館總館後門		2	10				12
總計	12126	26666	44811				83603

## 「第四屆 OCLC 亞太地區理事會會員大會」紀要

會議時間：2012 年 9 月 3-4 日

會議地點：馬來西亞國家圖書館

報告人：吳淑雲

### 壹、前言

OCLC (Online computer library center) 於 1967 年創立於美國，是由圖書館組成的會員制非營利組織，其宗旨為促進全球圖書館取得世界上各種資訊，並降低資訊服務價格上漲的比例，透過科技為圖書館提供資訊服務及研究。

目前全世界有 170 個國家，72000 多個圖書館透過 OCLC 各項服務來查詢、獲取、出借和保存圖書館的資料及編目，OCLC 與成員圖書館共同合作維護 WorldCat—OCLC 線上聯合目錄。

OCLC 在全世界分成三個地區理事會：美洲地區、亞太地區、歐洲中東非洲地區；每個地區理事會選出一位主席與幾位行政幹部，每年至少召開一次地區理事會的全體成員館會議，以掌握當前 OCLC 發展現況與相關議題；地區理事會也選出代表參加全球理事會年度會議，並由全球理事會選出六位董事參加董事會共同執行 OCLC 法規章程的修訂與討論圖書館共同關心的議題，並擬定未來發展方向等事宜。

亞太地區理事會會員大會第一屆（2009 年）在北京召開，100 人參與；第二屆（2010 年）在日本舉行，115 人參加；第三屆（2011 年）在台北舉辦，159 人參加；第四屆（2012 年）在馬來西亞舉行，291 人參與，第五屆（2013 年）將在泰國舉辦。

### 貳、議程

Monday, 3 September
8.00 Registration
9.00 Welcome speech from MC



<p>9.25 Recite of Doa</p> <p>9.30 Jay Jordan, OCLC President and CEO OCLC President's Report</p> <p>10.20 Group Photo and Morning Tea</p> <p>11.00 Malaysia Dato' Raslin Bin Abu Bakar, Director-General, National Library of Malaysia Library Services and Trends in Malaysia</p> <p>11.30 <b>Malaysia</b> Ms. Mazmin Mat Akhir, Chief Librarian, University Malaysia Perlis (UNIMAP) A University Library's Services Transformed through WorldCat Local</p> <p>12.00 OCLC Keynote Speech Constance Malpas, Program Office, OCLC Research The Changing Collections Context: Trends in Library Resource Management</p> <p>13.00 Lunch</p> <p>14.00 China Professor Deng Jingkang, Director of the Library, Tsinghua University An Update on Libraries in China</p> <p>14.30 Thailand Srichan Chincheewa, Director, Thammasat University Libraries Thai Romanization Library Application</p> <p>15.00 Afternoon Tea</p> <p>15.30 Japan Koichi Ojira, Deputy Director, Academic Information Infrastructure Development, National Institute of Informatics Current Status and Future of the Scholarly Information Services of the National Institute of Informatics</p> <p>16.00 Korea Dr. Kwang Young Kim, Korea Institute of Science and Technology Information Introduction of eJournal Local Hosting and Services</p> <p>16.30 Tour of National Library of Malaysia</p> <p>17.30 Tour Complete</p> <p>19.00 – 21.30 Conference Dinner – Sunway Putra Hotel</p>
<p>Tuesday, 4 September</p> <p>9.00 <b>OCLC</b> Chris Thewlis, OCLC Australia/New Zealand Richard Wallis, OCLC Technology Evangelist OCLC WorldShare Management Services and Linked Data</p> <p>10.30 <b>Morning Tea</b></p>

11.00 <b>Taiwan</b> Dr. James Quo-Ping Lin, National Palace Museum, Taipei, Taiwan A Duet Between Culture Heritage and Digital Technology in Taiwan
11.30 <b>Singapore</b> ChewLengBeh, National Library of Singapore Service Innovations at the Library
12.00 <b>New Zealand</b> Andy Neale, National Library of New Zealand DigitalNZ and the Rise of Shared Digital Eco-systems
12.30 <b>Lunch</b>
14.00 <b>Hong Kong</b> Peter Sidorko, University Librarian and Y.C. Wan, Deputy Librarian, The University of Hong Kong The Hong Kong Memory Project: A Collaborative Journey into Hong Kong's History
14.30 <b>Australia</b> Marie-Louise Ayres, Assistant Director-General, Resource Sharing Division, National Library of Australia Digging Deep in Trove: Success, Challenge and Uncertainty
15.00 <b>Philippines</b> Ms. Ana Maria B. Fresnido, Library Director, De La Salle University Reference and Information Services in Selected Philippines Academic Libraries: Trends and Future Prospects
15.30 <b>Afternoon Tea</b>
16.00 <b>Report from Asia Pacific Regional Council</b> Hsueh-hua Chen, National Taiwan University
16.15 – 16.30 <b>Open Forum</b> – 16.45 <b>Closing Remarks and Thanks</b>
16.45 – 20.00 <b>Academic Library Visit</b>

### 叁、會議紀要

此次會員大會一開始別開生面的先播放馬來西亞國歌，再來一段民族舞蹈展現馬來西亞的熱情，然後由馬來西亞國家圖書館館長致詞歡迎各會員館的參與並展開兩天的會議；大會內容大致可分成以下三個重點：OCLC 的工作報告、亞太地區會員館國家發展現況的分享、馬來西亞國家圖書館及伊斯蘭大學圖書館的參觀活動。

#### 一、OCLC 的演講及工作報告

Jay Jordan 先生是 OCLC 現任的總裁，首先報告 OCLC 組織的發展現況：目前 worldcat 有超過二億七千六百萬筆書目紀錄、十八億筆的館藏、授權使用

之數位內容及圖書館單篇論文館藏有七億一千一百萬筆、三千一百萬件的數位文獻，中文書目紀錄在各種語言中排名第六；系統已完成 Connexion 的升級－新增 RDA 的表單及 toolKit 等功能，以因應編目規則的發展；正在發展的 worldshare 管理服務系統，可以提供網路雲端服務以簡化各館編目、採訪、流通等作業，OCLC 目前在美國、英國、加拿大及澳洲雪梨等地設立 Global Data Centers，對全世界圖書館部署全球基礎建設以支援 OCLC 的雲端服務平台，希望能提供大家更好的資訊服務，降低圖書館的服務成本。

OCLC Research 計畫部門主管 Constance Malpas 小姐則是分享有關圖書館資源管理的新趨勢，提供我們對未來圖書館服務方向的重新思考；她提到資訊環境的快速演變，圖書館需要加強本身的特色、減少投資在多餘的選項、應重新思考服務方針、減少館藏的收集，增加開創的能力；還引用文獻指出亞洲城市擁有全球的影響力是因為：政府大量投資在教育、ICT 公共建設及運輸方面，並致力於世界級的研究機構能吸引人才、以不同文化的衝擊培育出企業家精神，同時也指出圖書館在這知識經濟時代中扮演重要的角色，因為研究發明和文化影響依賴有效率地資訊流動，也要增加適當的圖書館分享服務，重新思考將機構的資源導向有特色、有價值的生產活動；隨著圖書館新壓力的來臨，我們應該增加對研究的注意力、改變從徵集管理本地館藏到讓本土特色的大量曝光、更新服務方向於滿足顧客意願和配合學校目標；終言之，21 世紀的圖書館組織應該被定義成：分享館藏、合作管理、網路公開，由建立在合作的空間、ours 的聯合管理、雲端基礎管理的公共建設支援。

Chris Thewlis 先生是 OCLC 來自紐西蘭區域的經理，主要是介紹 Worldshare 系統的發展：圖書館透過 Worldshare 平台共同來分享管理公共建設和分享資源，中心建設來自 OCLC 各項系統的整合運用，如 Worldcat Local/WorldCat.org 讀者使用介面、Knowledge Base 電子資源管理、Cataloging 編目工具、WorldCat Registry、WorldCat Identities、Acquisitions 採購、Circulation 流通、Vendor Information、OpenURL、QuestionPoint 參考服務系統等，希望圖書館有策略地合作建立網路，增加圖書館在的能網路規模世界的能見度，開放的社區將能共同創新與分享；worldshare 基本原則是希望每一個 app 應用程式均可在平台上發展使用，包括採訪、編目、流通、資源整合及傳送等系統，也建置好隱私權的管理機制。

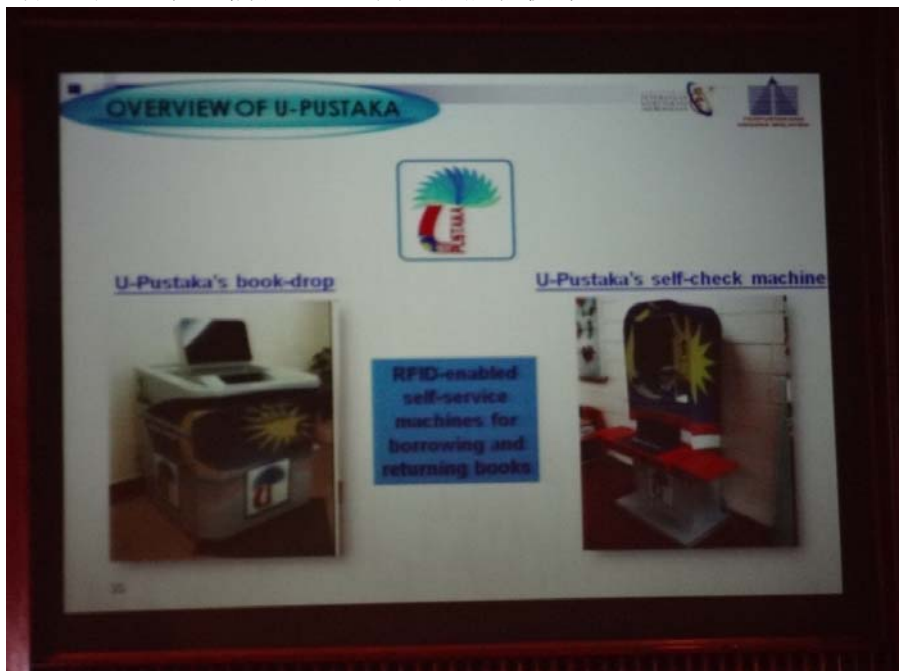
Richard Wallis 先生是 OCLC 技術部門 Semantic Web(語意網)和 Linked Data 的領導者，在 2012 年加入 OCLC 技術推廣工作，所以主要是簡介 linked data(關

聯數據)的概念以及 OCLC 如何推廣及應用 Linked Data 技術，希望將網路上的相關資料，都能適當的連結處理，方便被查檢利用。Richard 先從語意網的觀念介紹起，要讓機器了解語意，需要有三個要素：identities（識別標示）、relationships（關係）及 rule（規則），其實在圖書館界已經有很好的 metadata—識別標示(權威資料)及本體(編目語言)，如何將這些 metadata 轉為 linked data，讓這些資料能在網路上普及被利用，需要開發相關的應用程式，誠如 Richard 所言，語意網的概念需在資料能開放及被連結的環境下，才能被有效的運用。

## 二、亞太地區各會員館發展現況

### 1. 馬來西亞

馬國國家圖書館館長介紹馬來西亞各類型圖書館的發展現況（目前各類型圖書館共有 12358 所）及在 2011 年推出的 U-Pustaka(到處存在圖書館)計畫—讀者可以利用網路查詢館藏，加入會員便可向擁有資料的圖書館申請快捷服務，更方便的是可將書或資料投入有放置還書機的圖書館（如圖一），還可印出單據以資憑證。另外馬來西亞國圖在 2012 年 3 月推出電子資源入口網站，只要是馬來西亞人民便可在網站上登記成為線上會員，即可免費使用電子資源，館長指出目前面臨的困難有：閱讀素養低落、沒有持續性的經費支持、缺乏智慧財產的管理機制、電子出版發展緩慢等問題。



(圖一: U-Pustaka 設備)

馬來西亞 Perlis 大學館長則是分享該館經由 Worldcatlocal 服務轉型的經驗，他指出這十年來爲了配合學術研究，電子資源的採購比重愈來愈大，要續訂或停訂電子資源都要審慎的評估，從 2008 年提供 Federated Search Engine，2009 年改爲 Discovery Tools，2011 年換成 WorkdCat Local，命名爲 UniMAP，現在只要利用 WorldcatLocal 資訊服務平台查詢，系統內的資料就像屬於用戶的，因爲透過 worldcat 的簡單查詢和館際互借協定文獻傳遞服務就能獲得發現的資料。

## 2.中國

清華大學圖書館館長分享在中國大陸大學圖書館合作的新發展：SCAL、CALIS 計畫和清華圖書館的服務。SCAL(Steering Committee for Academic Libraries of China)是一個年度會議、大約有 70 位館長參加，主要分成 6 個工作群組，負責不同主題：

A.資訊素養教育小組－主要負責大學的資訊檢索課程老師訓練和經驗交流，2011 年 9 月有來自 26 個省 119 所大學的 277 個館員和 10 個演講者參與。

B.文學資源建設小組－2011-2012 有約 400 名館員參加採訪中文書的資訊系統訓練。

C.資訊科技應用小組－2011 年有來自 73 所大學的 144 位館員參加討論 RFID、data mining、行動圖書館等議題研討。

D.創新服務小組－2011-12 年舉辦圖書館管理和服務創新論壇、館員生涯規劃等。

E.期刊小組－2011-12 年開會討論期刊的主要問題：如核心期刊的分享、電子期刊的編目、紙本期刊在有限空間的維護等。

F. Team building 小組－擬定小組工作計畫和會議、大學圖書館建設方針的研究、大學圖書館規章的修訂等。

經由上述的小組研究，發現以下幾點有趣的發展現象：圖書館間更深入的合作和分享、大學圖書館開放對社會的服務、discover 系統的發展、圖書館實體空間更好的利用。

CALIS (China Academic Library and Information System) 合作組織成立於 1998 年，由中國政府官方支持，有 1284 個會員，49 個次計畫，CALIS 目的一整合全球學術資源和服務、利用高科技、建設中國高等教育的數位圖書館、促使全球學術交流，因此在 2011 年 10 月和 OCLC 簽訂合作契約，CALIS 將提供 1987-2001 年中文書目資料給 OCLC WorldCat。

館長也對該館歷史及服務作一簡介：清華大學成立於 1911 年，圖書館成立於 1912 年，目前有 420 萬冊書、500 種資料庫、65000 種電子期刊、246 萬筆電子書、190 萬筆數位論文。目前開發智慧型機器人「小圖」提供 24 小時線上參考服務，深獲年輕讀者的喜愛，每天大約有 7000 人次訪客；另外推出由圖書館員和大學生合作製作「愛上圖書館」的推廣系列影片，吸引 20 萬人次的點閱。還有推出 TWIMS（簡訊服務系統）、多媒體服務、WAP 服務（無線網路協定服務）、QR 碼的應用、Shuimu discover(水木搜索)整合查詢系統等各項服務，最後分享讀者形容圖書館的片段—圖書館是盡可能服務讀者不求回報、每人進到這兒就會自動安靜下來、圖書館是從天堂落下凡間的小碎片。

### 3. 泰國

Thammasat 大學圖書館館長主要是分享泰文羅馬化的發展經驗，Plangsarn 系統是以 ALA-LC Romanization Tables 的標準建立利用，透過系統的處理，可方便當地館員進行泰文資料的編目，也方便外國文透過羅馬拼音來查詢資料；系統的主要特點有：泰文自動羅馬化是運用 G2P(Grapheme-to-Phoneme)技術、使用 lexicon-based 為基礎、支援 IPA 及 OCLC Connexion，授權使用者可以人工方式增加和編輯羅馬字清單、提供泰文英文的機器翻譯，可以字對字進行拼音，但對於人名、地名等專有名詞，有合併拼音呈現的問題則需人工處理，目前 Plangsarn 可以有官方的雲端服務（<http://164.115.23.167/PLANGSARN/>）。

### 4. 日本

國立情報學研究所的 Koichi Ojira 先生主要是分享 NII 有關學術資訊服務的現況與未來；日本的 NII(National Institute of Informatics)於 2000 年成立，有兩個主要任務：研究教育和建設開發，專門推動資訊相關領域的研究發展，其所發展的 SINET 是日本最大最新的教育學術網路，主要用來應付需要大量檔案傳輸及超高輸送速度的研究應用，目前已與七百多所的日本大學及研究機構連接，與大學圖書館合作項目有：聯合目錄資料庫、機構典藏、數位檔案等，另外也和學術團體的合作：學術期刊數位化、SPARC 日本等計畫；總言之，NII 主要扮演三種角色：資料提供者、服務提供者、組織支持者，希望透過與大學圖書館或學術團體的互相合作，提供更多元的服務內容與平台。

### 5. 韓國

科學技術資訊院的 Kwang Young Kim 博士則是分享電子期刊的本地化館藏系統（e-Journal Local-hosting System）服務，主要目標有二：一是他們先向國外廠商取得版權方式建構電子期刊的 Local hosting 系統及服務，透過國家數

位科學連結（National Digital Science Links,簡稱 NDSL）平台，免費提供給韓國電子資源聯盟（Korean Electronic Site License Initiative,簡稱 KESLI）的會員，只要通過機構平台取得電子期刊的認證就能迅速獲得免費的電子全文服務，非會員則可以透過平台以每次付費方式（pay-per-view）取得全文傳遞服務；二是建立國家級的長期保存電子資源系統。

#### 6.新加坡

新加坡國家圖書館資深總監馬洲龍先生則是分享創新服務的經驗，該館在 2004&2011 獲得兩次的新加坡服務優良品質獎卓越經營計畫的肯定，他認為創新服務主要是要獲得所有的人支持，還有要勇於改變；參與創新服務的人要有熱情、也要獲得公平的對待和獎勵；過程中也要有讀者的合作參與，透過讀者的回饋，不斷的調適及改善才能創造出最好的服務。

#### 7.香港

香港大學圖書館館長則是分享香港記憶（The Hong Kong Memory）計畫概況，詳述香港政府對當地歷史文化資料整理及數位典藏的努力，計畫主要由香港政府亞洲研究中心和香港大學圖書館合作建置香港文化歷史遺產的數位化，他們從各種不同的來源收集資料，並對香港和其他世界的讀者提供免費開放的檢索。

#### 8.紐西蘭

國家圖書館 DigitalNZ 數位計畫經理 Andy Neale 報告 Digital New Zealand（簡稱 DigitalNZ）的現況與成果，DigitalNZ 是於 2008 年 12 月起開始的全國性數位計畫，主要目的是希望讓紐西蘭的數位內容更容易被檢索利用及分享，目前有 120 多個機構參與並提供元數據，超過 2 億筆的數位內容可以在 DigitalNZ 網站或 API 提供檢索者利用，在 2012 年 7 月推出的 DigitalNZ API3，除了提升速度外，也提供 Standar response formats 等新版功能。

#### 9.澳洲

澳洲國家圖書館助理館長則是分享 Trove 檢索服務系統的主要成就－國家級的合作、創新與領導、研究與建設、國際級的典範；這系統從 2008 年開始迄今，目前有 1100 個機構提供的 3 億筆資源，有 5 萬人使用，也造成系統面臨以下挑戰：更多的內容需要更多的服務人力及軟體、更多的使用需要更多的頻寬，提供更多的檔案帶給讀者更高的期望，希望更多的內容、更新的服務。

#### 10.菲律賓

德拉薩大學館長主要是分享其以 E-mail 或 Facebook 方式發送問卷調查有關參考資訊服務的發展趨勢及未來前景的研究成果，主要建議有：應努力支援讀者不斷變化的需求、提供各種參考服務模式，傳統臨櫃參考服務仍是大部份讀者最常使用的，應與虛擬參考服務一起考量人力的配置，圖書館尚未充份利用 Reference 2.0 虛擬參考服，應加強人員的訓練等。

### 1.台灣

國立故宮博物院教育展資訊處林國平處長主要是分享故宮博物院運用數位化技術進行傳統文化的保存與推廣的成果與現況，目前開放給一般大眾使用的資料庫系統有：故宮器物典藏系統、故宮書畫典藏系統、清代宮中檔案奏摺與軍機處摺件資料庫、故宮善本古籍資料庫；僅供內部使用的故宮藏品管理系統；近年來也透過先進的多媒體技術，利用網站、電子報、CD/DVD、影片/電影/戲劇/3D 動畫、互動式多媒體&虛擬實境導覽系統等方式，建置數位博物館的計畫；也希望透過數位學習計畫，將豐富的故宮館藏推廣至國內外使用者，未來還會利用 Mobile Computing、E-publishing、雲端服務等新技術，加上更多的想像力和創意來推廣；林處長準備相當豐富的簡報內容，只可惜時間有限，所以他還準備了貼心的小禮物--中英文手冊供與會人士會後索取，做了很好的國民外交。

### 三、圖書館參觀活動

會議第一天下午安排各國來賓參觀馬來西亞國家圖書館活動，因為時間有限，因此只參觀國家圖書館最具特色的特藏部門（如圖二）：



(圖二、國家圖書館特藏展示區)



該部門成立於 1971，收藏範圍包括：西元 1900 年以前本地或海外難徵集的印刷性資料、馬來西亞的史料、絕版書、由馬來人民所寫的出版品、海外作者以不同語言撰寫有關馬來西亞的出版品；主要任務：管理和維護這些特藏、從國內和海外收集和徵集特藏、證明和開發特藏、提供特藏的參考和研究服務、舉辦特藏的推廣活動；這些珍貴的資料需要保存在 24 小時溫度維持在攝氏 21-23 度和濕度 50%至 60%之間空調環境中，他們也經常舉辦展覽和出版書籍、小冊子或其他出版品，為的是要提醒大家注意這些文化知識遺產的重要性。

第二天下午演講結束後安排參觀伊斯蘭大學圖書館，路程稍遠些，到達時已經下午六點多，校園建築大致以藍色圓頂回教風格為主，頗具特色(如圖三)，伊斯蘭大學圖書館先以圖書館簡介短片開場，然後安排實地參觀，因為時間太晚，實地參觀時已經是閉館時間，因此只參觀一樓部分(如圖四-圖五)：



(圖三：伊斯蘭大學建築)



(圖四：伊斯蘭大學圖書館知識遺產藝廊)



(圖五：伊斯蘭大學圖書館休閒閱讀區)

和大部分的圖書館一樣，有休閒閱讀、期刊、多媒體、參考、數位資料等各種不同類型的館藏；也提供自助借還書機、還書箱、研究小間、討論室、

線上目錄查檢區、閱覽區等設施，其中最特別的是備有男女有別的祈禱室(如圖六)；雖然只有短短一小時的參觀導覽，也能感受到該館對館藏推廣及讀者服務的用心經營，令人印象深刻是色彩鮮明的家具擺設及明亮的燈光的配置。



(圖六：圖書館內的祈禱室)

#### 肆、心得及感想

這次利用 OCLC 會員大會的舉辦，能到馬來西亞去參觀及感受不同的民俗風情，與各國圖書館界人士共聚一堂，聆聽亞太地區各圖書館的最新的發展現況，拓展個人視野，真是一個難得的機會，個人有以下幾點感想：

##### 1.對 OCLC 雲端服務系統的審慎評估

OCLC 因為是非營利組織，由圖書館界人士參與政策擬定，對圖書館的未來發展有前瞻性的看法；目前發展的 worldshare 服務平台，可以視為一個圖書館自動化系統，他結合了原有的 worldcat(編目)、worldCat local(webpac)、Knowledge base(電子資源管理)，再加上採購、流通管理系統，強調圖書館可以不用再維護 local 主機，所有功能和服務都可以在 OCLC 的主機上運作，就是所謂的雲端服務自動化系統；雖然面對圖書館界資料安全性和系統穩定性的質疑，OCLC 以隱私權管理機制和擴充主機設備方式來因應，不過每年要繳交的年費也是一大筆花費，而且資料及技術都在 OCLC，是否妥當，各館應該都會審慎評估。

##### 2.圖書館對特藏資料的保存與推廣日益重視

圖書館一向注重文化遺產的徵集與維護，加上資訊技術的進步，特藏資

料的數位化典藏和推廣服務也成為各館的不遺餘力的重點工作

### 3.數位資源的取得與保存

近年來數位資源發展迅速，圖書館每年投資相當大的經費來徵集，如果可以像韓國一樣，由官方機構來主導取得電子資源的 national licence，大家只要加入會員就可免費使用，各館不用再為電子資源的增刪評估花費人力，由官方機構集中典藏管理這些電子資源，各館也可以節省管理和維護的人力與時間。

### 4.創新服務需要大家的努力及配合

因應資訊環境的變遷，圖書館面對環境的快速改變，也需要重新思考服務方向，如何注重顧客的滿意度和配合學校的教學目標，兼顧數位資源與本土特色的徵集，增加本館館藏的曝光度所有的服務都需要館員和讀者的努力及配合。

除了上述之外，外語能力的加強，也是身為現代圖書館員應該培養的基本能力，因應國際交流的頻繁，許多國際會議的舉辦，不管是在國內或國外，英語演講的機率愈來愈高，個人覺得自己如果英語能力再好一些，能與其他國家的人交換心得與經驗，相信一定能收穫更多。

## 「中區區域教學資源中心計畫館長會議」摘要報告

開會時間：101 年 10 月 24 日

開會地點：逢甲大學圖書館三樓

報告人：吳淑雲

### 一、前言

主席逢甲大學圖書館林志敏館長說明此次會議主要目的是討論：擴增校際共享圖書資源方案第 2 次採購案的採購作業方式，希望獲得中區 13 校的認同與配合，因為採購案要在 12 月底前結案並完成核銷程序。

### 二、報告事項：主軸四計畫執行成果報告

#### (一)館際合作快捷服務：有兩種方式

A.線上借書：七年內舉辦 5 次免費線上借書方式，件數有顯著的增加，被借出的前三名：靜宜、東海、逢甲；借入前三名：中興、暨南、彰師大。

B.到館借書：數逐年下降，推測轉為線上借書方式取得。

C.快速文獻複印互惠，利用者不多，每月不到 5 件。

D.中區圖書聯合目錄使用頻率頗高。

(二)擴增校際共享圖書資源

A. 共建共享電子資源: 中區 98 年度至今已共購共享 4000 多筆西文電子資源。

B. 西文紙本圖書複本查核: 這些年執行成果因為沒有強制機制, 所以成效有限, 但還是歡迎各校繼續提供擬購書單給中心學校。

三、討論事項

(一)101 年度第 2 次共建共享電子書採購作業

因為中區教學資源中心補助 130 多萬元經費, 加上第 1 次減價驗收的結餘款, 共計 246 萬 9 千多元, 將進行 13 校第 2 次的電子書的共建共享計畫, 因為核銷期限在 12 月底, 時間緊迫, 經由中心學校評估推薦 3 個電子書方案--華藝、凌網、for dummies(碩睿), 希望經由各校確認與配合, 將於 10 月 29 日至 11 月 1 日, 進行各校電子書複本書查核作業、11 月 2 日-6 日書單最後確認, 11 月中旬採購議價、12 月中旬驗收結案, 經過各校的熱烈討論及建議, 最後確認通過上述 3 個電子書採購案的提案, 各校將配合進行複本查核及驗收等採購作業。

(二)補助經費 246 萬元由中心學校統籌辦理核銷作業

因為時間的關係, 建議由中心學校統一辦理經費核銷作業, 不須由各校提撥配合款, 減少各校行政程序負擔, 以加快進行核銷作業。

決議: 無異議通過。

「台灣 OCLC 管理成員館聯盟第 13 次推動館工作小組會議」摘要

開會時間: 101 年 10 月 26 日(四)

開會地點: 台灣大學圖書館 3F 大會議室

報告人: 吳淑雲

一、主席報告

1. 聯盟參加 OCLC 2012 年年費, 教育部補助款 30 萬美元已於 7 月支付, 會員自籌款 10 萬美元於 10 月也完成付款作業。

2. 2012 年第四屆 OCLC 亞太地區理事會會員大會於 9 月 3 日至 4 日在馬來西亞吉隆坡國家圖書館舉行, 由台大圖書館陳雪華館長擔任主席, 台灣地區報告邀請故宮林國平處長介紹台灣地區數位典藏成果。

3. 101 年度會員教育訓練共舉辦 4 場課程, 講授 Connexion client 原編上傳及國家圖書館 MARC21 拼音轉換系統之操作與應用, 總計 47 個單位 74 人次參加。

4. 本年度聯盟會員大會預定於 12 月 13 日(四)假台灣大學圖書館 B1 國際會

議廳舉行，除進行例行聯盟執行成果報告及提案討論外，另規劃 OCLC 相關發展、FRBR 及 RDA 專題演講，讓會員館同仁有機會了解圖書館發展趨勢。

## 二、提案討論

### 提案一：

案由：草擬 2012 年 OCLC 管理成員館聯盟會員大會議程一份，提請討論。

決議：通過，本年度會員大會將於 12 月 13 日舉辦。

### 提案二：

案由：2013 年「我國加入 OCLC 管理成員館暨 NBINet 我國中文書目國際化計畫案」，各館應分攤自籌款費用是否仍以 2012 年的試算公式計算，提請討論。

決議：通過，2013 年費用依據 2010 年至 2011 年各館於 OCLC Worldcat search 40%及 expot 60%的比例計算使用總數，配合 2012 年級距表核對各館 2012 年級數金額。

### 提案三：

案由：為獲得 2013 年原編上傳書目回饋金以抵扣年費 10 萬美元，提請討論聯盟會員館書目原編上傳分攤方式。

決議：通過方案 C 分攤方式，7-10 級共 10 館，依使用比例 1:1:4:4 分配，分別多提供 240 筆、959 筆、959 筆及 3835 筆原編數量；方案確定後，隨即發函會員館徵詢繼續加入聯盟意願，願意於 2013 年繳納自籌款之會員館總金額達自籌款 90%，且各館同意提供原編上傳數量亦達 95%時，聯盟即向教育部提出 2013 年計畫案。

## 「E 起行銷圖書館研討會」報告

謝鶯興\*、林幸君\*\*

### 一、研討會訊息

- 1.時間：2012 年 10 月 26 日(週五)上午 9 時至下午 5 時
- 2.地點：高雄國立中山大學圖資大樓 B1 視訊研討室
- 3.主辦單位：國立中山大學圖書與資訊處及高高屏區域教學資源中心
- 4.協辦單位：台灣學術電子書暨資料庫聯盟

---

\* 圖書館流通組組員

\*\* 圖書館數位資訊組專員

## 二、研討會議程表

「E 起行銷圖書館」研討會		
時間	內容	主講/主持人
09:00   09:20	報 到	
09:20   09:40	開幕式：致歡迎詞	引言人：范俊逸教授兼副處長 國立中山大學圖資處
09:40   12:00	專題演講：E 行銷圖書館服務--以社群網站為例	主講人：蘇小鳳副教授兼所長 國立中興大學圖資所
12:00   13:00	午 餐 時 間	
13:10   14:40	專題演講：運用社群網站行銷圖書館服務	主講人：姜義臺組長 靜宜大學蓋夏圖書館參考諮詢組組長
14:40   15:00	茶 敘 時 間	
15:10   16:40	專題演講：行動通訊與 Apps 圖書館創新服務之應用-從 Apps 角度來看-	主講人：梁鴻栩輔導員 國立臺中圖書館參考課助理輔導員
16:40   17:00	Q&A 時間	主持人：王美惠組長 國立中山大學圖資處參考諮詢組組長
17:00	賦 歸	

## 三、議程概述

如議程表所示，本次研討會共有三個議題：1.「E 行銷圖書館服務--以社群網站為例」，2.「運用社群網站行銷圖書館」，3.「行動通訊與 Apps 圖書館創新服務之應用-從 Apps 角度來看」。

所謂「社群網站」，講者的說明，即是 Social Networking Service，簡稱 SNS，包含早期的網路交流的載體，如：E-mail、BBS、Skype 等，到現今的 YouTube、Facebook 等。從個人訊息的交流，到互動性與資訊分享，甚至是「一群具有相同背景、興趣的人，爲了交流，在網路一成立社群」，「會員可在網站上留言、分享影音、參與討論群組等」。是本次研討會圍繞的主題。

第一場講者蘇小鳳副教授，提出「FB 有學術性？」的議題，是著眼於「圖

書館的數位化服務唯有不斷地運用各種推陳出新的科技與網路平台拓展服務管道，與時並進，方能追趕上線上習性不斷變化的使用者」，而 FB 是否具有學術性，有「近半數的(46%)館員不認同 FB 僅具有娛樂性質」，換言之，認為適合大學圖書館用以為觸及學生讀者的新管道。因此提出「可能的運用方法」：參考諮詢服務檯、專題性的社



團，其中推估最大的受惠者可能就是大一新生。

以「所有的決定皆立基於你的目標使用者」角度思考是否開辦 FB 服務，講者以美國大學圖書館為例，說明社群網站的發展，並且提出「如果你已經為圖書館開設 FB」，需瞭解開設的「目的」、「態度與內容產出」，並且「瞭解使用者，好推動更多更合適的服務」，「帶起讀者參與感與互動性」。亦即「圖書館 FB 有甚麼可以給使用者『圖』的」：維繫並拓展人際網路，滿足自我需求及便利性。最後講者以其個人的國科會專題研究「大學圖書館社會性網站服務」作部分成果分享，以「瞭解與觀摩你的同儕」、「七大分類」、「瞭解你的使用者」三單元介紹。

第二場主講者姜義臺組長，以他個人的實務經驗，分別從「社群網路服務的定義」、「社群媒體行銷與圖書館行銷」及「利用社群媒體行銷」三個單元。除了說明「什麼是社群媒體」外，著重在「社群媒體的影響力」與「社群媒體行銷的五個謊言」。提出「社群媒體幾個思考問題」：數位行銷是否真的免費？有無一窩蜂的成立？導出「天下沒有白吃的午餐」



的結語，即「社群媒體最吸引使用者的特質在於個人化、共享資訊、即時性

等，但這些特質可能對組織造成風險」，如受惡意程式的攻擊，個人資料外洩，耗用頻寬導致衝擊商務應用效能，導致使用者的生產力流失。

關於「圖書館行銷」單元，先提出「定義」：「圖書館將服務傳遞給讀者所需從事的各項活動」，「瞭解讀者、進而滿足讀者資訊需求的過程」。圖書館為何要藉由企業行銷的觀念來行銷呢？講者提出「外界壓力」：多元資訊暢通、圖書館重要性式微，消費權益高漲、服務要求更高的品質；「內部問題」：組織經費裁減；「圖書館主動提供相關資訊服務」，爭取讀者，避免被淘汰等。「如何行銷」？提出「行銷的要領」有：1.創造環境，不斷增進產品價值。2.充實館藏設備。3.善用網路資源，加強館際合作。4.開發推廣服務。圖書館的行銷，若能透「社群媒體行銷」，可「以好口碑，讓使用者幫你宣傳」。因此圖書館數位化服務是一種趨勢，如何提供個人化服務，藉由社群分享，交流心得與知識。也就是「網路行銷是把訊息往人多的地方送」的觀念，所以社群網站在圖書館的應用，最主要的功能為服務與行銷，讓圖書館所提供的產品與服務，能和讀者產生良好的互動，讓讀者對圖書館建立真正的情感，吸引讀者前來圖書館或利用圖書館資源。講者並以靜宜大學圖書館、臺北市立圖書館、臺灣大學圖書館、中興大學圖書館及國立臺中圖書館的行銷與畫面為例，加深聽者的印象。最後，以「圖書館學五律」：書貴為用、書為人而設、讀者有書、節省讀者的時間及圖書館是一成長的有機體，「圖書館未來會發現自己逐漸進入一個以使用者為中心的世界」，「圖書館的責任就是透過各種努力整合各種資源，提供各種工具」，「使用者在哪？服務就在哪！」「圖書館很重視資料的徵集，但資料的推廣與利用同樣重要」，所以「圖書館可以應用網路特性，經營網路社群，以擴展傳統圖書館服務，提升圖書館社會價值」。

第三位主講者梁鴻栩輔導員，利用許多的統計圖表，呈現台灣地區使用行動載具的趨勢，導出「圖書館行動通訊服務定義」：圖書館行動通訊服務就是指圖書館透過行動通訊網路(介面或方式)，讓讀者可以不受任何時間地點的限制，使用隨身的行動載具、行動裝置瀏覽、查





找，利用圖書館資訊，與即時的遠距服務，即無所不在的圖書館。接著分別以：1.行動通訊介面，2.行動通訊應用程式，3.簡訊通知服務，4.行動館藏，5.行動指南，6.行動圖書館導覽，7.QR 二維條碼應用，8.其他等單元探討。提出「Mobile Web 的共通性：簡單」，因此前面六個單元，分別以中興大學行動版網頁、臺灣大學行動版網頁、臺北市立圖書館影音平台、亞東技術學院圖書館 M 化簡訊服務平台及國外網站為例來說明。「QR 二維條碼應用」單元，則以韓國首爾大學圖書館採用手機讀碼及國立臺中圖書館多語導覽系統為例，讓聽者見識到科技的運用。

進行副標題「Apps 應用」單元，先說明「Apps 緣由與定義」，指出是 Application Software(應用軟體)的縮寫，複數則為 Apps，特指為安裝於如 iOS、Android 等各種行動裝置作業系統軟體之統稱，利用圖表呈現其發展。接著提出「行動載具影響閱讀行為」的論點，亦透過圖表證明「使用者會付費進行閱聽行為」的比例、購買內容類型、付費資料的訂購模式，分析每週平板電腦使用行為的比率，再結合「Apps 與圖書館」的議題，分別以圖書館服務的 Apps 與資料型態的 Apps 兩類探討，圖書館部份以「整架 Apps」、「虛擬導覽」、「紙本延伸 Apps」、「互動式圖書 Apps」、「紙本延伸期刊雜誌」及「互動式雜誌」等國立臺中圖書館的數化成果為例說明。最後在「圖書館如何進入 Apps 服務」的議題上，提出：1.自行撰寫，2.HTML5，3.與已具有 APP 之資料庫廠商合作等方法提供參考，以及「儘管科技發展極快，館員的確需要具備足夠的技能面對，然而不需要了解太細節的部份，能活用科技才能面對挑戰」的想法。

#### 四、心得與感想

眾所皆知的，參加研討會或研習會的目的，是希望藉由他館的經驗與成果，作為自我改進或成長的機會。關於此次的研討會，我們有下列的心得與感受。

關於「E 行銷圖書館服務--以社群網站為例」的議題，知道：Facebook(臉書)是一個展現自我(機構)、加強溝通與拓展人際的好平台，其設計初衷確實頗適合參考服務。

使用者可以透過臉書內建的系統留訊息，向館員提問和等待回覆，或直接以現有的聊天室功能進行線上諮詢，就像是一個可以帶著走的參考諮詢台，當學生回到宿舍時若有問題，可以快速地獲得回應，讓使用者覺得圖書館是可親近的。為強化 FB 社群的使用，已有資料庫廠商(JSTOR)提供 FB 的應用程

式供檢索。

目前台灣有 45 所大學圖書館提供臉書服務，分成七大類型，常態、即時、館藏、活動、閒聊、其他(與圖書館有關/與圖書館無關)。根據講者的問卷統計資料，以夜間時段(10:00~06:00)是最多使用者上線的時間，較多使用者可接受一天 1~3 則的訊息通知，如果訊息太多，很有可能遭到使用者移除粉絲專頁。同時講者也提到，在寒暑假期間，圖書館臉書可以張貼學校的重要訊息，增加與使用者互動的機會，但這些都需要管理者花費時間去經營及管理。

以本館臉書為例(至 101 年 10 月 26 日)，共計 2,283 位粉絲。臉書內容以張貼圖書館首頁公告事項、新進影片介紹、單機新片播放預告為主。通常一篇貼文有 1~200 人閱讀，偶爾會有讀者對感興趣的議題按「讚」。可惜的是，本館臉書並未開放使用者留言提問，根據講者研究，鮮少有使用者在臉書提出參考問題。

關於「運用社群網站行銷圖書館服務」的議題，講者提出：社群網路服務(Social Networking Service，簡稱 SNS)的定義，主要作用是為一群擁有相同興趣與活動的人建立線上社群，為用戶提供各種聯繫、交流的交互通路，如電子郵件、即時消息服務等。通常通過朋友，一傳十、十傳百地把網路展延開去，類似樹葉的脈絡(維基百科，2009)。

在開辦社群媒體時，需要注意惡意程式的攻擊、資料外洩、頻寬消耗、生產力流失的問題。

至於圖書館行銷所面臨的困境，以上級對圖書館的支持度不足，人力及經費經常呈現貧乏狀態、圖書館欠缺行銷人管理人才為主。講者以靜宜大學圖書館成立跨組別(約 7 人)的推廣小組，由副館長領軍，辦理圖書館各項活動為例，提供我們思考的方向。

就圖書館開設臉書服務而言，在圖書館目前有限的人力狀況下，開放使用者提問(留言)，將不可避免地會出現大量廣告性文章，當出現不友善的提問時，是否回應，如何回應，都考驗著管理員的智慧

講者也告訴我們，圖書館應以比較輕鬆的方式看待臉書服務，畢竟它只是推廣圖書館服務中的一個管道，不過大部份的圖書館臉書管理員仍以較嚴肅的態度經營臉書。

圖書館電腦是否禁玩社群網站的問題，講者以其實務經驗告知，大部份的讀者仍會自治，認為不應佔據公用電腦玩臉書太久，如上前規勸，通常會自行關機。

關於「行動通訊與 Apps 圖書館創新服務之應用-從 Apps 角度來看-」的議題，講者利用許多資料，顯示台灣個人使用行動上網人數從 99 年 1 月至 100 年 1 月從 220 萬人爆增到 312 萬人，2011 年智慧型手機銷售量已超過 PC。

目前圖書館建置行動版網頁，其內容不外是館藏查詢、個人資訊、開放時間、服務電話等。以臺北市立圖書館數位平台首頁

<http://taipei.lib.overdrive.com/C6FBFE87-542D-4BFE-A54E-E3D8139B3E20/10/513/zh/default.htm> 為例，只要是該館讀者，線上登入帳密，即可在任何地方使用網站上的影音資料，非常方便，不需要到館使用。與本館網頁上的「VOD 隨選視訊」類似。



值得觀察的是，國外圖書館由館員製作有趣的影片，用非常短的影片介紹資料庫使用，放在網路上亦是一種圖書館行銷的方法。國立臺中圖書館在資料庫的介紹使用上，也全面地將其館藏資料庫介紹逐一製作 ppt，讓其館員隨時隨地可以取之介紹。就製作影片來說，或許本館尚無經費製作，但可仿效國立臺中圖書館的將每個資料庫製成 ppt，不僅館員在介紹時可以使用，讀者也可以先行就各資料庫的內容先行認識，再經館員的解說，相信會有更大的效果。

圖書館 Apps 的發展，講者以台大圖書館 App 為例，只要下載應用程式，即可查詢圖書是否納入館藏；甚至它也可以拿來當成排架的工具，透過掃瞄，可以立刻清楚的看出館藏資料是否按順序排好。可惜的是，該項技術尚未還發展為大批資料的整架使用。除了以上的功能，App 還可以做成互動式電子書、雜誌等或虛擬導覽，方便的設計，讓讀者不再需要進到圖書館，會讓圖書館工作人員擔心是否會成為圖書館經營的隱憂。

本次研討會所討論的議題，著重在如何利用科技來行銷圖書館，換句話說，是如何使外界的使用者得知圖書館所典藏的資源，如何善加利用唾手可得的資料，甚至是不需親自到圖書館，只要在電腦前動動手指頭就可以將資料拿到手。筆者認為，這是一種理想，也是一種迷思。全世界的文獻資料何其多，未來的出版，或許可以藉由現今的技術全部數位化，利用影音資訊的型態出現，全部提供讀者利用電腦就可以檢索、閱讀、使用。然而對於尚未數位化的舊文獻，將要如何來數位化，是否值得全面地數位化？有無那麼多的人力、經費來進行？這是值得思深的問題之一。

或許有人會認為，文獻資料的取得很簡單，只要願意花錢購買就可以得到，圖書館就能提供更好、更全面的服務。殊不知資料庫的使用，看似容易，其實各有其困難，資料庫廠商所能介紹的，就僅能做初步的資料庫使用；要專精或研究性的使用，就非專業人員的協助不可。這是圖書館工作人員可以思考與著力之處。

一般人認為：只要經費足夠，要買多少資料庫都可以。然而本校屬私立學校，經費與資源都有限，如何與公立學校(如台大、政大)比較？如果有哪家圖書館願意花大筆經費，購買只要是該館的讀者就可以使用的資料庫，而該館讀者申請的條件是只要滿一定的年齡即可(如國立臺中圖書館)，相信在其推廣行銷後，會有大量的使用者直接使用該館，那其它的圖書館要如何自處呢？

筆者認為，挹注經費購買圖書或資料庫外，就只有建立自己的館藏特色。

我們都知道，文獻資料透過全文檢索的技術，可以檢索出相同字串出現在哪些地方，至於如何使用，則有賴個人的學識與訓練。同樣地，自我館藏特殊文獻，除了藉由數位化來呈現內容，更重要的是要經過館員的加工整理，才能提供讀者便利的使用，亦即提供讀者的便利性，就是要館員花費更大的精力、更詳細繁瑣的加工。如本校成立已近六十年，典藏的各式文獻資料頗眾，但已經整理出來，提供讀者檢索使用的還是有限。如果能在思考如何行銷圖書館的作為之前，先考慮將這些文獻數位化，掛上資料庫或製作成 PDF 或電子書，再經過館員對內容的整理加工，提供全文檢索或藉重對內容編製出的關鍵詞來檢索，形成本館的特有館藏，本館的特色，透過社群網站的行銷，相信會有更大的效益。例如本館的「東海大學圖書館館訊」，除了紙本外，同時開闢電子版，也加入本校「機構典藏」行列，本館首頁亦建置了「館訊資料庫」，本館的「虛擬校史館」的「東海特藏」亦可連結，至 2012 年 10 月 29 日上午八時的統計，瀏覽人次已達 132,613，若從本年 2 月 1 日的 60,051 人次來看，九個月的期間，有超過 7 萬人次的瀏覽，可以看出對建立館藏特色的宣傳與行銷圖書館所發揮的功效是不可小覷。



(照片由數位資訊組林幸君專員提供)

## 統計暨分析

## 流通組 2012 年 10 月份新書移送統計暨分析

流通組 謝鶯興

## 一、10 月份各館新書移送的資料暨分析

爲了簡化新書移送點收的流程，以及強化採編組移送各單位(含總館、管院分館、各系所單位圖書室及總館內部的數位資訊組的電子教學室等)圖書資料的功能，經流通組賀新持組長與採編組吳淑雲組長的協商通過後，採編組分類編目建檔後，「館藏狀態」隨即選定爲「仍在館內」，並通知各單位至採編組領取。流通組的移送點收作業，改爲一獲得通知，於領取圖書資料後，即進行資料的分類，並將中、西文書籍置放在新書展示架，以供讀者瀏覽與借閱。

2012 年 10 月份經手處理的新書統計暨分析，仍以總館(含總館的各組室、管理學類書籍移送管院分館)的新書移送、各系所單位圖書室回送圖書館、各館遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移送表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略爲分析各表所呈現的狀況，以爲採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2012.10.01~2012.10.31)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫 1357	107	1421
	特藏室 426	0	426
	參考室 7	0	7
專案借書	日文系工藤節子老師 21 研發處楊昕婷老師 9		30
			總館 書 1790 光碟 107 專案借書 30 總計 1927

10 月份總館(包括各系所單位回送總館及暢銷書區撤架書)共進新書 1897 本，專案借書 30 本，總計 1927 本。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考組)共進 1790 本，佔全數的 90.77%。「光碟」有 107 片，佔全部的 5.55%。專案借

書有 30 本，佔全部的 1.56%。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」等組室進書來看(電子教學室及管院分館的新書已歸採編組自行通知)，「一般書庫」1357 本，佔全數的 70.42%。「特藏室」426 本，佔全數的 22.11%。「參考組」7 本，佔全數的 0.36%。可見本月份以「一般書庫」的書居首位，「特藏室」居次。

總館新進光碟共 107 片，全為「流通櫃枱」附件，佔全數的 5.55%。以八百類的 33 片為最多，其次是五百類的 12 片。

專案借書共有二位老師 30 件，以日文系工藤節子老師 21 件最多，其次為研發處楊昕婷老師 9 件。

## 二、10 月份新書移送分類統計

由於近幾個月以來，採編組移送流通組的新書，分別有採購進館的書籍，放置在「新書展示區」，與贈書(大都屬舊書)，只需分類統計不展示，兩種狀況，導致新書展示的數量與移送的數量未能相符合，茲將所有從採編組移送至流通組的中、西文書籍，另行分類統計，表列於下，藉以瞭解新書移送與展示的真正狀況。

中文新書移送分類表(2012.10.01~2012.10.31)

月份	10/03	10/09	10/11 不	10/16	10/18 不	10/23	10/24	10/31	小計
總類	2	0	0	1	2	3	0	0	8
一百類	7	7	1	1	6	27	1	0	50
二百類	2	8	2	1	0	6	0	0	19
三百類	3	14	0	0	9	7	0	0	33
四百類	5	19	1	1	20	23	0	2	71
五百類	20	25	0	8	41	29	8	1	132
六百類	6	13	2	0	5	10	0	0	36
七百類	23	11	0	2	8	17	0	0	71
八百類	22	104	7	11	34	57	2	4	241
九百類	3	4	1	0	29	6	0	0	43
小計	93	205	14	25	154	185	11	7	700

從上列表格可瞭解，十月份的中文新書移送，共有 8 次，合計 700 本；實際放置到「新書展示區」的有 6 次，共 532 本；不展示的書有 168 本。

中文書的進書量，以八百類的 241 本最高，佔中文書的 34.43%；其次為五百類的 132 本，佔中文書的 18.86%；第三為四百類與七百類的 71 本，佔中文書的 10.14%。

西文新書移送分類表(2012.10.01~2012.10.31)

月份	10/05	10/09	10/16 不	10/17 不	10/23	10/30 不	小計
總類	2	2	20	0	0	3	27
一百類	10	5	3	0	3	0	21
二百類	4	0	7	0	5	3	19
三百類	166	43	1	47	14	53	224
四百類	0	52	0	0	1	1	54
五百類	24	1	4	0	14	4	47
六百類	13	5	3	0	3	0	24
七百類	2	11	31	0	16	3	63
八百類	2	44	3	0	1	18	68
九百類	1	2	13	0	3	9	28
小計	202	165	85	47	60	94	653

從上列表格可瞭解，十月份的西文新書移送，共有 6 次，合計 653 本；實際放置到「新書展示區」的有 3 次，共 427 本；不展示的書有 3 次，共 226 本。

西文書的進書量，以三百類的 224 本最高，佔西文書的 34.30%；其次為八百類的 68 本，佔西文書的 10.41%；第三則為七百類的 63 本，佔西文書的 9.65%。

### 三、10 月份新書上架撤架表暨分析

2012 年 10 月經手放置在總館的中、西文新書，即進行分類後，陳列於前廳入口右側的「新書展示區」，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

10 月份新書上架撤架一覽表(10.01~10.31)

日期	分類	總類	一百類	二百類	三百類	四百類	五百類	六百類	七百類	八百類	九百類	合計
----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----



中文書	第一次 1003   1023	上架	3	15	10	17	25	53	19	46	137	7	332 <sup>1</sup>
		撤架	0	0	5	5	7	10	10	17	47	2	103
		使用	2	15	5	12	18	43	9	29	90	5	228
		%	66.7%	100%	50.0%	70.6%	72.0%	81.1%	47.4%	63.0%	65.7%	71.4%	68.98%
	第二次 1023   1101	上架	3	28	6	7	25	38	10	17	63	6	203 <sup>2</sup>
		撤架	1	2	2	2	5	12	4	2	14	1	45
		使用	2	26	4	5	20	26	6	15	49	5	158
		%	66.7%	92.9%	66.7%	71.4%	80.0%	68.4%	60.0%	88.2%	77.8%	83.3%	77.83%
中文總上架		6	43	16	24	50	91	29	63	200	13	535	
中文總撤架		1	2	7	7	12	22	14	19	61	3	148	
中文總使用		4	41	9	17	38	69	15	44	139	10	386	
中文總比率		66.7%	95.3%	56.3%	70.8%	76.0%	75.8%	51.7%	69.8%	69.5%	76.9%	72.15%	
西	第	上	4	15	4	207	52	25	18	13	46	3	367 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> 於 10 月 23 日的中文新書展示，包含 10 月 3 日的中文新書展示 93 本：總類 2 本、一百類 7 本、二百類 2 本、三百類 3 本、四百類 5 本、五百類 20 本、六百類 6 本、七百類 23 本、八百類 22 本、九百類 3 本。10 月 9 日的中文新書展示 205 本：總類 0 本、一百類 7 本、二百類 8 本、三百類 14 本、四百類 19 本、五百類 25 本、六百類 13 本、七百類 11 本、八百類 104 本、九百類 4 本。不包含 10 月 11 日的中文新書不展示 14 本：總類 0 本、一百類 1 本、二百類 2 本、三百類 0 本、四百類 1 本、五百類 0 本、六百類 2 本、七百類 0 本、八百類 7 本、九百類 1 本。10 月 16 日的中文新書展示 25 本：總類 1 本、一百類 1 本、二百類 1 本、三百類 0 本、四百類 1 本、五百類 8 本、六百類 0 本、七百類 2 本、八百類 11 本、九百類 0 本。不包含 10 月 18 日的中文新書不展示 154 本：總類 2 本、一百類 6 本、二百類 0 本、三百類 9 本、四百類 20 本、五百類 41 本、六百類 5 本、七百類 8 本、八百類 34 本、九百類 29 本。

<sup>2</sup> 於 10 月 23 日的中文新書展示，包含 10 月 23 日的中文新書展示 185 本：總類 3 本、一百類 27 本、二百類 6 本、三百類 7 本、四百類 23 本、五百類 29 本、六百類 10 本、七百類 17 本、八百類 57 本、九百類 6 本。10 月 24 日的展示 11 本：一百類 1 本、五百類 8 本、八百類 2 本。10 月 31 日中文新書展示 7 本：四百類 2 本、五百類 1 本、八百類 4 本。

<sup>3</sup> 於 10 月 5 日的西文新書展示，包含 10 月 5 日的西文新書展示 202 本：總類 2 本、一百類 10 本、二百類 4 本、三百類 166 本、四百類 0 本、五百類 24 本、六百類 13 本、七百類 2 本、八百類 2 本、九百類 1 本。及 10 月 9 日西文新書展示 165 本：總類 2

文 書	一次 1005   1023	架											
		撤架	3	14	2	199	41	4	17	8	46	3	337
		使用	1	1	2	8	11	21	1	5	0	0	30
		%	25.0 %	6.67 %	50.0 %	3.86 %	21.2 %	84.0 %	5.56 %	38.5 %	0 %	0 %	8.174%
	第二 次 1023   1101	上架	3	3	8	67	2	18	3	19	19	12	154 <sup>4</sup>
		撤架	0	2	5	12	1	14	3	12	1	3	53
		使用	3	1	3	55	1	4	0	7	18	9	101
		%	100 %	33.3 %	37.5 %	82.1 %	50.0 %	22.2 %	0 %	36.8 %	94.7 %	75.0 %	65.58%
西文總上架		7	18	12	274	54	43	21	32	65	15	521	
西文總撤架		3	16	7	211	42	18	20	20	47	6	390	
西文總使用		4	2	5	63	12	25	1	12	18	9	131	
西文總比率		57.1 %	11.1 %	41.7 %	23.0 %	22.2 %	58.1 %	4.76 %	37.5 %	27.7 %	60.0 %	25.14%	
光 碟	10.03	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	2	
	10.09	0	0	0	4	2	2	3	3	0	0	14	
	10.11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14 <sup>5</sup>	
	10.16	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	3	
	10.18	0	0	0	0	4	8	2	3	13	2	32	
	10.23	0	2	0	4	3	1	0	0	13	2	25	
	10.24	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	2	
	10.31	0	1	2	2	2	0	0	3	5	0	15	

本、一百類 5 本、二百類 0 本、三百類 43 本、四百類 52 本、五百類 1 本、六百類 5 本、七百類 11 本、八百類 44 本、九百類 2 本。不包含 10 月 16 日西文新書不展示 85 本：總類 20 本、一百類 3 本、二百類 7 本、三百類 1 本、四百類 0 本、五百類 4 本、六百類 3 本、七百類 31 本、八百類 3 本、九百類 13 本。不包含 10 月 17 日西文新書不展示 47 本：三百類 47 本。

<sup>4</sup> 於 10 月 23 日的西文新書展示 154 本，包含 10 月 23 日的西文新書展示 60 本：總類 0 本、一百類 3 本、二百類 5 本、三百類 14 本、四百類 1 本、五百類 14 本、六百類 3 本、七百類 16 本、八百類 1 本、九百類 3 本。10 月 30 日的西文新書不展示 94 本：總類 3 本、一百類 0 本、二百類 3 本、三百類 53 本、四百類 1 本、五百類 4 本、六百類 0 本、七百類 3 本、八百類 18 本、九百類 9 本。

<sup>5</sup> 此 14 本皆為學位論文的附件。

總計	0	3	2	11	11	12	5	10	33	6	107
----	---	---	---	----	----	----	---	----	----	---	-----

由上列表格可以明顯看出，十月份中文新書展示二次，西文新書展示二次。

中文書計展示二次，撤架二次：第一次在 10 月 3 日至 10 月 23 日，上架 332 本，撤架剩 103 本，使用(或外借)228 本，比率為 68.98%。第二次在 10 月 23 日至 11 月 1 日，上架 203 本，撤架剩 134 本，使用(或外借)158 本，比率為 77.83%。

各大類的借書比率：總類 6 本，使用(或外借)4 本，比率為 66.7%；一百類 43 本，使用(或外借)41 本，比率為 95.3%；二百類 16 本，使用(或外借)9 本，比率為 56.3%；三百類 24 本，使用(或外借)17 本，比率為 70.8%；四百類 50 本，使用(或外借)38 本，比率為 76.0%；五百類 91 本，使用(或外借)69 本，比率為 75.8%；六百類 29 本，使用(或外借)15 本，比率為 51.7%；七百類 63 本，使用(或外借)44 本，比率為 69.8%；八百類 200 本，使用(或外借)139 本，比率為 69.5%；九百類 13 本，使用(或外借)10 本，比率為 76.9%。

就中文書的採購來看，以八百類的 200 本為最多，佔全部中文書的 37.38%(使用或外借為 69.5%)；其次為五百類的 91 本，佔 17.01%(使用或外借為 75.8%)；第三為七百類的 63 本，佔 11.75%(使用或外借為 69.8%)；第四為四百類的 50 本，佔 9.35%(使用或外借為 76.0%)。此四大類進館的總數皆超過 50 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以一百類的 43 本使用(或外借)41 本最高，比率為 95.3%；九百類的 13 本使用(或外借)10 本居次，比率為 76.9%；第三為四百類的 50 本使用(或外借)38 本，比率為 76.0%；第四為五百類的 91 本使用(或外借)63 本，比率為 75.8%。以上四大類的比率皆超過七成五。10 月份的中文書總使用比率為 72.15%，低於 9 月份的中文書總使用比率 80.77%，高於 8 月份的中文書總使用比率 65.03%，可看出新書展示移到入口處的中文參考書區，讀者容易看見，加上舒適的沙發椅，讀者更樂於瀏覽翻閱，亦能瞭解讀者對於中文書的需求與使用傾向。

西文書計展示二次，撤架二次：第一次在 10 月 5 日至 10 月 23 日，上架 367 本，撤架剩 337 本，使用(或外借)30 本，比率為 8.174%。第二次在 10 月 23 日至 11 月 1 日，上架 154 本，撤架剩 53 本，使用(或外借)101 本，比率為 65.58%。

各大類的借書比率：總類 7 本，使用(或外借)4 本，比率為 57.1%；一百類 18 本，使用(或外借)2 本，比率為 11.1%；二百類 12 本，使用(或外借)5 本，

比率為 41.7%；三百類 274 本，使用(或外借)63 本，比率為 23.0%；四百類 54 本，使用(或外借)12 本，比率為 22.2%；五百類 43 本，使用(或外借)25 本，比率為 58.1%；六百類 21 本，使用(或外借)1 本，比率為 4.76%；七百類 32 本，使用(或外借)12 本，比率為 37.5%；八百類 65 本，使用(或外借)18 本，比率為 27.7%；九百類 15 本，使用(或外借)9 本，比率為 60.0%。

就西文書的採購來看，以三百類的 274 本為最多，佔全部西文書的 52.59%(使用或外借為 23.0%)；其次為八百類的 65 本，佔 12.48%(使用或外借為 27.7%)；第三為四百類的 54 本，佔 10.36%(使用或外借為 22.2%)。此三大類進館的總數皆超過 50 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以九百類的 15 本使用(或外借)9 本，比率為 60.0%；五百類的 43 本使用(或外借)25 本，比率為 58.1%；總類的 7 本使用(或外借)4 本，比率為 57.1%；以上三大類的比率皆超過五半成。10 月份的西文書總使用比率為 25.14%，遠低 9 月份的西文書總使用比率 46.67%，但高於 8 月份西文書總使用比率 14.29%，可看出新書展示移到入口處的中文參考書區，讀者對於西文書的需求與使用傾向。

### 三、結語

10 月份的中、西文書籍進書量共有 1357 本，上架展示的分別有中文書 535 本及西文書 521 本。而 9 月份的中、西文書籍進書量共有 961 本，上架展示的分別有中文書 697 本及西文書 90 本。8 月份的中、西文書籍進書量共有 374 本，上架展示的分別有中文書 163 本及西文書 70 本。顯現 10 月份的新書量高於 9 月份，及 8 月份。

10 月份以中文書展示的 535 本來看，低於 9 月份中文書展示的 795 本來看，但高於 8 月份中文書展示的 163 本。而 10 月份西文書展示的 521 本，遠高於 9 月份西文書展示的 90 本，更高於 8 月份西文書展示的 70 本。因有展示與不展示的區別，故在統計外借(使用)的數量上，相對地就比較不準確。

就 10 月份的全進書量 1357 本來看，遠高於 9 月份的全進書量 961 本，更高於 8 月份的全進書量 374 本；就 10 月份的展示書而言，中文書展示 535 本，西文書展示 521 本，比 9 月份的中文書展示 795 本低，比西文書展示 90 本高；比 8 月份的中文書展示 163 本，西文書展示 70 本皆高。

就 10 月份單類的進書量來看，以西文書三百類的 274 本居冠，低於 9 月份單類的中文書八百類的 321 本；但高於 8 月份單類的中文書五百類的 58 本，亦即在單類的進書量中，是近幾個月的中、西文的單類進書量第二高的，或許與新學年已經二個月，書商陸續將新書送進館有關。

## 訊息

### 東海大學圖書館大事記

民國 101 年 10 月 1 日至 10 月 31 日

- 10.01 至 11 月 30 日止，引進「Kluwer Law Online 電子資料庫」試用。該資料庫收錄近 48 年商業仲裁、歐共體法、國際貿易法、公司/商業法、國際稅法等 9 大類超過 2400 本專業線上期刊及 Wolters Kluwer International、International Encyclopaedia of Law 58 本主題法規法典。
- 至 10 月 31 日止，引進「For Dummies 系列電子書」試用。
- 10.02 下午 1 時 30 分至 5 時，數位資訊組蕭英明編審參加在靜宜大學舉行的「eBook 登上雲端悅讀趣：電子書推廣與應用活動」。
- 10.04 至 10 月 31 日止，引進「當代華文知識庫」試用。該資料庫匯集管理、財經、文學、藝術、哲學、歷史、時政、社會、學術、科普、軍事、教育、家庭、體育、休閒、健康、時尚、職場等領域。
- 10.05 本年(2012)大學引導課程 1--大學生活(武自珍老師主講)，上傳於本館「vod 隨選視訊系統」。
- 10.11 下午 2 時 20 分至 3 時 50 分，東大附中來館進行服務學習，由附中訓育組長潘承恩率 2 位導師及 102 位同學，分成五組，在館內協助擦架與整潔的服務。



- 10.16 本館協尋書申請系統服務正式開始啓用，請點選「協尋書申請系統」連結，圖書館為您協助尋書服務。
- 10.18 至 11 月 20 日止，「臺灣學術電子書暨資料庫聯盟」針對聯盟成員館進行線上調查大專校院師生電子書與資料庫使用情況及滿意度，作為圖書館採購及提供服務之參考。
- 10.24 下午 1 時 30 分至 5 時，採編組吳淑雲組長參加在逢甲大學圖書館三樓舉行的「中區區域教學資源中心計畫館長會議」。
- 10.25 期刊組王曉萍組長參加由台北市立圖書館舉辦「數位時代公共圖書館發展趨勢國際研討會」。
- 10.26 上午 9 時至下午 5 時，流通組謝鶯興先生與數位資訊組林幸君專員一起參加在高雄中山大學圖資大樓 B1 視訊研討室舉行的「E 起行銷圖書館研討會」。
- 至 12 月 31 日止，引進「RefWorks 書目軟體」試用。該書目軟體主要是幫助研究者建立、保存、管理研究參考文獻資料。
- 採編組吳淑雲組長參加在台灣大學圖書館 3F 大會議室舉行的「台灣 OCLC 管理成員館聯盟第 13 次推動館工作小組會議」。
- 10.29 本年(2012)大學引導課程 2--大學，怎麼學(鄭志成老師主講)，上傳於本館「vod 隨選視訊系統」。
- 館長室公告自修閱覽室的管理：「為維護自修閱覽室整齊清潔暨杜絕長期佔位之情事發生，館長室將不定期派員巡查，請讀者在離開閱覽桌位時，務需將您的書本、書箱或個人私物整齊放置於自修室內之公共書櫃內，未依規定者，留置閱覽桌上之物品，將暫由館長室收存並於座位上張貼告知，敬請配合！若已遭收存之物品，請於 101 年 11 月 30 日前至館長室認領，逾時將以廢棄物處理方式清除之。」
- 10.30 館長室賴蕾如專員參加在中山大學舉行的「個人資料保護法的衝擊與因應措施研討會」。



## 校友記憶中的東海

### 東海聖樂團豐富了我

陳須美\*

1960年，我從員林高中畢業，被保送進東海大學外文系，報到當天一進校門，只見許多不夠濃蔭的相思樹，以及文理大道兩旁，一些比我們身子高不了多少的新栽路樹，還有不少斑斑黃土，有些失望。往裡走，立刻看到仿唐建築的校舍，及無邊無際的校園，我才好生歡喜。還發現，學校拓荒中保留了淳樸的氣質，使人置身其中覺得自在而溫馨。想想，我就要徜徉於斯學習於此，心中喜樂油然而生。

大一，在新奇中探索、適應，糊里糊塗過了。可惱的是，我這個鄉下孩子，以前學英文不過是背單字做習題，學校又常被安插不適任教師，以至於高中六學期換了五位老師，英語會話及聽力培養不足，而大二就要上「英國文學史」課程，怎麼上？只得轉到中文系，雖然那其實是我當初的第一志願。當時保送大學可填三個志願，考慮時我選定中文系，導師郭珍泰老師卻建議，他說，東海中文系大師很多，如蕭繼宗師、梁容若師、孫克寬師等等，師生都住校請益方便，不必非得進系裡念。如選外文系，跟外國老師學得到純正英語，全國只有東海大學有此類師資，機會難得。然而不爭氣的我，辜負恩師期許，荒廢一年就落荒而逃。挫折、惆悵加上迷惘，不知快樂為何事，直到找到了耶穌又同時找到了聖樂團，素不愛與人互動的我，才在這裡有了歸屬感和快樂。

話說在大一下，得知聖樂團徵求團員，便與同寢室的鍾一美、張純美及周明志相偕去試音。試音很簡單，在銘賢堂側邊福利社樓上練琴室，牧師娘彈幾個音及幾小段聖歌叫你隨著唱而已。我對試唱自己滿意，牧師娘也問我是否以前唱過，依我解讀她無疑是讚許我，結果竟然只有我未接到錄取通知，又不敢追問，只得每星期二眼巴巴看著她們仨高高興興去練唱，既羨慕又黯然神傷。大二再去試，是指揮鄭得安教授親自試音，哇！通過了！

從此，每星期二晚上的練唱時間，成為我生活中除了功課外最重要的活動，也是滋養精神的食糧。原本在銘賢堂練唱，不久藝術中心落成，終於有了最佳的場所。回憶中，每次鄭指揮得安教授清瘦的身影一出現，整個大廳便倏忽間亮了起來，彷彿滿堂能量大增。

---

\* 東海大學中國文學系第6屆校友，台北金陵女中退休教師

我們例行的開嗓，練的是功夫，馬虎不得。接著多半溫習舊曲，既咀嚼回味並且為來日旅行演出作儲備。我最怕第一次練新曲，因為讀譜能力不夠快。總要豎耳聽伴奏張歡小姐起四部各第一個音，凝神聚焦於指揮棒，等棒子一揮就要一口氣唱下去，直到指揮作勢停止，那表示有狀況了。這樣練，剛開始好緊張，實在很佩服其他團員們的讀譜能力。還好假以時日後，也跟著有了點小本事了，這才發現，聖樂團的合唱並不是在教你唱某首歌曲，而是要你去感覺如何與其他聲音取得和諧而彼此呼應，並且將曲子意涵神韻淋漓詮釋。鄭指揮說，你先得在瞭解曲意之後自己唱出感動才能去感動別人。所以他總在練曲前或當中解說一二，而我們表現太離譜時，他只會輕嘆口氣說：「再試試。」從無怒斥。

那回北上遠征，將在信義路國際學舍演唱，因為一路趕來疲累又興奮，就寢前僅管隨團牧師娘一再叮嚀：「Wash and Rest！」咱可真的睡少了。次日上午彩排時開口唱不到三節，鄭教授指揮棒就軟下來了，不作聲，良久才青著臉道：「八百壯士，八百壯士呢？」我們如夢初醒全體提氣振作，乖乖再唱一次，歌聲已歇許久，卻不聞指揮講評，正在準備捱轟時，只聽得不擅言辭的鄭教授非常非常溫柔地說：「太好了！好孩子。」淚水在他眼裡打轉，我們也想相擁痛哭一場。當晚的演出可想而知，十分成功。

我們唱的內容以聖樂為首選，外加通俗音樂，諸如各地民謠或現代人作品。每年聖誕節，東海校園瀰漫著感恩與聖潔的氣氛。校長及教授們不論宗教信仰為何，都準備美食在住所歡迎同學去報佳音<sup>1</sup>。聖誕夜全校師生聚餐，男男女女盛裝打扮，體育館席開數十桌，全國僅有。餐後壓軸好戲便是聖樂團演唱全本韓德爾的《彌賽亞》。

對聖樂團來說，聖誕夜唱《彌賽亞》這是一年的盛事。另一件大事就是旅行演唱。使命大概是宣傳新創校的東海，另一功能則在驗收成果，讓聖樂團團員面對社會接受檢核，也作分享。我們寒假集訓，春假旅行演唱，照例一年南征，一年北討，印象中東部未曾去過。那些年，台灣的大學合唱團，水準平平，唯咱聖樂團一枝獨秀。念清華核工系的舍弟陳布燦說，我們連開場的國歌都唱得很動人，遑說其他絕活兒。

大約 1963 年吧，鄭教授策劃排演一齣輕歌劇，劇情詼諧逗趣。演男主角的是蘇義雄，女主角陳少聰，大法官 Mr. Shepherd，趙善蓉和我等六位擔任伴

---

<sup>1</sup> 這個行之有年的節目，據說近年已因學生不珍惜而停擺了。



娘以及其他配角。練了好久只演一次，似乎並不十分精彩，足見歌劇難度之高。

某日我竟然突發奇想，邀周明志登門向鄭教授請求學聲樂，鄭教授先是遲疑，之後表示：「免學費。每週來一次，基本功課要認真，有時要在主日崇拜獻詩……。」我驚喜過度，以為很容易學，其實光是入門功夫--練正確發聲，就關關難過。宿舍不能吵人，到夢谷去「啊…啊…啊…」，慘狀是驚動林鳥有之，就是不見進步成績。依約獻詩，三次之中其一，與周明志女聲二重唱讚美詩；其二與女低音的顏樂生合唱；其三畢業前獨唱〈需要耶穌〉，因為一心仰望神而忘了緊張，所以據學妹說唱得好，會後教授也鼓勵有加。學聲樂這檔事，到後來不了了之，數十年僅銘記鄭老師的濃情厚恩。

還有一段小插曲。那時電視台只台視一家，我們團曾受邀上過節目，大家唱得汗流浹背，因為初次錄影戰兢惶恐嘛。之後，不知是張己任或郭志超聯繫的，挑了四部八人組(張己任、郭志超、林天浩、蘇義雄、趙善蓉、陳須美、顏樂生、林璇)混聲合唱，說要上台視節目，我們好生練了一些時日，後來因何作罷不得而知。

而今吾已古稀有餘，回首往事歷歷如昨。常常想到，以我高中時代那丁點程度，進東海大學簡直不可思議，可以說完全是神安排的路。進聖樂團更是福氣，讓我得以日日時時生活在音樂的豐盛裡。畢業後留懷恩中學任教兩年，又多唱了兩年，這福份大概僅次於我敬愛的劉學姊益充吧？



(取自第六屆畢業紀念冊)

## 話說東海傳統--耶誕夜報佳音

吳福助\*

依據《聖經》記載，在兩千多年前，耶穌誕生的那天晚上，在曠野看守羊群的牧羊人，突然聽見天上有聲音發出，向他們宣告耶穌降生的消息。這是天使在傳播福音，要通過這些牧羊人，把耶穌降生的消息傳播給更多的人知道。後來人們爲了把耶穌降生的喜訊散播給社會大眾分享，就效仿天使，在耶誕節平安夜，到處去向人傳講耶穌降生的喜訊。這就是「報佳音」宗教慶祝活動的由來。

東海大學是基督教會創辦的學校，標榜學術自由，堅持崇高的教育理想，校園遠離塵囂，滿園相思樹、鳳凰木，蒼翠碧綠，有聞名遐邇的路思義教堂，有浪漫氣息的文理大道，有富含靈秀之美的學院建築，讓在這裡就學的莘莘學子，自然地感染到濃郁的人文氣習。並且，東海早期的校園設計，是讓全校的專任教職員及所有的學生，全部都住在校園宿舍裡，師生宿舍區比起教學行政區的範圍，竟然要大了好幾倍，這樣國內外大學少有的珍稀條件，就爲全校師生的互動，創造了令人矚目的優越條件。在東海校園裡，除了課堂的正式講習，課前、課後，師生們隨時都有見面的機會，彼此討論課業，就格外方便。而每年十二月二十四日耶誕夜晚，更是全校師生互動的最高潮。這是東海學生們對師長表達衷心感謝的日子。學生們紛紛帶著耶誕賀卡，頭頂著耶誕老公公帽，有些扮成天使，有些扮成卡通人物，有些戴著動物面具，或全系、全班出動，或三、五成群地組隊，往學校的教師宿舍區，去拜訪師長們，獻上虔誠的祝福。學生們挨家挨戶地拜訪平時辛勤教導的師長們，包括擔任課程的教師，甚至未曾任課卻又十分仰慕的教師，不分本系、外系，都在拜訪之列。特別是校長的家，更是熙來攘往，川流不息，成爲最熱門的中心。而師長們也熱烈歡迎一切學生的到來，讓整個東海校園，除了熱鬧的耶誕舞會、充滿宗教氣息的子夜崇拜之外，更多了這一幅幅溫馨的師生互動，彼此關懷勉勵的畫面。「報佳音」是東海五十幾年來，主動自動形成的，連綿不絕的盛大活動。「報佳音」同時也早已生根茁壯，成爲東海師生間良好互動，深具特色的優良傳統。

---

\* 東海大學中國文學系第6屆校友，東海大學中文系退休教授

以中文系報佳音為例，每個平時溫文儒雅的學生，到了耶誕節，就會儘可能將自己打扮得相當有「耶誕味」，穿紅衣，戴著小麋鹿耳朵的髮飾。接著由學長姐們領著學弟妹，在文學院的門口集合，先教大家唱著有耶誕氣息的節慶歌曲，在「平安夜」、「We Wish You A Merry Christmas」等充滿聖嬰降生氣氛的歡樂歌聲中，大家順著文理大道向教授家出發。通過路思義教堂，與相遇的人們互道平安，分享著耶誕節的喜悅。接著順著滿是耶誕燈飾的龍柏、七里香籬笆等庭樹的小徑向教授家走，那映入同學們眼簾中的景象，是點綴著璀璨星光的聖誕樹，是熱情且張開雙臂歡迎同學們的老師們。那刻，同學們將一路唱來的耶誕歌聲，圍繞在整個老師宿舍區，心中的感動，難以言喻。

以我住的宿舍為例。每年一入十二月，耶誕節的氣氛就飄然來到。開始要佈置耶誕樹，點亮耶誕燈。中文學會的學生幹部就會來商量「報佳音」的路線、活動的方式。每次都是重新規畫，創意迭出。耶誕節前一天，就要忙著採買幾箱最受學生歡迎的現摘橘子、話梅棒棒糖、各式餅乾。耶誕節當天晚飯後，還要煮好大鍋的山地咖啡、山地粉圓、麗喜茶，準備好紙杯，以便招待學生。七、八點鐘時，就要把庭院的路燈全部打亮，這是告知學生，老師歡迎您們學生，正在等候您們的到來。緊接著歌聲由遠而近，學生隊伍一批批地來到門口，開始齊聲合唱兩、三首耶誕歌曲，再齊聲高呼：「Merry Christmas！祝老師聖誕快樂，新年恭喜！」這時候，面對著學生的純真熱情，當老師的我，幾番都被感動得掉眼淚！緊接著就請學生進客廳坐坐。很難想像，六坪大的客廳，一下子擠進五、六十個人，架空的實木地板卻不曾塌陷過。只見學生們個個眉飛色舞，熱情揚溢，紛紛纏著老師拍合照，話家常，並且頻頻詢問老師新出版的著作、正在進行的新研究計畫案、新開課的構想。大家都努力在創造記憶，留待他年回味。我也會發現某些平時看起來有些散慢的學生，如今居然活力充沛，聰明伶俐，兼又彬彬有禮。這就讓我不免要鼓舞自己，要給學生足夠的愛，要再接再厲地點燃起教學的熱誠，給青年朋友們更多的協助！耶誕節來我家「報佳音」的學生，每年都有兩百人以上，包括本系、外系的大學生、研究生，經常還有一些慕名而來的其他大學學生，甚至「主日學」的小學生。這真是一個人氣最旺，全年之中最感「東海大家庭」溫馨的大節日。

子夜時分，同學們更是與老師一起數著東海的鐘聲，在「一」、「二」、「三」

的倒數之後，仰望教堂的天空，是璨爛的煙火與聲聲的「耶誕快樂」，合奏出東海耶誕夜那美麗的樂章，這迷人的大肚山，頓時成為全臺灣矚目的焦點。臺灣的人都知道，東海的耶誕夜，是一生一定要朝聖一次的重要慶典。但東海學生更知道，東海「報佳音」活動，是維持東海師生融洽的優良傳統。也因為「報佳音」，讓校友們更懷念這片孕育英才的美麗校園。



(取自第六屆畢業紀念冊)



(吳福助教授提供)

## 文稿

### 論顧亭林詩歌之內涵及其創作旨趣

施又文\*

#### 摘要

歷來研究亭林者多著重其學術，鮮有對其詩歌作深入探究者。亭林詩一則足以映現亭林的情志，一則足以投影明清鼎革之際的時代面貌，具有詩如其人的特色與以詩存史的價值。

本文從題材、主題、感情、創作旨趣析論亭林詩，發現其詩歌內涵與創作旨趣都「以有益於天下」為核心而開展，其具體內容不外乎「明道」、「紀政事」、「察民隱」與「樂道人之善」。就題材言，物、時、史、景、自敘，或指切時事或有所寄託。就主題而言，抗清與復明是統貫詩歌的兩大主軸，一言蔽之即民族大義。家國之慟、漂泊之感與生民之戚則透入了亭林詩集。而詠物以明志、寫景以致用寄懷、藉史以託諷、感時以記事就是詩歌的四大創作旨趣。

黃宗義說：「猶幸野制謠傳、苦語難銷，此耿耿者明滅於爛紙昏墨之餘，九原可作，地起泥香，庸詎知史亡而後詩作乎？」亭林詩正是以詩記事、以詩存史的忠實映現。

關鍵詞：顧炎武、顧亭林詩集、民族大義、以詩存史

#### 一、前言

顧亭林(西元 1613 年~1682 年)，江蘇崑山人，初名絳，國變後改名炎武，字寧人，生於明神宗萬曆四十一年，卒於清康熙二十一年，年七十歲。以居於松江亭林鎮，學者稱亭林先生。亭林為明朝諸生，科舉時代泛稱秀才。有操守氣節，不苟合於世，弘光元年乙酉(西元 1645 年)，清兵南下，亭林與吳其沆、歸莊起兵抗清，事敗，其沆以死殉國，亭林與歸莊脫走。明亡時，炎武母王氏絕食而卒，留下遺言，囑咐後人勿事異姓。亭林暗中交結遺民，與鄭成功相互往來，為奸邪諂媚小人所讒害，幾瀕臨死境。晚年交接反清志士，堪察山川形勢。清廷徵為博學鴻儒，誓死不就；又薦修明史，亦不往。卒於山西曲沃縣。無子，門人奉喪歸葬。

亭林才高學博，研究學問不喜空談心性，重在經世致用，是清代樸學的導師。其畢生志在推翻異族統治，發揚民族精神，清末革命志士，多受其精神感召，

---

\* 朝陽科技大學通識教育中心助理教授

終達成推翻滿清、締造中華之目的。著有《亭林詩文集》、《日知錄》、《天下郡國利病書》、《音學五書》等等。

歷來研究亭林者多著重其學術，鮮有對其詩作全面探究者。然而透過文字反映出內心世界之真相，是為最真實之紀錄。郎廷槐〈師友詩傳錄〉：「尙書云：詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。此千古言詩之妙諦真詮也。故知志非言不形，言非詩不彰。」

再者，清初文字獄屢興、文網森嚴，不少觸及時局政治之著作被銷毀，要了解明清鼎革之際動盪的時代面貌，以及當日遺民的民族意識和亡國血淚，亭林詩是相當重要的寶典。

就筆者所見，除少數詩話之評點<sup>1</sup>，有關傳記之附帶一筆<sup>2</sup>，以及黃節、徐嘉、王蘧常等人注本外<sup>3</sup>，曾經對亭林詩有過專書研究者惟潘師重規之《亭林詩考索》一書<sup>4</sup>。其他單篇論文，僅潘師〈亭林詩文用南明唐王隆武紀年考〉、饒宗頤〈顧亭林詩論〉、廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉及施又文〈顧亭林詩淵源於杜甫詩研究〉四篇<sup>5</sup>。至若文復書店出版之《中國文學史》與李曰剛先生《中國詩歌流變史》皆曾介紹亭林詩，惟皆欠深入。

夫「詩者，志之所之也，在心為志，發言為詩。情動於中而形於言，言之不足故嗟歎之，嗟歎之不足故永歌也。」（〈毛詩序〉）韓愈亦言：「大凡物不得其平則鳴，……人之於言也亦然，有不得已者而後言，其歌也有思，其哭也有懷。」（〈送孟東野序〉）既然，「在心為志，發言為詩」，那麼從學術著作觀索亭林就不如從詩歌作品來得真切。故路岷曰：

<sup>1</sup> 如沈德潛《明詩別裁》、朱彝尊《靜志居詩話》、汪端《明三十家詩鈔》、徐世昌《晚晴移詩匯》、鄧之誠《清詩紀事初編》等等。

<sup>2</sup> 如石韞玉《顧炎武傳》、錢林《文獻徵存錄》，收入《清朝耆獻類徵初編·卷四百·儒行六·顧炎武》。傅抱石《明末民族藝人傳》等等。

<sup>3</sup> 黃節《顧詩講義》，北京大學出版組油印本（據日本小川環樹先生寄贈潘師重規之影印本）、徐嘉《顧詩箋注》（台北：廣文書局，據清光緒二十三年徐氏味靜齋刊本）、王蘧常《顧亭林詩集彙注》（台北：學海出版社，1986年8月）等。

<sup>4</sup> 該書收有〈亭林詩發微〉、〈亭林詩鈞沈〉、〈亭林詩隱語覈論〉、〈亭林元日詩表微〉四篇論文。一～三篇乃潘師對亭林詩原貌作精益求精之探究，第四篇則由《詩集·卷四·十九年元旦》詩繫年問題，提出亭林始終秉持唐王正朔。要皆從考證學方法，提出詩中微言大義處。

<sup>5</sup> 潘師〈亭林詩文用南明唐王隆武紀年考〉，《新亞書院學術年刊》，第八期，未著年月；饒宗頤〈顧亭林詩論〉，《文學世界》，第五卷第二期，未著年月；廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉，《中華文化復興月刊》，第二十一卷第一期（1988年1月），及施又文〈顧亭林詩淵源於杜甫詩研究〉，《孔孟學報》第六十期（1990年9月）。

竊謂亭林先生著述無不既精且博，然乃先生之貽於人者也，人欲知先生立志之堅，操行之苦，捨詩而外，又何求焉？……亭林先生身負沈痛，思大揭其親之志於天下，奔走流離，欲見諸事功不可得。數十年靡訴之哀，幽隱之情，無可發泄，時於詩見之，所謂以歌當哭者也。（〈顧亭林先生詩牋注序〉）

有鑒於此，筆者乃根據前人之研究及一己之探索，透過詩作內涵展開之全幅情態以窺亭林之用心。

所謂作品之內涵，即反映於作品之具體客觀生活材料與作者對其認識、評價、感情、態度等主觀因素之總和，亦即包括題材、主題、感情等要素。然而題材之形成與處理，是由作者之創作意圖和作品主題決定。作者之立場觀點、思想感情、創作意圖與所處時代背景，亦復決定作品主題。

顧亭林曰：

文之不可絕於天地間者，曰明道也，紀政事也，察民隱也，樂道人之善也。若此者有益於天下，有益於將來，多一篇多一篇之益矣。（《日知錄·卷二十一·文須有益於天下》條）

他認為有益於天下、有益於將來之「文」才值得提筆寫作，而「明道」、「紀政事」、「察民隱」與「樂道人之善」這四類則是其具體的內容。申言之，明辨夷夏，承繼道統，曰明道也；反映政教得失、時代治亂，曰紀政事也；描寫民間疾苦，反映民情，曰察民隱也；獎掖賢才，表揚忠烈事蹟，曰樂道人之善也，以上是為其積極創作意圖。又，文非有關「六經之指」、「當世之務」，而「止為一人一家之事者」，一切不為（《亭林文集·與人書三》），是為其消極創作意圖。

綜言之，亭林之創作詩歌有濃厚之致用觀，是以其詩集少有舐犢之愛、鸚鵡之情、得子之喜、殤子之痛等題材，縱使有〈悼亡〉（悼亡妻）、〈先妣忌日〉（祭先妣）、〈寄弟紓〉之類作品，亦多染上道德色彩。

## 二、亭林詩之題材取向

個人生活體驗、生存時空、學識內涵，皆足以構成創作素材，素材經過作者之選擇提煉而構成作品之具體事項，即成為作品之題材。為研究方便，謹將《亭林詩集》中之題材區分為物、史、時、景、自述五項。

（一）物--以禽鳥果木、日常器物為題材

通首以物為主者，計有：〈賦得老鶴萬里心用心字〉，〈精衛〉，〈賦得越鳥巢南枝用枝字〉（卷一），〈賦得秋鷹〉（卷二），〈賦得秋柳〉，〈鄒平張公子萬斛

園上小集各賦一物得桔槔》(卷三)，〈顏神山中見橘〉，〈一雁〉(卷四)，〈瓠〉，〈賦得簷下雀〉(卷五)，〈寄題貞孝墓後四柿〉(卷六)共十一首，僅佔全集百分之二強<sup>6</sup>。而穿插禽鳥、果木者，則不在此列<sup>7</sup>。

亭林詠物詩之創作情境，或為友朋雅集，定題限韻之作，以「賦得」名篇者均屬之，有〈賦得老鶴萬里心用心字〉、〈賦得越鳥巢南枝用枝字〉、〈賦得江介多悲風用風字〉、〈鄒平張公子萬斛園上小集各賦一物得桔槔〉等等；或心有所感，託物寄意，如〈精衛〉、〈瓠〉、〈一雁〉；或觸物起興，如〈顏神山中見橘〉。除〈賦得桔槔〉<sup>8</sup>、〈寄題貞孝墓後四柿〉二首為客觀之體物詩外，其餘在描寫物情、物態、物貌之中，尚且融入一己感情，物象遂與亭林自身之性格、理念、遭遇，構成隱喻關係。

## (二)景--以登臨游覽之景致為題材

順治十四年以前，亭林的形迹不出江蘇、浙江二省，順治十四年以後北遊，其登臨所及，自然不少，詩集中此類題材甚多，見於〈京口〉二首、〈石射棚山〉、〈重至京口〉、〈秀州〉、〈清江浦〉、〈王家營〉、〈太平〉、〈蠟磯〉、〈萊州〉、〈勞山歌〉、〈濟南〉之二、〈衡王府〉、〈督亢〉、〈山海關〉、〈望夫石〉、〈昌黎〉、〈三屯營〉、〈居庸關〉二首、〈天津〉、〈舊滄州〉、〈古北口〉四首、〈北嶽廟〉、〈井陘〉、〈霍山〉、〈晉王府〉、〈五台山〉、〈華山〉、〈龍門〉、〈自大同至西口〉之一、〈應州〉之一、〈邢州〉、〈靜樂〉、〈廣昌道中〉、〈介休〉、〈少林寺〉、〈嵩山〉、〈測景臺〉等詩。

再有一系列謁陵詩，如：〈恭謁孝陵〉、〈再謁孝陵〉、〈恭謁太祖高皇帝御容於靈谷寺〉、〈孝陵圖〉、〈恭謁天壽山十三陵〉、〈再謁天壽山十三陵〉、〈重謁孝陵〉、〈禹陵〉、〈宋六陵〉、〈乾陵〉、〈二月十日有事於先皇帝櫓宮〉等。總計亭林北游二十餘年，所歷省份如下：

明桂王永曆十一年(清順治十四年，1657)：江蘇－山東。

<sup>6</sup> 該數目乃根據王蘧常《顧亭林詩集彙注》本所據《傳錄潘耒手鈔本》為底本之六卷本《詩集》及所附《集外詩》統計，而將集外詩〈姬人怨〉二首排除，補入王氏本未收而見於中華本之集外詩〈圍城〉、〈姬人怨〉二首，據王蘧常案：「是詩見陳其年《篋衍集》。」然據筆者研究亭林詩風格之後，以為該詩穠麗軟媚之風格絕不類亭林詩詩風，故將之排除不計。

<sup>7</sup> 如《詩集·卷三·秋雨》：「精衛憐東沈。」卷四〈書女媧廟〉：「精衛空費西山土。」皆穿插禽鳥。

<sup>8</sup> 以王蘧常彙注本所據《傳錄潘耒手鈔本》之六卷本詩題過長，採中華書局亭林詩集所據《康熙原刻初印本》之五卷本詩題。



- 明桂王永曆十二年(清順治十五年，1658)：山東－直隸。
- 明桂王永曆十三年(清順治十六年，1659)：直隸－山東－江蘇－山東。
- 明桂王永曆十四年(清順治十七年，1660)：山東－直隸－山東－江蘇。
- 明桂王永曆十五年(清順治十八年，1661)：江蘇－浙江－江蘇－山東。
- 清康熙元年(1662)：山東－直隸－山西。
- 清康熙二年(1663)：山西－陝西－山西。
- 清康熙三年(1664)：山西－直隸－河南－山東。
- 清康熙四年(1665)：山東。
- 清康熙五年(1666)：山東－直隸－山西－直隸－山東。
- 清康熙六年(1667)：山東－江蘇－山東－直隸－山東。
- 清康熙七年(1668)：山東－直隸－山東。
- 清康熙八年(1669)：山東－直隸－山東－直隸－山東－直隸－山東－直隸。
- 清康熙九年(1670)：山東－直隸－山西。
- 清康熙十年(1671)：山西。
- 清康熙十一年(1672)：山西－直隸－山東－直隸－山東－河南－山西。
- 清康熙十二年(1673)：山西－山東－直隸－山東－直隸。
- 清康熙十三年(1674)：直隸－山西－山東。
- 清康熙十四年(1675)：山東－河南－山西。
- 清康熙十五年(1676)：山西－山東－直隸－山東－直隸。
- 清康熙十六年(1677)：直隸－山東－直隸－山西－陝西－山西。
- 清康熙十七年(1678)：山西－陝西。
- 清康熙十八年(1679)：陝西－河南－直隸－河南－山西－陝西。
- 清康熙十九年(1680)：陝西－山西。
- 清康熙二十年(1681)：山西－陝西－山西。
- 清康熙二十一年(1682)：山西。<sup>9</sup>

計有江蘇、山東、直隸、浙江、山西、陝西、河南七省。所攀游名山有岱(泰山)、恆山、華山、嵩山<sup>10</sup>，無怪乎亭林自道「九州歷其七，五嶽登其四」！亭林風塵僕僕，足跡遍歷南北，晚年甚至遠走西北，除結交志士，為復國大業做準備之外，尚有以游為隱、躲避清廷招仕之用心。

<sup>9</sup> 見 Willand J. Peterson, "The life of ku Yen-Wu (1613-1682)", Part II, P. 247~Appendix. 引自黃秀政《顧炎武與清初經世學風》，頁 26~28。

<sup>10</sup> 參見《詩集·登岱》，卷三；〈北嶽廟〉、〈華山〉，卷四；〈嵩山〉，卷六。

## (三)史--以歷史人物或事件為題材

以歷史人物或事件為主要題材者，計有：〈大漢行〉、〈義士行〉、〈秦皇行〉、〈擬唐人五言八韻〉六首(卷一)，〈昔有〉二首、〈古隱士〉二首、〈范文正公祠〉(卷二)，〈攝山〉、〈安平君祠〉、〈不其山〉、〈登岱〉、〈謁夫子廟〉、〈七十二弟子〉、〈謁周公廟〉、〈謁孟子廟〉、〈濰縣〉二首、〈謁夷齊廟〉、〈劉諫議祠〉(卷三)，〈禹陵〉、〈堯廟〉、〈書女媧廟〉、〈聞湖州史獄〉、〈李克用墓〉、〈王官谷〉、〈驪山行〉、〈長安〉、〈乾陵〉(卷四)，〈樓桑廟〉、〈邯鄲〉、〈述古〉三首、〈秋風行〉、〈齊祭器行〉、〈有嘆〉二首、〈王良〉二首、〈子房〉、〈漢三君詩〉三首(卷五)，〈過郭林宗墓〉、〈介之推祠〉<sup>11</sup>、〈井中心史歌〉、〈雲臺觀尋希夷先生遺跡〉、〈卓太傅祠〉、〈梁園〉、〈海上〉(卷六)，〈古俠士歌〉二首(集外詩)，共五十九首，佔詩集百分之十三強。至於穿插歷史人物或事件者，如〈歲暮西還時李生雲霑方讀鹽鐵論〉詩穿插漢武帝時桑弘羊言利，桓寬著論斥責之事；〈五嶽〉詩穿插西漢禽子夏儒生去官，徧遊五嶽事。諸如此類者甚多，不擬盡舉。今依廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉一文所作之歸納<sup>12</sup>，略述亭林詠史詩中所選擇之歷史人物。

## 1. 聖賢

周公(〈謁周公廟〉)、孔子(〈登岱〉、〈謁夫子廟〉)、乃至孔門七十二弟子(〈孔門七十二弟子〉)，為傳統文化一脈相傳之象徵。

## 2. 學者

以董仲舒、鄭玄、王通為代表(〈述古〉三首)，此三人於表揚儒學、闡明經義、傳續聖學多所貢獻。

## 3. 開國或中興君主

堯(〈堯廟〉)、禹(〈禹陵〉)為上古賢君，而〈漢三君詩〉一題三首分詠劉邦--漢朝開國者；劉秀--中興漢室者；劉備--漢亡之後，獨奉正朔，繼承法統者。

## 4. 有顯著事功之英雄人物：

如田單(〈安平君祠〉)、張良(〈子房〉)、范仲淹(〈范文正公祠〉)、班超(〈擬唐人五言八韻〉之三)、諸葛亮(同前詩之四)、祖逖(同前詩之五)，強調其能復國--田單，復仇--張良，或力足以對抗、平定異族--班超、諸葛亮、

<sup>11</sup> 同註 8，王蘧常彙注本作〈靈石縣東北三十五里神林晉介之推祠〉。

<sup>12</sup> 見廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉，《中華文化復興月刊》，第二十一卷第一期，頁 58-59。

范仲淹等。

#### 5.救亡圖存之義士或不屈之忠臣、烈士

如捨命存趙孤之公孫杵臼、程嬰(〈義士行〉)，哭於秦庭七日不食，終於感動秦國出兵救楚之申包胥(〈擬唐人五言八韻〉之一)，拒降匈奴之蘇武(〈海上〉)，宦官亂政時潔身自守之郭泰(〈過郭林宗墓〉)與痛斥宦官而見逐之劉蕡(〈劉諫議祠〉)，上述諸人之人格特質為忠義、尚氣節、高潔、骨鯁。

#### 6.高潔之隱士

掛冠歸田、躬耕自給之陶潛(〈擬唐人五言八韻〉之六)，東漢末年隱士管寧、龐德公(〈古隱士〉二首)，南齊高士明僧紹(〈攝山〉)，隱居王官谷之司空圖(〈王官谷〉)，隱居緜上之介之推(〈介之推祠〉)，不食周粟之伯夷、叔齊(〈謁夷齊廟〉)，五代高士陳搏(〈雲臺觀尋希夷先生遺跡〉)，諸人皆有所不為，以狷退自守，正是高潔人格之典範。

#### 7.負面人物

傾滅六國、殘殺六國之秦始皇(〈秦皇行〉)，好大喜功、征盟召戎之商紂、楚靈王(〈王良〉之二)，弑君犯上之項羽、爾朱榮、朱全忠(〈昔有〉)，猜忌濫殺之石勒、苻生(〈聞湖州史獄〉)，寵極勢奪、身敗名裂之李斯(〈秋風行〉)。

以上是詠史詩所包含之人物世界，1、2、5、6類係與「明道」有關，3、4類係與「紀政事」有關。當亭林以正面人物為吟詠對象時，常出於理想之認同與心理投射作用，以負面人物為吟詠對象時，則多用以譏刺、譴責或勸諷。

(四)時--以當時人物或事件為題材

亭林詩中絕大部分以當時人物或事件為題材，包括明末清初之政治狀況、動盪局勢、殘酷戰爭、抗清運動、民生疾苦、忠臣烈士、貞士鴻儒、跳梁小丑等。如有關明季及南明諸君之題材者：崇禎(〈大行皇帝哀詩〉、〈天津〉、〈二月十日有事於先皇帝櫬宮〉)，福王(〈感事〉之一、二、三，〈帝京篇〉，〈金陵雜詩〉之三、四)，唐王(〈聞詔〉，〈路舍人家見東武四先曆〉<sup>13</sup>，〈十九年元旦〉)，魯王(〈海上〉之一)，桂王(〈浯溪碑歌〉，〈傳聞〉之一，〈三月十九日有事於先皇帝櫬宮時聞緬國之報〉)，潞王(〈杭州〉之二)。有關藩王者：如德王(〈濟南〉之二)、衡王(〈衡王府〉)戕於敵，襄王戕於賊(〈王徵君潢具舟城西同楚二沙門小坐柵洪橋下〉)。至於劫後餘生之故王孫，淪落下流，躬耕

<sup>13</sup> 同註 8，王蘧常彙注本作〈隆武二年八月，上出狩未知所之，其先桂王即位於肇慶府，改元永曆，十太子太師吏部尚書武英殿大學士……見此有作〉計八十九字。

自給，求全於世，如朱存杠(〈將去關中別中尉存杠於慈恩寺塔下〉)，朱敏浮(〈冬至寓汾州之陽城里中尉敏浮家祭畢而飲有作〉之三)等。

其次，以官方士風爲題材者，如描寫明季武將不事封疆：「疆吏少干城，神州恣奔踐。」(〈北嶽廟〉)北京淪陷，群臣非降即逃(〈千官〉)，南渡諸臣，復挾擁立之名，爭功邀賞(〈感事〉之四)，鎮將在外，或不恤軍事，日日荒遊(同前)，或彼此格鬥(〈感事〉之七)，清兵來攻却望風逃潰，甚至於舉族生降(〈淮東〉)，而無恥小醜，竟賣國自肥，鄉紳名士則開城降虜(〈杭州〉之二)。貳臣也動輒招咎不能自安，〈淮東〉詩直刺淮安鎮將劉澤清叛國之下場云：「何圖貳師貴，卒受匈奴屠。」順治十五年，亭林過督亢，目睹素稱膏腴之地，因屠殺圈占而物態蕭條、居民稀少(〈督亢〉)。康熙十年，江南吏政貪污，官官相護(〈雙雁〉)。康熙十五年，叛清之王輔臣勢蹙乞降<sup>14</sup>，當日清兵無所事事，挾公把關，勒索民財，儼然山大王姿態(〈河上作〉)。而清吏譏察之嚴，甚於秦人：「行人愁向汝州回，前月西鷗禁不開。弔古莫言秦法峻，雞鳴曾放孟嘗回。」(〈陝石驛東二十里有西鷗路繇趙保白楊樹二百五十里至臨汝以譏察之嚴築垣封閉過此有題〉)。

再者，〈秋山〉二首及〈桃葉歌〉通首描寫戰爭之殘酷，此類題材復見於〈王徵君潢具舟城西同楚二沙門小坐柵洪橋下〉、〈羌胡引〉、〈萊州〉、〈恭謁天壽山十三陵〉諸詩；而江南義軍、張名振、張煌言、鄭成功所發起之抗清運動，此仆彼起，延續至順治十六年止，〈千里〉、〈金山〉、〈真州〉、〈江上〉等詩，即描寫之。

詩中有關民生疾苦之題材者，如〈清江浦〉寫啓、禎年間，黃河決堤，庶民流徙，赤地無人耕作。江北如此，而夙來豐登之常熟亦是：

三季饒凶荒，庶徵頻隔并……況此胡寇深，早夜常奔迸。(〈常熟縣耿侯橋水利書〉)

順治十四年，亭林過即墨，不禁詰問：「古言齊國之富臨淄次即墨，何以滿目皆蒿蓬？」(〈勞山歌〉)又康熙年間，旱荒震災，民不聊生，亭林均作詩諷詠(辛亥年〈夏日〉詩，己未年〈寄次耕〉詩之二)，這部份即屬於「察民隱」者。

另外，詩集中關於忠臣烈士之義勇事蹟(〈上吳侍郎暘〉、〈哭楊主事廷樞〉、〈哭顧推官〉、〈墓後結廬三楹作〉等等)及貞志不休之遺民風範(〈桃花溪歌贈陳處士梅〉、〈贈萬舉人壽祺〉、〈贈鄔處士繼思〉、〈吳興行贈歸高士祚明〉、〈贈

<sup>14</sup> 《清史列傳·卷八十·逆臣傳·王輔臣本傳》。

孫徵君奇逢)等等),諸如此類題材之詩甚多,不遑盡舉。

詠時詩直接取材自時人時事,描摹出當代輪廓,除深具一代實錄之意義外,並反映亭林憂在天下之情懷。

#### (五)自述--以一己遭遇為題材

亭林一生遭遇,舉其要者,如〈京口即事〉二首,記順治二年膺楊永言之薦至福王朝受職,途經京口,即事風發之作。〈李定自延平歸齋至御札〉,記順治三年,家人李定自延平歸,齋至唐王遙授兵部主事之札。〈將有遠行作時猶全越〉,詩云:「願登廣阿城,一覽輿地圖」及小注云:「《後漢書·鄧禹傳》:從至廣阿,光武舍城樓上,披輿地圖,指示禹曰:天下郡國如是,今始乃得其一。」或即亭林欲尋找唐王下落,追隨其左右<sup>15</sup>。〈翦髮〉記順治七年,怨家有欲傾陷之者,乃變衣冠,偽作商賈出遊。〈贈路光祿太平〉、〈松江別張處士愨王處士煒暨諸友人〉,前者記破家奴變事,後者更承奴變事,詳述始末。〈出郭〉、〈旅中〉記順治十三年避仇出遊。〈赴東〉六首、〈子德李子聞余在難特走燕中告急諸友人復馳至濟南省視於其行也作詩贈之〉記康熙七年黃培詩獄始末。〈刈禾長白山下〉記置田章邱大桑家莊,自食其力事。〈寄次耕時被薦在燕中〉記康熙十七年眾文人應博學鴻詞科事,亭林聞朝貴欲特聘之,作詩表明決心。

以上題材--南明之徵、破家、奴變、避仇、流亡、文字獄、清特科之薦,雖為先生自身之遭遇,實亦清初廣大士子之共同遭遇。這類詩不特關乎一己之憂愁幽思,且具有深刻之典型性。

綜上所述,詠物之題材--精衛、一雁、橘、瓠,夙有堅定、忠貞、無用之大用等象徵意義;詠景之題材,為亭林漫遊各地登臨之作;詠史之題材,皆與聖賢、學者、開國或中興之主、英雄、隱士、忠臣烈士及無道之君、叛逆之臣等其人其事有關;詠時之題材,為當日腐敗之政治、動盪之局勢、殘酷之戰爭、義勇抗暴運動、民生疾苦,或環繞明季諸帝、忠臣烈士、遺民休儒而開展之事蹟,乃一代史實之紀錄;自述之題材,雖寫一己之遭遇,實與國運民脈聲息相通,凡此皆可見亭林創作態度之嚴肅。以上題材之形成,受亭林經世致用觀之創作意圖與作品主題所決定,以下即透過題材之處理及選例,探討詩歌所欲表現之主題。

<sup>15</sup> 詳見潘師重規〈亭林詩文用南明唐王隆武紀年考〉一文,收入《新亞書院學術年刊》第八期,頁21。

### 三、亭林詩之創作主題

主題又稱主題思想或中心思想，經由作者對現實生活之觀察、體驗、分析、研究，以及對題材之處理和提煉所得之思想結晶，即為主題。

由於作者之立場觀點、思想感情、創作意圖之各自不同，以致相同之題材會表現出各自不同之主題<sup>16</sup>。經筆者研究以為，以最大深度貫穿於亭林全部詩歌內容之中心思想，為「民族大義」此一基本主題。

表現民族大義，可就二方面分析：一為抗清，一為復明，舉凡行動、文字、意識上之排斥異統、擁護故國者皆視同之。

具體而言，與抗清主題有關者，包括抗清運動，譴責、咀咒清主，對降臣、逆臣及變節之士口誅筆伐。與復明主題有關者，包括實際行動、提倡忠義、倦念君國、高尚氣節、傳續文化以及著述待後。各主題環繞民族大義而開展，從各個側面以突出、補充、豐富、深化基本主題，並具備獨立思想意義<sup>17</sup>。

首先，就抗清復明而言。順治二年，弘光覆滅，清軍南下松、嘉諸郡，亭林從軍蘇州，記當日盟誓慷慨，自比臧洪（〈千里〉）。蘇州守城戰敗，崑山、常熟相繼失陷，袍澤楊廷樞等人逐一殉難，唐王御駕杳然，魯王漂泊海上，桂王侷守西南，情勢於明極不樂觀，而亭林仍堅定信念，賦〈精衛〉以託志，曰：「我願平東海，身沈心不改。大海無平期，我心無絕時。」借精衛呼聲，自表心迹，雖數遭閔凶，壯心未已。詩人相信：「西山銜木眾鳥多，鵲來燕去自成窠！」群策群力，必能眾志成城。詩歌中富有抗清復明思想者尚不在少數，如：

戮力復神州，斯言固難忘。（〈王徵君潢具舟城西同楚二沙門小坐柵洪橋下〉）

計士悲疵國，遺民想霸圖。（〈萊州〉）

我欲西之秦，潛身睨霸王。（〈酬李處士因篤〉）

<sup>16</sup> 如廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉一文以為，傳統詠史詩多從同情之角度詠歎項羽，而亭林詩却專就彼襲殺義帝之不當而提出批評。廖文並舉杜牧〈題烏江亭〉云：「勝敗兵家事不期，包羞忍辱是男兒。江東子弟多才俊，捲土重來未可知。」為例。

<sup>17</sup> 「基本主題」指多主題作品中之一主要主題，亦稱「正主題」。在作品中，它居於統攝其他主題的主要地位，並以最大深度貫穿於作品全部內容。「副主題」指多主題作品中之次要主題。相對於正主題而言，它受正主題之制約，以正主題為中心而展開，從不同側面為突出、補充、豐富、深化正主題服務，但也有相對獨立之思想意義。見孫家富、張廣明等編《文學詞典》，頁17。

豈知巢許窟，多有濟時人。（〈嵩山〉）

次就提倡忠義言。在抗清運動中，或犧牲性命，或歷盡艱險，其忠義風概，足令頑廉懦立。如〈哭楊主事廷樞〉云：

往秋夜中論，指事竝吁悵。我慕凌御史，倉卒當絕吭。……君今果不食，天日情已諒。隕首蘆墟村，噴血胥門浪。唯有大節存，亦足酬帝貺。

該詩於敘事中，遽插入廷樞自道「我慕」二句，特覺逼真，慷慨動容。至若〈義士行〉詠程嬰、公孫杵臼用計捨命存趙孤事，〈申包胥乞師〉詠申包胥哭於秦庭七日不食，卒感動秦國出兵救楚事，皆以古人古事為忠義理想之認同，並勸諷當世。

相對於提倡忠義者，乃抨擊或貶斥貳臣。如〈杭州〉詩之二鞭撻賣國自肥之張秉貞、陳洪範曰：「那肱召周軍，匈奴王衛律。所以敵國人，盡得我虛實。」及無恥士夫：「一代都人士，盡屈穹廬膝。」痛心疾首至極，遂曰：「誰為斬逆臣，一奮南史筆。」

由以上引詩可見，亭林詩刺譏、褒揚、抑損之筆，一決乎民族大義之立場。

再就倦念君國言。蓋國之不復，終身之恥，無國可歸，造次憂之，是以倦念故國乃伴隨復明未成而來，成為作品主題。如〈賦得江介多悲風用風字〉詩云：「有人宗國淚，何地灑孤忠。」〈賦得越鳥巢南枝用枝字〉云：「微物生南國，深情繫一枝。」言越鳥既生南國，即願終老於斯，不意遭寒風摧頹，使越鳥不得不另覓棲處。然夙性難遷，縱使遠離鄉關，依然「向日心常在，隨陽願未虧」，該詩實借越鳥自況寄託惦念祖國鄉園之情<sup>18</sup>。

次就高尚氣節言。如〈七十二弟子〉一詩，以孔門弟子公皙哀(字季次)自比，表白不為貳臣之心迹，詩曰：「亂國誰知爾，孤生且辟人。……門人惟季次，未肯作家臣。」由詩末小注：「一時同人多入官長幕。」可見為詠史自況之作<sup>19</sup>。〈華下有懷顧推官〉詩皆剖白茹芝采薇之志，終始不改。先生於友朋之能堅守氣節者，尤獎掖贊成之，〈梓潼篇贈李中孚〉詩曰：

聞孫多好學，師古接媵修。忽下弓旌召，難為澗壑留。從容懷白刃。

<sup>18</sup> 《詩集》中常以日象徵明主，如〈王家營〉：「燕中舊日都」（卷一），〈太平〉：「日隨青蓋落江津」（同上），〈登岱〉：「太陽不東昇」（卷三），〈贈黃職方師正〉：「常思扶日月。」（卷四）

<sup>19</sup> 廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉，《中華文化復興月刊》，第二十一卷第一期，頁 60。

決絕却華翰。

亟賞其威武不屈。蓋亭林生命型態本務實進取，自不喜逃名避世，然大業未成，而遺民變節者與日俱增，致令其格外推崇終身不貳、潔身自好之士，進而追踵其遺風烈蹟。

順治十四年亭林北遊山東，寫下〈登岱〉、〈謁夫子廟〉、〈七十二弟子〉、〈謁周公廟〉、〈謁孟子廟〉一系列詠史之作。彼時，距清人入主中國已達十四年之久，亭林目睹聖賢遺跡，思及華夏正統文化之淪喪，心中有莫大沈哀。從「俎豆傳千葉，章逢被九州。獨全兵火代，不藉廟堂謀。」（〈謁夫子廟〉）、「期應過七百，運厄豈當今。」（〈謁孟子廟〉）、「尼父道不行，喟然念東山。空垂六經文，不覩西周年。」（〈登岱〉）等詩句，可見亭林對聖賢之崇敬，和異族入侵、文化淪喪之深慨<sup>20</sup>，當亭林歌詠彼輩時，其實即在歷史中尋取自我之畫像，藉以在現實中肯定自己之價值<sup>21</sup>。

上引諸詩對聖賢、學者之崇敬詠贊，反映亭林於傳統文化命脈之關懷，與對文化、學術之熱誠，亦肯定自身從事學術研究之意義和價值<sup>22</sup>。

大抵亭林晚年，已體會到尊王攘夷志業或許畢生難以實現，而夙性憂國憂民，固不願避世高蹈，桑榆暮景復不甘蹉跎，乃「著書陳治本，庶以回穹蒼」（〈贈衛處士蒿〉）、「窮經待後王，到死終眈勉。」（〈春雨〉）

主題既是亭林詩歌內容之核心，在創作過程中，材料之取捨、題材之處理、結構組織、語言運用等，皆受其支配。就材料之取捨言，如〈李克用墓〉詩曰：「朱溫一篡弑，發憤橫瑯戈。雖報上源讐，大義良不磨。竟得掃京雒，九廟仍登歌。」亟稱賞李克用父子翦滅逆臣，奉唐名號，而避去李氏擁兵自重、割據一方之史實。

就題材之處理方式言，詠史諸作借歷史上之人事達到自況、以古喻今、以古諷今或弔古傷今之作用，前者為題材，後者為處理方式。而詠物諸作亦借禽鳥果木達成詠物喻懷之目的。蓋亭林置身於動盪時局，所關懷者乃如何反清復明，自無心於純粹論古或詠物，故詠史、詠物，率皆有為之作。

#### 四、亭林詩所蘊涵之感情

亭林身負亡國破家雙重苦難，思大揭其親之志於天下，奔走流離，憑弔

<sup>20</sup> 同前註，頁 58。

<sup>21</sup> 此一觀念，參李正治《六朝詠懷組詩研究》第三章第四節，師大國文研究所六十九年碩士論文。

<sup>22</sup> 同註 19。



滄桑，上痛國難，下憫民窮，交織穿梭，組成詩裡千行哀思。其中尤感人至深、摧剝心腸者，當推亡國之慟，故君之思。

### (一)家國之慟

崇禎十七年三月十九日，崇禎帝自縊殉國，亭林作〈大行皇帝哀詩〉，申明國君死社稷之義，痛言奸臣禍國之情，今欲前去祭弔，無奈山河變色，不禁悲從中來：「小臣王室淚，無路哭橋陵。」明知中原已為清人竊據，復神思夢想。一旦登高遠望，事實令人悽惻：

城中屠各虜，殿上左賢王。紫塞連玄菟，黃河界白羊。(〈感事〉之五)

一上江樓望，黃河是玉關。(〈感事〉之六)

觸景傷情，新亭之淚，已然霑溼衣裳。遽罹大難，天下莫不切齒扼腕，亟謀興復，然時局急轉直下，江南亦「胡兵過如織」，明室垂危，君臣流離，哀鴻遍地，蒿目時艱，詩人不禁浩歎：

十年天地干戈老，四海蒼生痛哭深。(〈海上〉之一)

滿地關河一望哀，微天烽火照胥臺。名王白馬江東去，故國降幡海上來。(〈海上〉之二)

愁絕王室看不到，寒濤東起日西斜。(〈海上〉之三)

長看白日出蕪城，又見孤雲海上生。感慨河山追失計，艱難戎馬發深情。埋輪拗鏃周千畝，蔓草枯楊漢二京。今日大梁非舊國，夷門愁殺老侯嬴。(〈海上〉之四)

始而「哭」、既而「哀」、次而「愁絕」、末而「愁殺」，千般沈鬱血淚，迴環轉復於組詩四首之中。順治四年，亭林作〈墟里〉詩，寄託黍離之悲：

昔有周大夫，愀然過墟里。時序已三遷，沈憂方念始。乃知臣子心，無可別離此。自我陷絕域，一再見桃李。春秋相代嬗，激疾不可止。慨焉歲月去，人事亦轉徙。……送終有時既，長恨無窮已。豈有西向身，未昧王哀旨。眷言託風人，言盡愁不弭。

家國之慟，滄桑之感，與日俱增，言有盡之際，而愁恨則悠悠無盡之時。

亭林「周行中土三千里，慟哭先朝十四陵」(程先貞〈謝亭林先生爲余序詩〉之一)，七謁孝陵，六謁思陵，寄其故國之思，然舉目：「郊垞來獵火，苑籞動車塵。繫馬神宮樹，樵蘇御道新。巋然唯殿宇，一望獨荆榛。」(卷二〈恭謁孝陵〉)昔之孝陵，爲何等尊貴之地，今竟殘破荒涼。順治十六年，亭林初次拜謁天壽山十三陵，作一百四十句五古詩，開首至「竝列田娘娘」，言諸陵位置、制作之始及其規模；自「茂陵樹千株，獨立不受戕。門闔尙完具，上

頭安御牀」，至「皆云胡騎來，砍伐尤狍猖。并力與之爭，僅得保界疆。」言明亡之後，諸陵受清兵破壞，凋殘零落景象。復追溯昌平城陷之日，諸將「一朝盡散迸，無復陵京防」，思之淒梗，疾痛慘怛，不禁呼告天地君王：「燕山自峩峩。沙河自湯湯。皇天自高高，后土自芒芒。下痛萬赤子，上呼十四皇。哭帝帝不聞，籲天天無常。」至性鬱勃，血淚迸流，一吟三歎，觸之即哀，真所謂以歌當哭者也。

蓋移朝易祚，史載不絕，而亭林哀痛逾恆者，實因明亡非獨政權崩潰，且乃華夏淪胥，種族文化橫遭摧殘也。

## (二)飄泊之感

南都淪陷後，亭林以參與義勇軍及吳勝兆反正事，避禍流亡江東。順治七年，復避仇偽作商賈，輾轉江浙。下引諸詩，皆順治十四年前，感於飄泊之自我寫照：

一身去國無所泊，類此鴻雁三秋徂。(卷一〈墓後結廬三楹作〉)

流轉吳會間，何地為吾土，……登高望九州，憑陵盡戎虜。(卷二〈翦髮〉)

流落先朝士，間關絕域身。(卷二〈恭謁孝陵〉)

飄泊心情苦，來瞻拜跪恭。(卷二〈恭謁太祖高皇帝御容於靈谷寺〉)

十載違鄉縣，三年旅舊都。(卷三〈松江別張處士慤王處士煒暨諸友人〉)

大抵順治十四年以前之飄泊，係避仇人之狙擊、詰告，清吏之拘捕，故心情鬱悶，悽惶終日。自順治十四年北遊之後，遠離仇人威脅，目睹山河壯麗，探尋古蹟名勝，體驗風土民情，聽聞往烈遺蹟，結交鴻儒志士，是以眼界大開，心曠神怡：

流落天涯意自如，孤蹤終與世情疏。……從茲一覽神州去，萬里徜徉興有餘。(卷三〈永平〉)

從知宇宙今來闊，不似園林獨臥時。(卷五〈土門旅宿〉)

順治十八年，明祀斷絕，亭林決心遍歷關河，尋求志士：

生平不擬託諸侯，吾道仍須歷九州。落落關河蓬轉後，蕭蕭行李雁飛秋。(卷五〈亡友潘節士之弟未遠來受學兼有投詩答之〉)

直至康熙二十年大病垂危之前，亭林仍如飄蓬、秋雁一般地轉徙無定，〈酬李子德二十四韻〉一詩雖云：「一從聽七發，欲起命巾車」，以安慰摯友，然自知不免：「……故人心不忘，旅叟計何如。上國嘗環轍，浮家未卜居。康成

嗟毫矣，尼父念歸與。……」<sup>23</sup>飄泊之感，滄桑之悲，首丘之念，交迸於字裏行間。

### (三)生民之戚

《日知錄·卷二十一·直言》條云：

張子有云：「民吾同胞」。今日之民，吾與達而在上位者之所共也。救民以事，此達而在上位者之責也。救民以言，此亦窮而在下位者之責也。天下有道，則庶人不議。然則政教風俗苟非盡善，即許庶人之議矣。……詩之為教，雖主於溫柔敦厚，然亦有直斥其人而不諱者。

政教風俗，苟非盡善，則許庶人議之，且直斥其人可也，其出發點在「救民以言」，顯示亭林民胞物與之人道胸懷。亭林以詩歌描述當日戰爭之殘酷，其中有其身經目驗者：

秋山復秋山，秋雨連山般。昨日戰江口，今日戰山邊。已聞右甄潰，復見左拒殘。旌旗埋地中，梯衝舞雲端。一朝長平敗，伏尸徧岡巒。(《秋山》之一)

秋山復秋水，秋花紅未已。烈風吹山岡，燐火來城市。天狗下巫門，白虹屬軍壘。可憐壯哉縣，一旦生荆杞。歸元賢大夫，斷脰良家子。(《秋山》之二)

崑山、常熟守城戰敗，旌旗落入泥中，梯衝橫於城上，死者折頸斷項遍於岡巒。血流映著滿山紅花，一陣秋雨，漫天血紅，分不清是血？是雨？是花？至夜間一陣狂風，燐火順風飄來城市，飛舞於殘垣荆棘間。而生者則淪為俘虜：「北去三百舸，舸舸好紅顏。吳口擁橐駝，鳴笳入燕關。」(《秋山》之一)逝水黃塵，送彼入不可知之異鄉，較諸死者，殆幸運無幾。

或當事者口述戰況，如：

流賊自中州，楚實當其吭。出入十五郡，南國無安疆。血成江漢流，骨與灑廬望。(《王徵君具舟城西同楚二沙門小坐柵洪橋下》)

郊壘青燐出，城陴白骨枯。(《萊州》)

以上是三楚、萊州經流賊肆虐之後慘狀--血流成河，白骨成堆。可見戰爭之下，生民塗炭，飽受摧殘。

<sup>23</sup> 亭林《酬李子德二十四韻》詩，編於「重光作噩」下，即康熙二十年，然而王蘧常以李因篤《哭顧亭林先生詩一百韻》：「報章驚絕筆」句注：「晨起承報余詩二十四韻，夕卒」認為先生當卒於壬戌正月初九日丑刻。因據句注推斷該詩當編於「玄默闍茂」--壬戌年下。見《顧亭林詩集彙注》，頁 1324。

順治十八年，清朝正式一統，與民休養生息，然沈寂不過十一年，復因三藩之亂，飛芻輓粟，民流離於道塗，輾轉於溝壑：

矧乃衰亂仍，征斂橫無紀。轉餉七盤山，骨滿秦川底。太息問朝紳，食粟斯已矣。（〈歲暮西還時李生雲霄方讀鹽鐵論〉）

除上述戰火之外，庶民尚有天災之威脅。如〈清江浦〉詩云：

陵谷天行變，山川物態殊。黃流侵內地，清口失新渠。米麥江淮貴，金錢帑藏虛。蒼生稀土著，赤地少耰鋤。

河決堤潰，庶民流徙，赤地無人耕作，廣大飢民，嗷嗷待哺。民窮至此，復遭胡寇，避難不及，遑論耕作？亭林哀憫民艱，遂立志：「願作勸農官，巡行比陳靖。吠澮徧中原，粒食詒百姓。」（〈常熟縣耿侯橘水利書〉）上述諸作，乃亭林憂民之嗟，皆直言不諱，庶幾流傳禁中，執政者得聞而補察時政。其熱誠可愛處，大似杜甫〈茅屋為秋風所破歌〉云：「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏，風雨不動安如山。」

綜上所述，亭林詩所蘊涵之情感--家國之慟、飄泊之感及生民之戚，率淵深沈鬱、蒼涼悲淒。汪端云：「其詩憑弔滄桑，論多激楚」、「黍離麥秀之悲，淵深樸素」（《明三十家詩鈔》）僅論及滄桑之悲、家國之慟，以上更就飄泊之感與生民之戚，探討詩歌所蘊涵之情感，庶幾圓觀亭林詩之感情世界。

## 五、亭林詩歌之創作旨趣

亭林堅守節義、傲岸不屈，他不管是託物、寫景、詠史或感時，都是「有益於天下」的節義作品。

### （一）詠物以明志

詠物詩始自《詩經》，在三百零五篇裏，有兩種類型，其一是整首詩當中有部分詠物者，例如〈關雎〉寫雎鳩生長河洲，春來和鳴求偶；其二是整首詩都是詠物的例子，例如〈鴟鴞〉以鳥語自訴勞瘁。這裏的詠物不止於摹寫物象而是藉由物象來起興，如前所引的〈關雎〉；或由物象來比況所諷諭的對象，如〈鴟鴞〉。

《楚辭》更開闢了寫物觀物的擬譬託喻的系統，所以王逸注〈離騷〉時，序文中指出：

離騷之文，依詩取興，引類譬喻，故善鳥香草，以配忠貞；惡禽臭物，以比讒佞；靈脩美人，以媲於君；宓妃佚女，以譬賢臣；虯龍鸞鳳，以託君子；飄風雲霓，以為小人……

至於六朝，以「詠物」一體開始大量創作詩歌<sup>24</sup>，藉物取義，使詩人在援用物象時，以最精簡的「物」來涵蓋最多的「義」，而有曲達情意的表達效果。

亭林自覺選取之物而言，有老鶴、精衛、越鳥、秋鷹、秋柳、桔槔、橘、一鴈、瓠、簷下雀、柿等，數量不多。他以老鶴寫隻身漂泊所見物是人非、以精衛象徵堅毅不回之意志、越鳥自況念國懷鄉之情、秋鷹期待撥亂反治的大將、秋柳哀悼南明君臣、橘象徵忠貞不渝之情操、孤雁失偶不思飲啄，不復擇配，象徵忠貞、瓠象徵道大難容，乘時將為大用、簷下雀自況寄人籬下。亭林所使用的這些物象與指涉的內容多半是前人用過，具有一種通同的歷史意涵。

該物象多半是表述個我的經驗與情志，在描寫物情、物態、物貌之中，尚且融入一己感情，物象遂與亭林自身之性格、理念、遭遇，構成隱喻關係。少數物象則涵容家國感懷與期待。例如〈顏神山中見橘〉詩云：

黃苞綠葉似荆南，立雪凌寒性自甘。但得靈均長結伴，顏神山下即江南。

第三句典出屈原〈橘頌〉：「生南國兮，受命不遷，深固難徙，更壹志兮。」而翻轉「受命不遷，深固難徙」之意。言得屈魂相伴，雖逾淮而貞性不改，尤見其志節不變矣。以橘「立雪凌寒性自甘」的特質，自況遇亂不遷、守節自甘的本心<sup>25</sup>。〈精衛〉詩以賦志：

……長將一寸身，銜木到終古。我願平東海，身沈心不改。大海無平期，我心無絕時。（卷一）

隱寓恢復家國，矢志不渝。

再如〈賦得秋柳〉：

昔日金枝開白花，只今搖落向天涯，條空不繫長征馬，葉少難藏覓宿鴉，老去桓公重出塞，拜官陶令乍歸家，先皇玉座靈和殿，淚灑西風

<sup>24</sup> 鍾嶸《詩品·下品》「許瑤之」云：「許長於短句詠物」，魏·繁欽有〈詠蕙詩〉、〈生茨詩〉、〈槐樹詩〉，晉代有陸雲〈芙蓉詩〉，齊代有王融〈詠琵琶詩〉、〈詠幔詩〉、〈藥名詩〉、〈星名詩〉、〈詠池上梨花詩〉、〈詠梧桐詩〉、〈詠女蘿詩〉等，謝朓有〈詠風詩〉、〈詠竹詩〉、〈詠落梅詩〉、〈詠北牆梔子詩〉等，沈約有〈詠青苔詩〉、〈詠桃詩〉、〈翫庭柳詩〉、〈詠簷前竹詩〉等等。

<sup>25</sup> 自《楚辭·九章·橘頌》以橘之木經冬猶綠、橘之果可見嘉賓來譬喻節操，六朝·梁之虞羲、隋之李孝貞、唐之李紳、柳宗元、明之孫七政，皆詠橘以喻凌霜之節，果實以喻丹心。

夕日斜。

以金枝白花之柳而今遇秋殘敗、繫不住馬藏不了鴉，譬喻南明帝王子孫境況不堪，無力羈縻眾臣。

由上述所知，詠物詩中，詩人往往取物的特質或處境來譬況自己的德行或際遇，將自己與物性做一勾連，使讀者能聯類思考其中相同的質性，達到曲隱委婉的藝術效果。至於以物為喻感懷家國，也是其一的創作旨趣。

## (二)寫景以致用寄懷

寫景詩的寫作旨趣有兩種趨向：其一著眼於眼前景的實際價值，另一種則是借地景以寄懷。

以前者來說，亭林之寫景，多從其地理位置、歷史沿革、風土民情、規模制度、戰略地位或重要性來寫。他以研究態度觀察眼前景，再以客觀寫實筆調寫出眼前景，絕不同於藝術直覺之欣賞、無所為而為之刻畫，亦即其對於眼前景，遊賞心意少而求知心意多<sup>26</sup>。如〈萊州〉詩開首言萊州素負盛名：「海右稱名郡，齊東一大都。」次言當地地勢及土著體形：「山形當斗入，人質竝魁梧。」次言此地之古蹟：「月主秦祠廢，沙壇漢蹟孤。已無巡狩蹕，尚有戍軍郭。」次言此地之物產、海港及海市蜃樓之奇觀：「瀉海鹽千斛，栽岡棗萬株。鼉梁通日際，蜃市接神區。」次言其軍事佈署：「轉漕新河格，分營絕島迂。三方從廟算，二撫各兵符。」

又〈京師作〉，自「制掩漢唐閱」至「未央失弘壯」，言及北京宮闕、天壇、正殿、城牆、官府之規模弘大巍巍壯觀。次云「西來大行條，連天矚崖障。東盡巫閭支，界海看滉漾。」言其面山臨海之地形。次云「居中守在夷，臨秋國為防。」言其戰略地位。次云「人物竝浩穰，風流餘慨忼。百貨集廣墮，九金歸府藏。通州船萬艘，便門車千兩。」言此地人文薈萃，經濟繁榮，交通便利。〈孝陵圖〉、〈恭謁天壽山十三陵〉等詩客觀描寫所見陵制，足補實錄之缺。這些都是亭林致意地方形勢、考察風土民情的紀錄。

第二種則是記遊某地，描繪景色，進而抒懷寄慨：

天門采石尚嶙峋，一代興亡此地親。雲擁白龍來戍壘，日隨青蓋落江津。常王戈甲先登陣，花將鬚眉罵賊身。……（〈太平〉）

<sup>26</sup> 參見顏崑陽〈從南山詩談韓愈山水詩的風格〉一文「以理觀景，刻畫形象」部分，頁 29-35。

天門、采石二山夾江對峙，滾滾江流，奔騰而過。當日弘光帝事敗，檻送北京；元末陳友諒佔據此地，守將花雲大罵而死；明初常遇春捨舟登岸，大破友諒軍，皆有山水爲鑑。如今江山依舊，而一代王朝倏興倏滅，神傷惆悵之情，不禁油然而生。又〈應州〉之一：

灑南宮闕盡，一塔挂青天。法象三千界，華夷五百年。空禱搖夜月，  
孤磬落秋煙。頓覺諸緣滅，臨風獨灑然。

應州灑南宮之釋迦塔至今已有五百年，歷經華夷異變依然屹立，人間眾象竟如夢幻泡影之易逝。又目睹王府名園殘破，令人痛惜：

賜履因齊國，分枝自憲宗。能言皆詔予，廣斥盡疏封。地號東秦古，  
王稱叔父恭。穿池通海氣，起榭出林容。嶽里生秋草，牛山見夕烽。  
蛇遊宮內道，烏啄殿前松。……（〈衡王府〉）

這些都是亭林漂泊四方所見所感的作品。

### (三)借史以託諷

亭林置身動盪的時代變局中，他關切的是自身所處的當下時空，因此，他經常是以歷史人物、事件爲題材來寄託情志、感慨，或發表評論。例如〈七十二弟子〉、〈謁夷齊廟〉、〈不其山〉、〈介之推祠〉、〈雲臺觀尋希夷先生遺跡〉、〈卓太傅祠〉都是以古人自喻的例子。〈七十二弟子〉云：

亂國誰知爾？孤生且辟人。危情嘗過宋，困志亦從陳。籥舞虞庠夕，  
弦歌闕里春，門人惟季次，未肯作家臣。

題爲「七十二弟子」，時則重點在以季次自比。當南明永曆朝覆亡之後，清廷對明遺民極盡籠絡之能事，然而亭林毫不動心，自比爲公皙哀之「未肯作家臣」。

歷史中的人物形象，常是作者理想的化身或嚮往的典型。亭林對聖賢的崇敬讚頌，反映他對傳統文化命脈的關懷和對文化學術的熱誠，也顯示對自身從事學術研究的肯定。對開國或中興君王及事功人物的稱揚，則是他熱切期望完成反清復明大業，使天下重光、登於治世的心聲。至於他對忠臣志士和高潔隱士的推服，表現了他對亂世當中能赴天下之亂、不屈服惡勢力者各種崇高人格的敬賞<sup>27</sup>。

<sup>27</sup> 廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉，《中華文化復興月刊》，第二十一卷第一期，頁 59-60。

另有一種從負面人物來借古諷今，例如〈秦皇行〉、〈有嘆〉、〈過郭林宗廟〉、〈梁園〉等等。〈過郭林宗廟〉云：「應憐此日知名士，到死猶穿吉莫鞞。」意謂今日所謂名士，不過是至死猶著胡履之清人鷹犬；〈梁園〉云：「縱使鄒枚仍接踵，不過貪得孝王金。」則諷刺為功名利祿而投靠清人者。

廖振富〈論顧亭林的詠史詩〉說：

詠史詩中本有一種以議論為主，流行所及，有專做翻案、發為奇論者。

〈王良〉之二以商紂及楚靈王為例云：「惟民國所依，疾乃盈其貫。」強調為政首重民心，暴政終不久長。〈濰縣〉二首之一云：「人臣遇變時，亡或愈於死。……世人不達權，但拜孤山祀。」本詩借夏朝寒浞之亂，麋奔有鬲氏，最後滅掉寒浞而立少康一段歷史，強調人臣遭遇國家亂危，不可輕言犧牲，以待將來重光之日。亭林此節發論，係著眼於當日赴國難者眾，而不能深思其意義如何。<sup>28</sup>

整體來說，亭林的詠史詩幾乎全是「指切時事」的作品，絕無泛泛詠史者，充分反映了明末清初的時代背景，以及一位堅守民族大義的愛國志士的心聲。

#### (四)感時以記事

明清之交是一動亂之時代，亦為一偉大之時代。彼時諸多磨難，使人於阡危顛躓之中，益自深刻體悟人生世相。歸莊〈與顧寧人書〉云：

使兄不避仇、不破家，則一江南富人之有文才者耳，豈能身涉萬里，名滿天下哉！（《歸莊集》卷五）

窮厄之際遇及離鄉遠遊，乃改變亭林一生之契機。亭林歷經國喪家破、親友死難、怨家傾陷，奴案見繫，後來北游、廣圖謀復，諸多憂患，亭林皆筆之於詩、以詩存史，他的詩集始於崇禎殉國之歲，第一首詩即是〈大行皇帝哀詩〉。甲申國難，崇禎自縊，福王繼立於南都，年號弘光；〈感事〉七首之二云：

縞素稱先帝，春秋大復讎，告天傳玉冊，哭廟見諸侯，詔令屯雷動，恩波解澤留，須知六軍出，一掃定神州。

<sup>28</sup> 關於明遺民的死節問題，可參考何冠彪〈論明遺民之出處〉，文刊香港大學《馮平山圖書館金禧紀念論文集》，1982年出版。



寫南明群臣馬士英等擁立福王，史可法雖以七不可力排眾議，然福王即位之後，亭林依然以「中興」望之。

鼎革之交，豪奴趁亂興變<sup>29</sup>，順治九年，亭林三世僕陸恩叛，投里豪葉方恆。順治十二年，擒叛僕陸恩，數其罪、沈諸水，叛黨復投葉氏，訟之官，移獄松江，以殺有罪奴論，擬杖而事解<sup>30</sup>，其事記於《詩集·卷三·寄弟紆及友人江南》：「田園已侵并，書卷亦剽奪。尙虞陷微文，雉羅不自脫。」〈出郭〉、〈旅中〉記順治十三年避仇出遊。

舉旗抗清、同人相率死難或割髮出家，見於〈上吳侍郎暘〉、〈哭楊主事廷樞〉、〈哭顧推官〉、〈贈萬舉人壽祺〉等等。〈哭顧推官詩〉云：「檻車赴白門，忠孝辭色厲。竟作戎首論，卒踐捐生誓。」〈哭陳太僕子龍〉詩云：「恥汗東夷刀，竟從彭咸則。」〈恭謁天壽山十三陵〉則蘊涵深刻的黍離之悲與惓懷君國之情。

相對於這些忠義思想，就是抨擊或貶斥貳臣。如〈淮東〉詩譴責降臣劉澤清曰：

地下逢黃侯，舉手相揶揄：「昔在天朝時，共剖河山符，何圖貳師貴，卒受匈奴屠。」一死留芳名，一死骨已枯。寄語後世人，觀此兩丈夫。

言劉氏降清，卒受屠戮，烈名不立，甚者貽臭萬年，證成其存在無異草木之生，其死亡無異草木之朽，勸勉世人當以之為龜鑑，庶幾立身後之名。無恥士夫：「一代都人士，盡屈穹廬膝。」痛心疾首至極，遂曰：「誰為斬逆臣，一奮南史筆。」〈薊門送李子德歸關中〉詩譏諷媚清人士：「薊門朝士多狐鼠，舊日鬚眉化兒女。生女須教出塞妝，生男要學鮮卑語。」這不就是亭林殷殷告語之「士大夫之無恥，是謂國恥。」

清初鼎定，明遺民處境越加艱難，〈梓潼篇贈李中孚〉詩曰：

聞孫多好學，師古接媵修。忽下弓旌召，難為澗壑留。從容懷白刃。決絕却華翰。

亟賞其威武不屈。〈寄次耕時被薦在燕中〉記康熙十七年眾文人應博學鴻

<sup>29</sup> 謝國楨〈明季奴變考〉，收入《清華學報》，第八卷第一期。

<sup>30</sup> 亭林殺奴事之本末經過，見《詩集·卷三·贈路光祿太平詩詩序》。《歸莊集·卷三·送顧寧人北遊序》。張穆《顧亭林先生年譜》自訂編引〈陸清獻日記〉，見王蘧常《顧亭林詩集彙注》引。

詞科事，亭林聞朝貴欲特聘之，作詩表明決心。

〈赴東〉六首、〈子德李子聞余在難特走燕中告急諸友人復馳至濟南省視於其行也作詩贈之〉記康熙七年黃培詩獄始末。〈刈禾長白山下〉記置田章邱大桑家莊，自食其力事。〈關中雜詩〉之一云：

文史生涯拙，關河歲月勞。幽情便水竹，逸韻老蓬蒿。獨鴈飛常迅，寒鷄宿愈高。一闖西華頂，天下小秋毫。

於蕭瑟蒼涼中呈現出壁立千仞，泰山巖巖之人格氣象。

破家、奴變、避仇、流亡、文字獄、清特科之薦，雖為先生自身之遭遇，實亦為清初廣大士子之共同遭遇。這類詩不特關乎一己之憂愁幽思，且具有深刻之典型性。

## 六、結論

明清鼎革鉅變之交，亭林曾經參與義勇軍，又為復明大業四處奔走，他遭遇民亂、奴變、清禍，詩集紀錄了他個人的遭遇，也是明清之際的時代縮影。

綜觀詩集中的題材，物、時、史、景、自敘等題材的使用皆環繞在「六經之指」、「當世之務」，並且有其明確的旨趣。就詠物而言，老鶴、越鳥隱喻離鄉漂泊、感慨滄桑、懷念家國。精衛、孤雁、橘象徵亭林的堅定與忠貞，秋柳則弔念南明帝子不堪的景況，這些物象與指涉的內容多半曾經前人使用，具有通同的歷史內涵，能夠喚起中國文人相近的聯想與感受，達到隱曲委婉的藝術效果。

以亭林文集、詩集的歸納統計，亭林遊歷的省份有七、攀游的名山有四，因此《文集·卷六·與楊雪臣書》、〈與戴耘野書〉、《蔣山傭殘稿·卷三·與陳介眉》都自道：「九州歷其七，五嶽登其四」，可見他「文非妄作」之一斑。順治十四年以後北游，其寫景或者憑弔滄桑、感慨抒懷，更多的是從地理位置、歷史沿革、風土民情、規模制度、戰略地位來寫地景。

在他的詠史詩中，他歌頌聖賢學者來表達其崇景，稱揚開國或中興君王期望當日有雄才大略之君王恢復明室，也藉由功勳卓越的英雄人物來自我期許與鼓舞同志，而狷潔的隱士更是他對屹立於時窮之交不願反顏事讎的明遺民衷心的敬仰。

詠史詩中的負面人物如秦始皇、商紂王、楚靈王、石勒、苻生暗指清帝

的殘暴無道；至於〈大行皇帝哀詩〉、〈感事〉、〈杭州〉流露他對明帝的迴護與期待之情，都是就春秋大義立說。至於紀時自述之詩，寫盡家國之慟、漂泊之感與生民之戚，這類詩不僅關乎亭林一己的遭遇更是具有深刻的典型性。

綜上所述，亭林詩篇篇有感而作，充滿忠憤之慨、愛國之忱，無一緣情綺靡之作、吟風賞月之語，正是明遺民亡國悲痛的忠實映現。

### 參考文獻

1. 《亭林詩文集》，顧炎武，上海涵芬樓景印康熙刊本，商務印書館《四部叢刊正編》，民國 68 年 11 月臺一版。
2. 《顧亭林詩文集》，顧炎武，漢京文化事業公司《四部刊要》，民國 73 年 3 月初版。
3. 《原抄本日知錄》，顧炎武，明倫書局，民國 68 年版。
4. 《顧詩箋注》，徐嘉，清光緒二十三年徐氏味靜齋刊本，廣文書局，民國 65 年 3 月初版。
5. 《顧詩講義》，黃節講錄，景印小川環樹《顧詩講義》鉛印本。
6. 《亭林詩考索》，潘師重規，新亞研究所，民國 51 年 5 月初版。
7. 《顧炎武與清初經世學風》，黃秀政，商務印書館，民國 67 年 2 月初版。
8. 《顧亭林詩集彙注》，王蘧常輯注，吳丕績標校，學海出版社，民國 75 年 8 月初版。
9. 《顧亭林先生年譜》，張穆編，商務印書館，民國 69 年 4 月初版。
10. 《明史》，張廷玉等，鼎文書局，民國 67 年 10 月再版。
11. 《清史稿》，趙爾巽等，鼎文書局，民國 70 年 9 月初版。
12. 《石匱書後集》，張岱，臺灣銀行經濟研究室編，臺灣銀行，民國 59 年 7 月出版。
13. 《明清之際黨社運動考》，謝國楨，商務印書館，民國 67 年 2 月臺三版。
14. 《清朝耆獻類徵初編》，李桓輯，明文書局《清代傳記叢刊》綜錄類，民國 74 年 5 月初版。
15. 《清朝先正事略》，李元度纂，明文書局《清代傳記叢刊》綜錄類，民國 74 年 5 月初版。
16. 《中國隱士與中國文化》，蔣星煜，華夏出版社，民國 67 年 5 月初版。
17. 〈顧亭林之出游索隱〉，柳作梅，《大陸雜誌》，第五十九卷第五期。
18. 〈顧亭林的氣節與治學〉，劉太希，《無象庵雜記續集》，正中書局。

19. 〈節操堅貞的顧炎武〉，景唐，《生力月刊》，第五卷第四十九期。
20. 〈亭林詩文用南明唐王隆武紀年考〉，潘師重規，《新亞書院學術年刊》，第八期。
21. 〈顧詩講義續補序〉，潘師重規，《大陸雜誌》，第五十九卷第五期。
22. 〈顧亭林詩論〉，饒宗頤，《文學世界》，第五卷第二期。
23. 〈論顧亭林的詠史詩〉，廖振富，《中華文化復興月刊》，第二十一卷第一期。
24. 〈論明遺民之出處〉，何冠彪，《西元 1982 年香港馮平山圖書館金禧紀念論文集》。
25. 〈明季奴變考〉，謝國楨，《清華學報》，第八卷第一期。
26. 《六朝詠懷組詩研究》，李正治，國立台灣師範大學國文研究所六十九年碩士論文。

## **Connotation and Creation idea of the GU-TING-LIN's Poetry**

Sihi You Wein

### **Abstract**

Studies GU-TING-LIN the scholars quite to take seriously his academic, but has neglected GU-TING-LIN's poetry. First, GU-TING-LIN's poetry may appear his emotion and the thought ; Second, performance the end of the Ming dynasty to Qing Dynasty's time appearance.

This paper from the theme, the subject, the sentiment, the creation idea of analyzes the GU-TING-LIN's poetry,I discover that his poetry connotation and the creation idea of revolve to have the help to the world. The theme including the scenery, the current event, the history, and hiself. Speaking of the subject, resists the alien race with to restore the original country is the two big main axles.To lose country's sad, to drift it to feel and to sympathize with the common people are the poetry sentiment.Gu Tinglin's poetry record matter and history then.

Keyword : GU-YAN-WU , GU-TING-LIN's Poetry , national spirit , poem history

## 鄉土文獻

### 駱子珊《瀕江菴吟集》點校

林正三 吳福助 王雅儀點校\*

#### 【提要】

駱子珊(1901~1969)<sup>1</sup>，臺北萬華人。字網川、嘉村，號立庵，又號鐵花。別署網海書窩主人、定靜山主人，昭和十九年（1944）曾改日本名為福島嘉男。為陳廷植、顏笏山高足，性恬默，篤厚老成，精古文詞，喜交遊，耽吟詠，尤嗜擊鉢催詩，有會必赴。為「瀛社」、「高山文社」、「松社」成員。奉職臺灣倉庫株式會社，為松山出張所主任。常與文人詞客遊，又好集趣味品，與同志組織「東瀛雪鴻會」，每月定期開例會各展所藏。擅書法，所書楹聯題識，散見於龍山寺與學海書院。<sup>2</sup>詩作散見於《臺灣日日新報》、《臺南新報》、《臺灣教育》、《昭和新報》、《詩報》、《風月報》、《崇聖道德報》、《興南新聞》等日治時期報刊雜誌，及戰後《臺灣詩壇》、《詩文之友》、《中華詩苑》、《鯤南詩苑》等期刊。

駱氏《瀕江菴吟集》為毛筆抄寫手稿本，收錄大正 15 年(1926)至昭和 6 年(1931)，亦即作者 26~31 歲，共計 6 年間之詩作，原件為何創時書法藝術基金會所珍藏<sup>3</sup>。本集是駱氏初涉韻學之作，粗略統計，詩作總數(含詩鐘)463 首，內含其師顏笏山夫子之作品 10 首、詩友日人鬼塚富螺 1 首、葉蘊藍 1 首、李遂初 1 首、杜冠文 3 首、黃文虎 1 首、林菊塘 1 首、洪玉明 1 首、陳庭瑞 2 首、黃遠山 1 首、吳懷淇 1 首、莊櫻痴 4 首、黃景岳 1 首。駱氏此批詩作，充分反映風華正茂青年之自我光輝形象。至於集中作者自行改訂處，足以燭見錘鍊之痕跡，可供今之學習傳統詩者作為借鏡。又作者當時參與

---

\* 林正三，臺灣瀛社詩學會名譽理事長。吳福助，東海大學中國文學系教授退休，國立中興大學中國文學系兼任教授。王雅儀，國立成功大學中國文學系「《全臺詩》蒐集、整理、編輯出版計畫」助理。

<sup>1</sup> 編者按：生年據駱子珊〈庚午端月三十初度偶作〉一詩推估，庚午為 1930 年，故其應為 1901 年出生。

<sup>2</sup> 參考：(1) 林正三著《松山地區之古老詩社--松社》，臺北：文史哲出版社，2005 年 4 月初版。(2) 林正三、許惠玟編《臺灣瀛社詩學會會志》，臺北：文史哲出版社，2008 年 10 月初版。

<sup>3</sup> 何創時書法藝術基金會無償提供掃描，協助編者整理先賢遺作，謹此致謝。

高山文社及瀛社活動之記錄，由於創作時間及詞壇雅會之緣由，明確而詳細，成為當時詩壇史料之徵實，頗具文獻價值。亦可見作者當時詩友交遊情況，為文史考據之一助。謹據原稿詳加標點校錄，以便奠定駱氏詩學研究之初步文獻基礎。

【作品】

【大正十五年（1926）二月廿一日丙寅年正月初九日，高山文社四週年祝賀會】

談虎魚韻

聚首言歡意自如，耿耿說到忽驚余。勸君莫話山君事，好共談經或講書。誰云猛獸莫驅除，出狩將軍記漢書。誤視草中石當虎，人言致嘆續全虛。曾聞太武山君在，未講雄威先怯余。寄語旁聽休變色，東瀛無此可安居。

茶味真韻

可與香煙供貴賓，芬馨撲鼻質堪珍。烏龍臺地推名種，嗜好偏教歐美人。雀舌馨芳最可珍，幾番嘗試不嫌頻。盧仝為愛風生腋，七碗偏能辨苦辛。芬馨氣質雅尤珍，飲罷餘香覺爽神。不愧烏龍稱上品，歐洲樂道已津津。

雛鶯真韻

幽谷低枝暫穩身，微聲宛轉試飛頻<sup>4</sup>。請看毛羽豐成日，穿遍上林得意春。未乾乳嗅樂天真，學轉喬枝不惜辛。擲柳漫云無大志，他時先占上林春。朱喉宛轉乍啼新，未及梳翎輒<sup>5</sup>效顰。一樣也教人酷愛，遷喬出谷本天真。

暮春支韻

光陰易邁似駒馳，廿四番風轉眼移。修禊蘭亭今日感，氣清<sup>6</sup>天朗恰當時。燕語鶯聲碧樹枝，一番風信一番移。遊人最好春三月，郊外踏青恰適宜。

手電庚韻

本是西人智竅成，暗中奔走不須驚。照花何必燒高燭，一管藜<sup>7</sup>光分外明。手觸電池輝自生，馳車最好帶君行。任教黑夜崎嶇路，一握機關照眼清。維新<sup>8</sup>利器最歡迎，一管攜時可夜行。明滅須知惟頃<sup>9</sup>刻，聊憑隻手指揮成。

<sup>4</sup> 原作「新」，後改為「頻」。

<sup>5</sup> 原作「先」，後改為「輒」。

<sup>6</sup> 「清」，原誤作「晴」，今改。

<sup>7</sup> 「藜」，草名。又名「萊」。俗名「紅心灰藜」。初生可食，古以為野菜。莖老可作杖。亦用以燃藜照明。此處「藜光」，以喻手電筒。「藜」，原誤作「黎」，今改。

<sup>8</sup> 原作「文明」，後改為「維新」。

<sup>9</sup> 「頃」，原誤作「項」，今改。

西人巧匠早傳名，乾電能教照眼明。黑夜驅車輝閃閃，而今利用最流行。

### 蛛網庚韻

簷<sup>10</sup>前長踦勉經營，屈曲連環織最精。網結若教逢雨露，垂珠萬顆綴瑩瑩。  
壁隅細細織縱橫，卦象猶然可品評。莫道張羅無用處，資師作罟藉功成。  
縱橫穿貫織分明，網展簷<sup>11</sup>前雨乍晴。倘使蜻蜓身誤入，枉誇健羽在平生。

### 葛衣

炎威披體覺身涼，絕勝輕羅避暑裳。白葛流行今日盛，裁時我欲改西裝。

### 禽言庚韻

從古冶長<sup>12</sup>有令名，解他百鳥語言情。無端誤信南山事，縲紲之中枉受驚。  
最是綠衣解世情，關關學得語初成。更教日久渾相識，天曉頻呼四五聲。

### 種竹

勁節清高孰與俱，庭添幽趣豈云迂。移來最愛湖州種，他日成陰等碧梧。  
爲愛龍孫種數株，朝朝灌溉到庭隅。願教弄月吟風候，日見鳴岐好鳳趨。

### 魚媒元韻

活潑依然把浪翻，執柯計更甚鯨吞<sup>13</sup>。作偃與虎同斯役，恨殺漁人創禍根。  
媒介波中不憚煩，尋群結隊若溫存。劇憐反覆人間事，一例紛紛何足論。  
終日潭中浪裡翻，有心媒介未曾奔。叮嚀多少諸同輩，須避無情弄巧言。

### 釣竿先韻

投餌偏宜雨後天，贏他漁父博青錢。漫嫌手裡絲綸短，曾釣鯤鯨幾萬千。  
自理絲綸雅欲仙，贏他人世利名牽。欣然釣得攜籃<sup>14</sup>滿，日暮歸來當酒錢。  
垂絲投餌樂天然，豈爲獲魚換酒錢<sup>15</sup>。自古嚴陵高尚志，不嫌日坐釣臺邊。

### 飲冰歌韻

納涼最好近山阿，病渴相如感嘆多。難得玉人擎玉手，藉消壘塊任婆娑。  
避暑奚須近綠波，冰棚坐對覺涼多。與君共沁詩脾好，冷暖人情奈我何。

【大正十五年（1926）九月廿三日丙寅桂月十七日，瀛社觀月吟會】

### 搗藥兔虞韻

<sup>10</sup> 「簷」，原誤作「詹」，今改。

<sup>11</sup> 「簷」，原誤作「詹」，今改。

<sup>12</sup> 「公冶長」爲複姓「公冶」而名「長」，省作「冶長」，頗覺怪異。

<sup>13</sup> 原作「誤將同類爲勾魂」，後改爲「執柯計更甚鯨吞」。

<sup>14</sup> 「籃」，原誤作「藍」，今改。

<sup>15</sup> 「豈爲獲魚換酒錢」一句犯孤平之病。

靈性偏教與世殊，頻投玉杵豈區區。廣寒自有玄霜在，莫訝無能但守株。  
換骨輕身妙兩俱，非營三窟等妖狐。廣寒春處聲偏急，未識人間聞此無。

### 仙槎尤韻

中流一舸泛清秋，直到銀河樂不休。安得廣寒宮未閉，片帆偷載素娥遊。  
剛逢銀漢月明秋，頻泛輕槎<sup>16</sup>作雅遊。好是舟停磯<sup>17</sup>石畔，恰當織女會牽牛。

### 金庫

不驚水厄不驚燃，寶在其中永保全。最是鋼身牢固甚，偷兒妙手亦難穿。  
韞櫝藏諸鐵製堅，代人長久守金錢。偷兒欲竊翻無計，枉起貪心竟不前。  
鐵骨鋼身製最堅，儲來萬貫保安全。外門符號自由定，妙手空空漫糾纏。

### 送朝煌先生返桐城依其留別瑤韻

錦旆適值桂香秋，不爲思家倦遠遊。重繕宗祠追往哲，藉綿教澤挽狂流。  
爭城輒受強權壓，化俗宜將文德修。太息闥牆方禍烈，相依唇齒感同舟。

### 秋蟹

憐他托足草泥間，最愛膏肥色正殷。把酒持螯懷畢卓，井梧搖落不心關。  
無腸公子遍沙灣，披甲橫行不厭艱。菊正香時味正好，持螯獨酌暫偷閒。  
泥鄉生活不嫌艱，九十團尖兩月間。把酒持螯添韻事，東籬賞菊笑開顏。

### 改曆庚韻

曆數應頒自帝京，建寅建丑各爲正。由來三代曾殊用，奚待於今始變更。  
暑往寒來歲序成，神農按節記分明。而今雖倡從新曆，種作還須依舊行。  
農事由來<sup>18</sup>按節耕，新頒正朔貴分明。歐洲自古從陽曆，合璧東西擬並行。

### 東方兔

卯地榮封寵錫隆，養成萬物立豐功。子孫蕃衍傳明視，青帝時從笑語同。  
佐禹治東功克成，狡哉三窟善經營。扶桑日麗春回早，寵命侯封屬管城。

### 新高雪真韻

花飛絕頂白如銀，萬仞摩天遠望新。好是蓬萊誇第一，命名端受我皇仁。  
飛花六出降頻頻，絕頂玲瓏白似銀。南國名山承雨露，豐年先兆慶農民。  
乍覺玉山說有因，皚皚不染世間塵。鯤瀛詎抵誇難匹，踏遍扶桑莫比倫。

### 羊裘

更覆緇衣尤幾重，披來正好禦寒衝。誰知七里灘頭路，藉別漁蓑認隱<sup>19</sup>蹤。

<sup>16</sup> 「槎」，原誤作「撓」，今改。

<sup>17</sup> 「磯」，原誤作「機」，今改。

<sup>18</sup> 原作「作事西疇」，後改爲「農事由來」。



集成數腋禦三冬，柔軟毛深密密縫。猶憶斯文羊叔子，兼垂緩帶見雍容。

【昭和二年（1927）二月十一日紀元節丁卯正月十日，高山文社五週年紀念會】

高山虞韻

千層高聳入雲衢，志切景行莫笑迂。捷足直教登絕頂，管他世路有崎嶇。  
高聳三千孰與俱，欲登絕頂莫踟躕。摩天九仞憑吾往，曾嘆功虧一簣無。

丁卯（1927）元宵寄懷顏笏山夫子

康衢十里炮聲喧，沸地笙歌慶上元。隻字未曾忘教澤，終宵猶自憶師恩。  
高堅道大頻鑽仰，博約功深永念存。桃李公門經手植，栽培諒不異斯園。

和子珊同學弟見寄瑤韻 顏笏山

門堪羅雀寂無喧，獨對寒燈憶愷元。世態趨炎爭慕勢，人情似水孰知恩。  
飄流幾等浮萍寄，老大空餘碩果存。苜蓿盤中慚<sup>20</sup>斗米，先生歸去有田園。

謹和洪玉明詞兄於燈節後二日爲其令尊翁六秩壽慶

星輝南極繼燈光，設席肆筵慶杖鄉<sup>21</sup>。顧曲周郎臻耳順，舞衣萊子得眉揚。  
椿萱並茂誇三祝，蘭桂爭榮冠眾芳。轉瞬古稀差十載，稱觴擬欲再登堂。

【昭和二年（1927）三月一日瀛社春季吟會】

春雨

小雨如酥草木榮，披蓑人正叱牛耕。阿農未得遊郊外，眉鎖春山恨不晴。  
細雨濛濛恨未晴，郊原如膏語流鶯。玉人早約遊春侶，路上泥濘<sup>22</sup>不得行。

走馬燈

疾走如飛八駿驕，添膏徹夜慶元宵。憐渠伏櫪燈籠裡，不應中原南北招。  
軒下高懸影孔昭，交鋒端賴馬蹄驕。奈何不走章臺路，甘伏燈籠暮復朝。  
光中獻影戲春宵，人馬相爭興味饒。一樣中原兵戰地，存亡頓觸我心焦。  
幻裡爭雄鐵騎驕，片形片影瞬時消。眼前不盡存亡感，惹憶當年南北朝。

【丁卯（1927）花朝日瀛社十九週年紀念】

花朝賞雨

甘霖脈脈降如麻，草木欣沾盡發芽。此日未看敲蝶板，崇朝徒聽鬧蜂衙。  
催花添得三郎興，擊鉢頻聞眾士譁。好是詩成天又雨，一杯相對醉流霞。

<sup>19</sup> 原作「舊」，後改爲「隱」。

<sup>20</sup> 「慚」，原誤作「漸」，今改。

<sup>21</sup> 「設席肆筵慶杖鄉」一句犯孤平之病。

<sup>22</sup> 「濘」字仄讀，格律不符。

【昭和二年（1927）三月二十日歲次丁卯花月十七日，全島詩社大會關於蓬萊閣】

酒旗

樓上高懸趁好機，杏花村裡<sup>23</sup>自依依。招來沽客任舒捲，錯認行軍藉指揮。  
數字形飄朝日麗，一竿影弄夕陽暉。叮嚀市上春遊者，到此無人不醉歸<sup>24</sup>。

孔方兄<sup>25</sup>

團團面似富家兒，凡事讓君獨占宜<sup>26</sup>。莫怪人言能使鬼，世間權力賴操持。

【三月廿一日舊花月十八日於東門官邸】

東閣雅集席上敬攀蔗庵督憲瑤韻

登臨鈴閣浴春風，滿座鷗朋雅氣融。詩詠東門懷李白，花開北苑羨桃紅。  
吐餉<sup>27</sup>禮讓推元老，退食委蛇竟自公。文教而今增一局，人才培育契宸衷。

東閣雅集席上分得君字

春日新詩寫白雲，宏開鈴閣會斯文。三臺風教多期待，從此扶輪仗使君。

【三月廿二日舊花月十九日，中南部招待會關於江山樓】

落絮<sup>28</sup>

莫道顛狂態，陌頭一色平<sup>29</sup>。飄零應有恨，散亂竟無聲。幾處隨風舞，千條帶雨傾。劇憐當糝徑，裊裊不勝情。

產婆<sup>30</sup>

臨盆莫作等閒看，半屬驚危半喜歡。賴有婆心施妙手，嬰兒降世總無難。  
孕婦應無嘆產難，即今幸有女醫官。收生自具婆心在，墜地呱呱賴汝安。

【高山文社擊鉢吟】

獻墓紙

杜鵑聲裡任風翻，五色飛騰哭墓門。千載賢愚同此土，姑將剪紙為招魂。  
纍纍荒塚自晨昏，草色纔添血淚痕。不管洛陽聲價重，繽紛五采遍東藩。  
錦繡堆成東郭藩，清明祭掃例猶存。紛紛枉化飛蝴蝶，畢竟難招處士魂。

<sup>23</sup> 原作「醉鄉搖曳」，後改為「杏花村里」。

<sup>24</sup> 原作「此處當墟有妙姬」，後改為「到此無人不醉歸」。

<sup>25</sup> 作者註：「第二唱。」

<sup>26</sup> 「凡事讓君獨占宜」一句犯孤平之病。

<sup>27</sup> 原作「哺」，為仄聲，此處應平，今逕改為「餉」。

<sup>28</sup> 作者註：「第一唱。」

<sup>29</sup> 「陌頭一色平」一句犯孤平之病。

<sup>30</sup> 作者註：「第二唱。」

杜鵑聲裡禮溫存，獻紙萬千爲<sup>31</sup>報恩<sup>32</sup>。祭奠每懷樹欲靜，劇憐無法可招魂。

### 自由女

平權解放說囂囂，惹盡深閨厭寂寥。舊日家風都不管，越規逾矩趁時潮。  
深閨寂處嘆無聊，跳舞場中折柳腰。爭出風頭誇不羈<sup>33</sup>，如雲姊妹任逍遙。  
粥粥群雌性日驕，高談平等任逍遙。母儀不守社交廣，遊戲公園暮復朝。  
閨中少婦嘆無聊，提倡女權眾口囂<sup>34</sup>。爲染歐風除束縛，可憐末路恨難消。

### 女巫

藉言河伯娶佳人，鄴郡生靈痛水濱。且喜西門能體此，破除陋習護黎民。  
詐言有術可通神，愚婦庸夫認作真。迷信破除道不遠，西門豹以人治<sup>35</sup>人。  
無端邪說惑愚人，假託河神欲娶親。出爾應知須反爾，沉淪終自喪其身。

### 文風大振碎錦格

文物振興昌國運，衣冠齊整大家風。  
文社振興憑大雅，騷壇提倡仰高風。  
振作文明於此日，大開風雅正當時。  
文采風流推大雅，發蒙振落仗名賢。  
仰止高風欽聖教，扶輪大雅振斯文。

### 賣冰聲

通衢曲巷韻悠揚，一沁詩脾勝玉漿。屢聽搖鈴招客飲，幾回爲汝解慳囊。  
搖鈴聲裡轉呼霜，不值一錢費較量<sup>36</sup>。寄語熱中名利客，防人齒冷盍先嘗。

### 秋圃

園中爛熳色堪誇，三徑猶存松菊花。憶昔淵明歸去也，東籬遍地散流霞。  
三徑雖荒竹影斜，東籬開遍傲霜花。園中日涉成佳趣，爲賞秋光興未賒。

### 斯園夏詠 顏笏山

厭作趨炎附勢人，斯園許我暫棲身。悠然自得蟬鳴樹，勝似幽懷鬱莫伸。  
偶隨蝴蝶過花枝，曲徑通幽午不知。爲問熱中名利客，納涼尋趣竟何時。  
曾將冷眼認披裘，熱鬧場中孰與儔。此地非關消夏好，鵲巢允欲藉藏鳩。

<sup>31</sup> 原作「欲」，犯重出，後改爲「爲」。

<sup>32</sup> 「獻紙萬千爲報恩」一句犯孤平之病。

<sup>33</sup> 「羈」字平讀，格律不符。

<sup>34</sup> 「提倡女權眾口囂」一句犯孤平之病。

<sup>35</sup> 「西門豹以人治人」一句，「治」字於動詞作平讀，造成平仄格律不合。

<sup>36</sup> 「不值一錢費較量」一句犯孤平之病。

縱覽園林景象幽，竹堪醫俗草忘憂。置身物外無塵慮，心境超然自覺秋。

### 謹步顏笏山夫子斯園夏詠瑤韻

自慚作嫁尚依人，未得偷閒忙裡身。憶昔仰沾時化雨，教將蠖屈以求伸。  
漫說鷓鴣藉一枝，箇中樂道竟誰知。斯園好作暫棲止，際會風雲自有時。  
依然緩帶又輕裘，陋巷家風孰與儔。爲問園中花信好，雲箋擬藉傳書鳩<sup>37</sup>。  
樓閣巍峨景色幽，賞心悅目可忘憂。羲皇以上人高臥，頻聽灘音送早秋。

### 旭岡曉望<sup>38</sup>

朝曦彩麗映高岡，極目雞籠水正長。且喜名區新入選，命名稱實有餘光。  
振衣俯瞰水雲鄉，曙色初開興轉長。極目樓船來遠近，參差倒影浴曦光。

### 【瀛社觀月會，丁卯（1927）仲秋後二日開於龍山寺】

### 龍山寺題壁

巍峨寶刹冠瀛洲，鷗鷺紛臨喜唱酬。擊鉢聲同清磬響<sup>39</sup>，尋詩人共老僧遊。  
飄飄雅韻彌高閣，瑟瑟西風過畫樓。司馬題橋原未敢，紗籠誰復計名留<sup>40</sup>。

### 龍山寺鼎足格

社結高山欣附驥，寺延多士忝登龍。  
山間明月照禪寺，海上遊龍化禹門。

### 遊龍山寺

龍山寺外且停鞭，靜聽鐘聲看坐禪。過此非關尋妙諦，欲將鴻爪入吟箋。  
東瀛名利不虛傳，入眼雕梁畫棟妍。好是慈悲清靜地，鐘聲斷續夕陽天。  
普陀一樣下吟鞭，爽我詩心萬慮捐<sup>41</sup>。自笑法華經未讀，也參古刹共談禪。  
徘徊寶刹兩廊邊，無限莊嚴現眼前。如此清幽如此地，教人誰不好流連。

### 品菊

三徑黃花淡莫名，孤標傲世厭虛榮。憐他獨與淵明隱<sup>42</sup>，欲譜群芳費品評。  
東籬位置傲霜英，甲乙胥從判別成。品自清高名自立，春秋褒貶信公平。  
三徑獨推晚節榮，秋容淡淡殿群英。白衣送酒供清玩，次第黃花有定評。

<sup>37</sup> 「雲箋擬藉傳書鳩」一句犯下三平之病。

<sup>38</sup> 作者註：「臺灣八景之一。」

<sup>39</sup> 「響」，原誤作「嚮」，今改。

<sup>40</sup> 原作「揮毫聊賞桂香秋」，後改爲「紗籠誰復計名留」。

<sup>41</sup> 原作「俗不纏」，後改爲「萬慮捐」。

<sup>42</sup> 「隱」，原誤作「穩」，今改。

### 蠶婦

養蠶婦<sup>43</sup>女最留神，爲恐葉稀徹<sup>44</sup>夜巡。汝自採桑人著錦，有誰念及獨勞辛<sup>45</sup>。  
晏眠早起費深神，女伴採桑約比鄰。終歲茫然勞草草，誰非作繭自纏身。

### 燭影

光時影現暗時無，朱焰隨風態自殊。憶昔髯蘇召對後，金蓮寵錫照歸途。  
倏忽高低影自殊，光遮四壁轉模糊。夜來擊鉢西窗下，刻燭攤箋乍有無。

### 【丁卯（1927）重九日，瀛社開第一期例會席上】

#### 題淵明醉菊圖

一幅丹青點綴奇，高人隱士配相宜。傳神恰肖漉巾日，妙筆端描插帽時。  
素練猶存花滿徑，白衣合送酒千卮。揮毫不脫朦朧態，好寫秋容入畫詩。

### 熊徵

夢罷一樣慶斯螽，始信雄風便不同。憶昔苻堅徵吉兆，英姿嶽降立豐功。  
試聽啼聲欣不同，人間叶夢恰占熊。而今嶽降鍾靈秀，吉兆應歸造化工。

### 秋夜偶成似吟壇諸君子 鬼塚富螺

三徑黃花爛熳開，渾無凡卉雜蒿萊。從<sup>46</sup>戎人羨班超志，詠絮我憐道韞才<sup>47</sup>。  
滿座秋風吹擊鉢，一簾明月照銜杯。丁寧莫話中原事，秣駟無能救國來。

### 步富螺女文學士原韻

紅粉班中生面開，頭銜博得耀蓬萊。金陵早蓄三升墨，鷺島曾傾八斗才。  
螭首獨饒風雅趣，騷壇共品菊花杯。不關南北紛爭急，爲念故鄉歸去來。

### 雜妓

教坊學曲不辭難，溫習琵琶日夜彈。莫笑口脂餘乳臭，他時豔幟擅勾欄。  
妙齡二八住勾欄，學罷新歌又學彈。恍似黃鶯初出谷，琵琶清調博人歡。

### 題板橋別墅

不愧大夫第，地名拜爵傳。尋芳遊曲徑，選勝聽流泉。世累簪纓冑，交深翰  
墨緣。門應無鳳午，詩酒共流連。

### 白頭翁

健羽逍遙得意時，雄飛穿遍上林枝。白頭最是人間福，禽類之中有亦奇。

<sup>43</sup> 原作「閨」，後改爲「婦」。

<sup>44</sup> 原作「方」，後改爲「徹」。

<sup>45</sup> 原作「始終辛苦有誰憐」，後改爲「有誰念及獨勞辛」。

<sup>46</sup> 「從」，原誤作「縱」，今改。

<sup>47</sup> 「詠絮我憐道韞才」一句犯孤平之病。

稱翁禽類莫相疑，萬里鵬程任所之。休笑白頭無展翮，上林欲占最高枝。

### 不倒翁

名能稱實不虛傳，俯仰自如豈偶然。獨羨健軀長矍鑠，世間閱歷幾多年。  
疑翁致富面團團，偏與兒童最有緣。任是龍鍾垂老態，轉教強項獨超然。  
若谷虛懷地上仙，有人更作達摩傳。頻經撫弄終強項，勝彼屈身弱少年。

【十一月二十日於李遂初氏敏求齋雅集】

### 問梅<sup>48</sup>

玉骨冰肌孰<sup>49</sup>比鄰，雪中底事共爭春。如何不卒成三友，復與逋仙結晉秦。  
花魁獨占說頻頻，偕<sup>50</sup>隱孤山歷幾春。未識逋仙歸去後，而今誰是意中人。  
獨羨瓊枝不染塵，騎驢人去與誰親。奈何芳訊傳來早，庾嶺先開幾點春。  
卿本清香傳出神，奈何與雪共爭春。林郎去後誰爲伴，有否知音可托身。

### 吳鳳<sup>51</sup>

欲救生民爲國捐，能除陋習化光天。而今阿里山頭路，盡是元輝血染先。  
爲矯蕃情立志堅，成仁甘受殺身先。諸羅祠廟長存在，香火應垂億萬年。  
爲掃蠻花禍蔓延，能昭大義共稱賢。諸羅晚近登山者，當拜元輝再造天。  
混濛蕃界見青天，賴有元輝仁義全。爲救漢民登衽席，芳名列史世留傳。

### 潛龍

屈守池中漸養修，崢嶸頭角豈長留。春分踏得青雲路，化作甘霖濟九州。  
晚成大器豈無由，莫笑池中未出頭。且看禹門燒尾急，爲霖作雨濟神州。  
池中屈守耐深秋，準擬春分便出頭。欣躍禹門三級浪，飛騰直上九霄<sup>52</sup>遊。  
彩色錦鱗蟄九秋，深淵暫屈自沉浮。崢嶸非是池中物，霖雨蒼生志可酬。

### 化龍

致雨騰雲志未灰，雄飛端待一聲雷。禹門纔<sup>53</sup>得浪三吸，翻作甘霖<sup>54</sup>濟世來。  
暫時蟻屈爲修身，莫誤池中久蟄鱗。一旦風雲來際會，化成雨露澤黎民。

### 元旦尋梅微韻

爆竹聲喧日映旂，欲探春信竟忘機。尋香何必江南路，乍向開山踏雪歸<sup>55</sup>。

<sup>48</sup> 作者註：「首唱。」

<sup>49</sup> 原作「誰」，後改爲「孰」。

<sup>50</sup> 「偕」，原誤作「諧」，今改。

<sup>51</sup> 作者註：「次唱。」

<sup>52</sup> 原作「重」，後改爲「霄」。

<sup>53</sup> 原作「如」，後改爲「纔」。

<sup>54</sup> 原作「作雨爲霖」，後改爲「翻作甘霖」。

履端伊始雪花飛，路上行人盡錦衣。欲效風流孟處士，騎驢尋趣幾忘歸。  
桃符更換見輝輝，幾度尋春上翠微。覓趣須騎驢背好，歸途還共鶴相依。  
飲罷屠蘇梅正肥，何妨朝出夕陽歸。尋香我有浩然癖，獨跨驢來趁好機。

### 元旦尋梅

松竹門前翠色參，歲寒應待友成三。履端最愛春光好，踏雪頻將芳訊探。十月幾回迷嶺北，一枝乍折寄江南<sup>56</sup>。只因堪作和羹用，驢背飄然樂且耽。

### 戊辰（1928）歲旦書懷

乍聞爆竹響頻頻，又見桃符萬戶新。酒飲屠蘇歌樂歲，詩吟白雪慶長春。深期處世知通變，有志待時能屈伸。可嘆頽風終莫挽，陶然自是葛天民。

### 雪文球

一管吹噓自不同，飛騰上下舞春風。笑他本質元<sup>57</sup>輕薄，只恐移時色化空。大小團團現碧空，吹噓極力藉兒童。世間多少浮華輩，出口無憑與此同。管中噴出氣如虹，顆顆隨風上碧空。好是光輝朝日麗，形飄燦爛玉玲瓏。

### 醉餘

酒仙自號豈區區，大量青蓮孰與俱。酣醉胸中吟興長，百篇一斗不糊塗。新年慶祝藉提壺，勸飲那堪有麗姝。自笑生來酒量小<sup>58</sup>，醉餘再酌不如無。

【昭和三年（1928）二月五日歲次戊辰正月十四日，瀛社例會開於稻江江山樓】

### 上元觀燈

元宵十里管絃聲，燈火彌城慶太平。好是金吾偏不禁，共開眼界到深更。笙歌沸地慶昇平，萬點燈光不夜城。士女爭徵熊夢兆，連裾結伴滿街行。

【昭和三年（1928）二月十一日紀元節日舊曆正月二十日，高山文社六週年紀念祝賀會】

### 萬年青得春字

莫改綠姿歲歲新，花開穗穗總堪珍。山中雖有千年樹，不及叢葦<sup>59</sup>歷萬春。一叢常綠最宜人，根託盆中淨几陳。好是青蒼經萬載，也同松竹慶長春。如球結實世稱珍，獨占人間萬歲春。色翠根深長不老，名登花譜欲翻新。

<sup>55</sup> 「騎驢尋趣幾忘歸」句，「幾」字平讀，造成下三平之病。

<sup>56</sup> 五、六句原文缺字，據《臺灣日日新報》，1928年1月3日，第四版補。

<sup>57</sup> 原作「原」，後改爲「元」。

<sup>58</sup> 原作「少」，後改爲「小」。

<sup>59</sup> 「葦」，同「菴」，萬年青，一名「千年葦」。

案上叢葢最可人，芳姿不改四時春。似球實結花成穗，色翠青蒼莫比倫。

### 墨竹先韻

一幅虛心歷幾年，墨分濃淡似天然。有誰絕妙寫生筆，繪就林中計七賢。  
勁節虛心入錦箋，枝枝濃淡有餘妍。須知此是管樵跡，莫怪抬高潤筆錢。  
虛心畫就態鮮妍，个个分明出自然。一幅繪成郵寄去，平安兩字藉君傳。  
本是虛心君子傳，誰家妙畫影清鮮。憐他枉有凌霄志，个个託生在筆巔。

### 【《臺灣日日新報》一萬號所徵詩鐘】

#### 上萬言書碎錦格

萬世名留青史上，百家言在古書中。  
書藏萬卷家中寶，言重千金世上珍。  
卅年上梓董狐筆，萬世良言孔氏書。  
言論萬般通上下，書香百代在兒孫。  
書深萬卷身中寶，言重千金世上珍。  
書史胸中羅萬卷，言談紙上冠三臺。  
萬卷經書通上古，百般言論報時新。  
萬國見聞登報上，四書言行講堂中。

### 豔書

脈脈幽懷念不禁，忽逢郵使報佳音。數行展讀欣無限，繾綣芳情獲我心。  
纏綿滿紙費沉吟，兩地幽懷同一心。廿紀潮流重戀愛，頻將密語付知音。

### 【昭和三年（1928）三月六日戊辰花朝日，瀛社紀念會關於江山樓】

#### 勸農

自古農爲本，欣逢獎勵開。關心勤稼穡，竭力勉栽培。省斂推民食，躬耕裕國財。深期呈博覽，贏得一金杯。

### 【高山文社例會，花月廿七日】

#### 分秧

一犁膏雨足春耕，遠望平疇插縱橫。休道良苗青細細，秋收粒粒貯倉盈。  
一擔叢青不計莖，縱橫遍插界分明。此期欲植蓬萊種，他日收成博好評。  
分插良苗二月晴，農家播穀最關情。莫言汗滴皆辛苦，大有豐收樂歲成。

### 輓高山文社名譽社長吳昌才先生

盡瘁公私歷有年，地方共嘆失中堅。莊嚴佛界龍山寺，功業昭垂並世傳。  
一鄉善士渺難追，艱地紛傳載口碑。文社六週親表祝，不堪回首紀元時。



【昭和三年（1928）四月五日閏花朝日，瀛社創立二十週年紀念會開於蓬萊閣】

釀花雨

惠澤園中放豔妝，何須擊鼓藉三郎。天公有意增春色，細雨蕭蕭及眾芳。  
左樹杏花右海棠，含葩呈秀向春陽。東皇故下瀟瀟雨，爛熳群芳鬥豔妝。  
細雨<sup>60</sup>無聲著海棠<sup>61</sup>，天教潤澤信多忙<sup>62</sup>。今朝又是花生日<sup>63</sup>，朵朵爭誇巧樣妝。

萬壽菊

秋霜未傲色鮮妍，似歷人間歲十千。好比蒼松長不老，芳名直可配坤乾。  
凡草名標萬載傳，品高傲世有餘妍。羞同桃李爭春豔，繁茂花開焰夏天。  
芳名早入九重天，不改朱顏歲歲妍。隱士孤標堪傲世，御紋偏耀紫宸邊。  
何須逞秀藉秋天，齊放東籬赤帝憐。堪比松齡長不老，人間閱歷幾千年。

孫文

痛切神州將陸沉，共和創造費功深。劇憐首倡三民義，南北未能同一心。  
束縛人權感慨深，推翻專制快初心。可憐民國功成日，同室戈操歲月侵。  
驅除異族賴功深，尊重人權平等心。頻喚同胞迷夢覺，三民主義著良箴。

探海燈

光芒直射水晶宮，彷彿雷鞭一樣同。任是天昏還地黑，朦朧照澈入當中。  
光輝萬丈氣如虹，船影波痕入眼中。照澈珊瑚高百尺，交柯斜掛水晶宮。  
文明利器奪天工，遠近魚龍一望中。最是夜深憑照澈，頻探敵艦策奇功。  
清光燦爛照龍宮，遠近朦朧入眼中。爭戰海門多藉汝，防他敵艦夜來攻。

久雨

淅瀝<sup>64</sup>階前鎮日連，養蠶無益益耕田。尋芳雖約遊春侶，路上淤泥恨不前。  
細雨瀟瀟日夜連，旅程萬里阻歸鞭。玉人待訴離情苦，幾度望晴眼欲穿。  
累日絲絲滴閣前，淤泥載道少安全。倘教欲補高天漏，煉石媧皇恐未然。

籠鳥

無鎖無枷似在囚，主人爲德轉爲仇。他時若脫樊籠去，奮翮雲霄任自由。  
比較初投羅網時，死生頃刻尙難知。如今雖等囚階下，脫穎雄飛正可期。

<sup>60</sup> 原作「濕」，後改爲「雨」。

<sup>61</sup> 原作「鎮日忙」，後改爲「著海棠」。

<sup>62</sup> 原作「護群芳」，後改爲「信多忙」。

<sup>63</sup> 原作「誕」，後改爲「日」。

<sup>64</sup> 「瀝」，原誤作「滴」，今改。

不堪束縛傍門前，脫穎深期獨占先。籠內休言長屈守，他時應得自由權。  
自鳴得意是提壺，暫屈竹籠莫笑迂。脫穎能教雲際會，前程萬里展鴻圖。

### 冷藏庫

不怕炎威鎮日封，郇廚涼味貯重重。此中自有冰心在，一沁詩脾展笑容。  
消夏藉他不負儂，箇中涼味積重重。可憐滿腹唯冰水，何日移藏幣百封。  
佳肴美酒一齊封，幸賴清冰混幾重。憐汝箇中頻置冷，不知炎熱勢橫衝。

### 祝建功神社鎮座祭<sup>65</sup>

許身君國志堪尊，偉業殊勳不世存。從此英靈安社稷，千秋血食永招魂。  
威儀死後勝生前，巾幗鬚眉共凜然。不朽芳名垂史冊，光爭日月耀坤乾。

### 榕陰

滿庭蒼翠影迷離，細鳥時聞噪茂枝。我愛陋園風景好，綠陰深處細敲詩。  
幾叢喬木傍清池，巨蓋蒼龍覆地宜。老幹橫斜風弄影，披襟正好納涼時。

### 噴水沫

池中湧出勢洋洋，風弄跳波一味涼。恍佛人間飛口沫<sup>66</sup>，噴來點點盡文章。  
霏霏高湧勢何強，訝有魚龍水裡藏。寄語遊人須仔細，恐教飛浪濕衣裳。  
如霜湧出細飄揚，晝夜滔滔噴不遑。風正旋時飛正急，吹來水沫覺清涼。  
萬點如珠湧上方，風吹水沫夜來涼。跳波堪止相如渴，尤適炎天洗熱腸。

### 國旗

光輝五色早高懸，國運興衰最有緣<sup>67</sup>。憶昔黃龍飄大陸，而今白日擅民權。  
曠曠旭日任高懸，赫赫邦光天下傳。若問環球諸友<sup>68</sup>國，有誰一系<sup>69</sup>耀千年。  
飄揚世界記專權，為表國威內外傳<sup>70</sup>。南北而今經統一，青天白日此為先。  
光輝日麗耀青天，赫赫揚威遍大千。疆域若增新領土，即時高掛<sup>71</sup>我旗先。

### 蒔菊

柴桑佳種品猶存，分植東籬又插盆。一例淵明同酷愛，歸來藝汝不辭煩。  
傲霜晚節暫栽盆，隱士高風恍佛存。日日不辭勤愛護，欲教秋夜醉金樽。  
歸來三徑幸猶存，灌溉晨昏未厭煩。一例閉門專種菜<sup>72</sup>，絕無役志轉乾坤。

<sup>65</sup> 作者註：「七月十日。」

<sup>66</sup> 原作「散花天女降」，後改為「人間飛口沫」。

<sup>67</sup> 原作「亡覺兆先」，後改為「衰最有緣」。

<sup>68</sup> 原作「有」，誤字，後改為「友」。

<sup>69</sup> 原作「如我」，後改為「一系」。

<sup>70</sup> 「為表國威內外傳」一句犯孤平之病。

<sup>71</sup> 原作「須換」，後改為「高掛」。

### 對月

滿輪明月照三千，獨酌花間聽管絃。最是良宵人盡望，世間天上慶團圓。  
平分秋色月當天，對影成三醉綺筵。欲向嫦娥心事訴，年年此夕共陶然。

### 競馬

逐電追風各不同，如龍似虎共爭雄。看他冀北群空日，不減沙場汗血功。  
圍場決勝<sup>73</sup>走西東，赤兔白駒鬥不窮<sup>74</sup>。倘使穆王誇八駿，後先猶在較量中。  
競走鐵蹄疾似風，錦標奪得較場中。爭先奔軼如神駿，價重千金固不豐。

【昭和三年（1928）十一月四日於板橋別莊】

### 赤雁

符瑞靈禽豈偶然，當年漢武兆徵先。遠傳家信三千里，乍聽琴聲廿五絃。  
一例黃鸝鳴旭日，恰如丹鳳上青天。綿綿國祚增光彩，奮翮高飛燦帝前。

【昭和三年（1928）十一月十日戊辰年九月廿九日】

### 奉祝御大典

踐祚遇佳辰，黃花照眼新。嵩呼全領土，華祝列邦臣。虎拜趨<sup>75</sup>賢所，龍飛上  
紫宸。金甌真不缺，神器慶長春。

欣逢大禮慶昭和，國史光輝永不磨。今日紫宸登九五，普天率土盡謳歌。  
共祝龍飛日，山巔及海南。丕基綿世澤，率土仰恩覃。萬國爭馳貢，群臣敬  
禮參。紫宸昭盛典，旭日映晴嵐。

大典宏開菊正妍，龍飛端合戊辰年。綿綿寶祚歡無限，萬世居然一系傳。

### 菊夢

三徑黃花滿地鋪，可憐酣醉任模糊。無端酷類淵明癖，夢入東籬摘數株。  
猶存晚節足清娛，欲賞秋光興不孤。一枕記曾籬下飲，幾疑是實或虛無。

### 座右銘

金言謹守藉箴規，警飭吾身觸目時。座上一篇憑讀過，不刊名論永昭垂。  
處世深期慎守規，橫渠先自立其宜。格言奕奕長千古，仰視屏風藉作師。  
良言千古可為師，直等晦翁家訓辭。我亦葫蘆張載樣，席間高掛作箴規。

### 蘇武節

感激君恩重，飄然出帝鄉。千秋欽氣節，廿載飽風霜。旅況傳飛雁，孤忠事

<sup>72</sup> 菊花、葉雖入藥可食，然究竟不是日常蔬菜。「種菜」，宜改作「種藝」，以符詩題。

<sup>73</sup> 原作「昂昂千里」，後改爲「圍場決勝」。

<sup>74</sup> 「赤兔白駒鬥不窮」一句犯孤平之病。

<sup>75</sup> 原作「登」，後改爲「趨」。

牧羊。一朝歸故國，姓字世留芳。

### 李白筆分詠格

花開五色文章進，詩詠百篇酒量寬。

桃李園中游秉燭，雲煙紙上迅揮毫。

### 木筆花

迎春拜歲與蘭同，果否揮毫振雅風。愧我青雲路未得，何時入夢等文通。

冰肌豔說玉蘭同，差與桃花鬥色紅。莫道文場毛穎細，封侯曾受寵恩隆。

花開紫白迎春風<sup>76</sup>，雪萼毛錐一樣同。夢裡開來稱吉兆，文思大進羨文通。

### 祝陳培三夫子六秩誌慶

欣逢花甲應千支，猶憶春風坐我時。萬卷詩書綿世胄，一家兒女作人師。聚

奎養俊推先覺，培德育英啓後知<sup>77</sup>。願祝健驅長不老，佇看蘭桂秀高枝。

### 【培三先生祝賀吟會】

#### 安期棗<sup>78</sup>

相傳王母列門東，又遇少君名愈隆。實大如瓜羊角赤，味滋似蜜雞心紅<sup>79</sup>。安

期島上稱珍品，王吉庭中燦彩虹。我亦滑稽方曼倩，偷桃獻壽適相同。

### 老人星 松 分詠格

南極光輝爭日月，大夫勁節勵冰霜。

歲寒梅竹成三友，南極光輝貫四時。

光輝久耀龍鍾態，蒼翠長存鶴舞姿。

大夫蒼翠邀鶴伴，南極光芒耀龍鍾<sup>80</sup>。

### 【昭和四年（1929）正月御題】

#### 田家曉景

朝步鄉村路，膏腴萬頃<sup>81</sup>連。園中花帶露，山上柳含煙。啼鳥飛巢外，叱牛過

戶前。田家多樂事，鼓腹慶豐年。

### 金蛇

無中生有燦晴天，不厭藏儲數累千。世界金錢深中毒，解除無效嘆徒然。

<sup>76</sup> 「花開紫白迎春風」一句犯下三平之病。

<sup>77</sup> 「培德育英啓後知」一句犯孤平之病。

<sup>78</sup> 作者註：「培三先生祝賀吟會。」

<sup>79</sup> 「味滋似蜜雞心紅」一句犯下三平之病。

<sup>80</sup> 本作格律不合。

<sup>81</sup> 「頃」，原誤作「項」，今改。

映日輝光燦彩霞，大如中指不同巴。拜金莫訝週身現，志在成龍最可嘉。

### 無線電話

受話機聞稱利便，雖違千里聽依然。人工奪盡天工巧，絃管歌聲一例傳。  
無線分明聽自然，音通地角與天邊。電波迅速傳歌曲，屋內能聞島外絃。  
無線傳音巧奪天，時聞新調奏鳴絃。電通歌曲流行甚，引聽人人盡粲然。  
新歌時事兩相傳，無電音通遍大千。屋內便聽京調曲，恍然端坐戲臺前。

### 除夕感作 葉蘊藍

蹉跎歲月總堪憐，夜半豪吟續短篇。怪癖未除存故態，新愁今已誤華年。送窮無奈添詩債，作賦難酬<sup>82</sup>買酒錢。卻恨生平疏懶甚，風懷不爲世情牽。

### 敬步葉蘊藍社兄除夕感作瑤韻

未成何事劇深憐，聊爲述懷賦一篇<sup>83</sup>。豈若喜新尤厭舊，那堪隔月復經年。  
明朝擬酌屠蘇酒，此夕宜分度歲錢。最是消愁須盡醉，醉中萬慮不相牽。

【昭和四年（1929）二月十一日舊己巳年一月二日，高山文社七週年紀念祝賀會】

### 桃李園

傳粉陽春候，凝脂日暖時。清妍開北苑，雅會集南皮。金谷飛觴好，武陵避世宜。謫仙題序後，勝地益名馳。

### 萬華竹枝詞<sup>84</sup>

廟宇多推冠北方，觀音菩薩青山王。晉南惠早分三邑，總爲爭權藉勢強。  
淡水河邊好納涼，大溪口設賣冰場。有明一遍繁華地，多引遊人入醉鄉。  
繁華自古稱新艷，市內如今占一方。寶剎龍山清淨地，重新廟貌建堂皇。  
寺前噴水浴曦光，清雅公園好納涼。絃管高歌俱樂部，鳩資宴會藉飛觴。

【己巳（1929）花朝日瀛社紀念會】

### 萬華會

千紅萬紫鬥繁華，月旦評來各有差。莫怪寒梅推上選，一枝獨冠滿庭花。  
紅紫嫣然燦彩霞，何須羯鼓爲催花。揚州太守風流甚，獨對群芳著眼加。  
蕊珠雲集尙繁華，逞秀爭芳興不賒。寄語蔡君重刮目，莫將世界認花花。

<sup>82</sup> 「酬」，原誤作「醉」，今改。

<sup>83</sup> 「聊爲述懷賦一篇」一句犯孤平之病。

<sup>84</sup> 作者註：「二首聯串。」按：「二首聯串」，即合二首爲一組。前二首題詠「青山宮」，後二首題詠「龍山寺」。

### 奇術

甘<sup>85</sup>言巧語惑人家，豈有霎時便種瓜<sup>86</sup>。假可作真真亦假，如今世界盡花花<sup>87</sup>。  
一時接木可移花，秘訣神機是術家。自古左慈稱善變，而今妙手有天華。  
無中化有說天花，點石成金且莫誇。縱使妙工迷眾眼，猶須黑幕一時遮。

### 春衣

優遊郊外趁春晴，披體吳綾溫復輕。何日高車橋上過，身中衣錦喜題名。  
依時披體趁流行，遊賞春光逸興生。且喜舊衣還未典，今朝此襲又新成。

### 旭旗<sup>88</sup>

測象圖形合壯觀，日章雄展影團團<sup>89</sup>。國威赫赫昭神武，五大強邦列一竿。  
曠曠雄展國威寬，緯武經文有可觀<sup>90</sup>。一幅高懸飄旭日，大和邦運永團團。  
曠曠普照日之丸，測象成章壯大觀。百代稱皇傳一統，環球列國未曾看。

### 檳榔

一例煙茶款客宜，南人嗜好口涎垂。嗤他牙齒多成黑，自喜唇紅賽染脂。  
嚼來保齒共稱奇，南國流行北不宜。別有異香留舌本，恰如煙草吸餘時。  
避嵐保齒兩相宜，款客殷勤席上披。回首當年稱大禮，那堪屏去已多時。

### 鉢聲

吟壇雅集響飄飄，四韻詩成寸燭燒。最是騷人高尚趣，推敲不厭到深宵。  
敲詩擊鉢繼江蕭，刻燭分箋破寂寥。自是騷壇風雅事，欲將餘響奪高標。

### 航空軍

天半縱橫藉指揮，翱翔只共鳥爭飛。年來軍備雖稱縮，轉向空中擴範圍。  
振翮青霄共奮飛，成功端賴炸彈<sup>91</sup>揮。自從歐美傳來後，東國爭先置此機。  
護國邊防總可依，空中爭戰藉飛機。教他陸海軍千萬，輸與爆彈<sup>92</sup>從上飛。

### 賀鄭麗生社兄新婚誌慶

芰荷香裡締前盟，八載情懷一旦傾。佳偶比鄰相近好，不勞輿駕遠馳迎。  
玉人本是舊芳鄰，今日偕成魚水親。從此欣償雙宿願，不須窺伺再留神。

<sup>85</sup> 原作「花」，後改爲「甘」。

<sup>86</sup> 「豈有霎時便種瓜」一句犯孤平之病。

<sup>87</sup> 原作「虛誇」，後改爲「花花」。

<sup>88</sup> 作者註：「高山文社例會。」

<sup>89</sup> 原作「伏三韓」，後改爲「影團團」。

<sup>90</sup> 原作「可壯觀」，後改爲「有可觀」。

<sup>91</sup> 「彈」字應以去讀爲是，唯臺人習作平讀。

<sup>92</sup> 「彈」字應以去讀爲是，唯臺人習作平讀。

### 合歡被

洞房此夜喜團團，雙宿同眠夢叶蘭。被繡<sup>93</sup>鴛鴦何足羨，箇中亦有兩相歡。

### 御紋章銀花瓶伏見宮殿下賜顏家紀念

好是銀瓶意匠新，殊恩荷寵自天親。昔時長處簞瓢<sup>94</sup>樂，今日應沾雨露仁。玉札滿增堂上彩，御紋添映案頭春。多君復聖遺風在，堪作傳家百世珍。

【己巳（1929）八月十三日，瀛社觀月會】

### 玉屑飯

修月仙人到野林，玉餐相贈太情深。世人欲得長生樂，合向鄭仁過處尋。區區一飯報千金，玉屑長生貫古今。我亦滑稽方曼倩，餐來益壽始甘心。

### 跳舞

交際場中善應酬，儼如蝴蝶舞悠悠。劇憐歐化東漸後，風教無關過自由。迴異霓裳衣舞優，西風<sup>95</sup>善蹈樂無休。聯肩接踵雖成趣，風化猶關莫效尤。

【己巳（1929）八月廿七日昭和四年，高山文社祀孔典禮】

### 杏壇

道冠百王鑽益堅，門牆桃李列三千。尼山勝<sup>96</sup>跡傳今古，振聵啓蒙仰聖賢<sup>97</sup>。道冠百王高又堅，滿門桃李有餘妍。尼山長有文宣跡，師表應教萬世傳。

### 祝臺灣パック二十週年紀念

笑罵文章生面開，滑稽諷刺出新裁。筆參政治嚴褒貶，繪就形容善謔諧。風教振興憑大雅，騷壇鼓吹賴高才。廿年紙貴欽聲價，鴻展經綸濟世來。

### 郵票

一片花紋貼信頭，能教朝發夕陽收。家書欲寄多憑汝，免被洪喬付水流。方寸能通萬國郵，封函珍重寄書留。家書欲寫平安句，傳語憑君報自由。迅速音傳是遞郵，多憑帆影與人頭。如今世界交通便，一片能教萬國遊。

### 達摩面壁

少林寺裡苦修身，擬把真詮救劫塵。敢問佛門諸弟子，有誰甘受九年辛。豈同正立面牆人，九載靜參耐苦辛<sup>98</sup>。也似釋迦身入定，明心妙悟注精神。

<sup>93</sup> 「繡」，原誤作「肅」，今改。

<sup>94</sup> 「瓢」，原誤作「飄」，今改。

<sup>95</sup> 原作「歐風」，後改爲「西風」。

<sup>96</sup> 原作「聖」，後改爲「勝」。

<sup>97</sup> 「振聵啓蒙仰聖賢」一句犯孤平之病。

<sup>98</sup> 「九載靜參耐苦辛」一句犯孤平之病。

禪機早欲渡迷津，見性明心脫俗塵。玩弄由他偏不倒，少林甘受九年辛。

### 八駿圖

一幅龍駒畫，誇稱絕世奇。霜蹄如蹀躞，雄影似奔馳。楚霸當年戲，穆王昔日騎。誰人揮妙筆，題句至今垂。

丹青圖八駿，點綴盡相宜。冀北爭先後，宛西較早遲。每同龍馭出，曾向戰場馳。昔日隨天子，今朝紙上遺。

### 懸崖菊

危崖百尺自芳菲，生面別開點點輝<sup>99</sup>。藝菊年來多進步，秋光扼馬更遲歸。不同三徑映斜輝，重疊花開百尺巍。合與鳳毛齊比美，遊人喜欲插頭歸。玉蕊懸崖映翠微，恰如鳳尾認依稀。年來隱士添新種，自嘆淵明未賦歸。

### 三友圖

大夫君子美人團，品節猶存共忍寒。益者聯三成莫逆，丹青托跡四時觀。松梅逸<sup>100</sup>節竹團團，共托<sup>101</sup>丹青忍歲寒。恰似虎溪三處士，同聲相應樂<sup>102</sup>盤桓。妙畫冰枝點雅觀，不同凡草鬥春歡。恰如蜀漢三英傑，氣節清高一片丹。

【昭和五年（1930）十二月五日】

### 臺北郵券俱樂部成立賦呈諸會員

葉書郵票信難求，從此同心著意收。今日會成欣趣味，他年蒐集覺誰優。

### 子珊詞兄見示萬邦郵票帖即席賦成 李遂初

傳遞佳音迅似風，不須鄭重托魚鴻。我期聯絡神仙界，三十三天處處通。

### 走馬

驕蹄昂首任馳回，漫視區區櫪下材。得遇風流京兆尹，飄然策向入章臺。章臺二月色聲宜，欲看真珠引步遲。堪笑癡情京兆尹，鞍中作勢畫蛾眉。

### 擁爐

焚將獸炭禦風霜，賓主渾忘此夜長。雖乏葛仙吹火術，亦能藉此燃回陽<sup>103</sup>。獸炭烘烘夜正長，一團春色酒生香。炎涼世態都無管，最好當爐共舉觴。

### 元旦書懷

剛逢而立似馳駒，壯志未酬愧故吾。拜歲人多吟白雪，迎年我輒飲屠蘇。海

<sup>99</sup> 「生面別開點點輝」一句犯孤平之病。

<sup>100</sup> 原作「勁」，後改為「逸」。

<sup>101</sup> 原作「托跡」，後改為「共托」。

<sup>102</sup> 原作「山間避世共」，後改為「同聲相應樂」。

<sup>103</sup> 「亦能藉此燃回陽」一句犯下三平之病。



邊松茂千株秀，夢裡花開五彩殊。世事於今爭競甚，深期努力奮前途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 杜冠文**

倏忽光陰似白駒，磨牛陳跡笑今吾。小園景麗群花秀，大地春歸萬木蘇。學識未能增日進，健康不與去年殊。多君志節存千里，努力驍騮向首途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 林菊塘**

壯年豪氣壓<sup>104</sup>龍駒，況復頭顱遠過吾。佳句喜於新歲接，好花偏向上林蘇。世無百忍鳴奚怪，胸有千秋望自殊。轉瞬河山開霽<sup>105</sup>日，憑君進取是前途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 黃文虎**

高談羞作下轅駒，頭腦斬新非故吾。氣韻未能同二陸，文章猶擬學三蘇。懷人惟頌春天好，正己不關世路殊。難得文明逢此日，最宜勉上當途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 洪玉明**

如梭歲月感馳駒，面壁十年卻笑吾<sup>106</sup>。詞賦清新推李杜，風流跌宕羨歐蘇。漆膠意氣緣非淺，詩酒襟懷興不殊。準擬商山歸隱日，輸君淬勵向前途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 陳庭瑞**

局促渾如轅下駒，加長馬齒愧今吾。書詩未盡三餘力，芻狗迴看一氣蘇。守舊頭顱時代後，翻新花樣古今殊。祇須虎穴遠探去，寧效王陽嘆畏途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 黃遠山**

孟勞聲價比龍駒，自笑馬磨<sup>107</sup>屬到吾。詞藻清新同二陸，人材俊逸等三蘇。志堅應不年華誤，氣壯能教世俗殊。最好著鞭看咫尺，馳驅千里向前途。

**步子珊詞兄元旦書懷瑤韻 吳懷淇**

光陰迅速似馳駒，忽睹新詩足慰吾。句讀依稀唐四子，詞源彷彿宋三蘇。陽春絕句知難和，白雪佳音信不殊。壯志如君真可羨，蒸蒸日上卜前途。

**寒山二首**

萬壑蕭疏草不榮，巉巖六出染分明。嚴寒欲探<sup>108</sup>新高景，著屐何妨冒雪行。崔巍富岳影崢嶸，雪滿幽崖爽氣清。爲想春寒逢二月，有誰高臥豁吟情。

**庚午（1930）端月三十初度偶作**

日月如梭易轉輪，那堪兩曆舊翻新。加長馬齒半週甲，迅速駒光幾度春。經

<sup>104</sup> 「壓」，原誤作「厭」，今改。

<sup>105</sup> 「霽」，原誤作「齊」，今改。

<sup>106</sup> 「面壁十年卻笑吾」一句犯孤平之病。

<sup>107</sup> 「磨」字仄讀，格律不符。

<sup>108</sup> 「探」字據《康熙字典》及《漢語大詞典》皆作平去兩收。

濟於茲雖緊縮，文章此後欲求伸。蹉跎且自慚而立，捨己奚從更立人。

### 煮酒

酒以消愁早定評，知音聚首敘幽情。煮來蟻綠談天下，何必劉曹可論英。  
及時行樂趁春晴，煮酒論文韻事成。最是相逢知己飲，不關冷暖世人情。  
青梅煮酒假多情，孟德當時百計生。皇叔心中唯有漢，故教失箸掩分明。  
後園煮酒使君迎，試聽皇親月旦評。談及英雄天下事，一時掩飾被雷驚。

### 庚午（1930）元旦試筆 莊櫻癡

龍蛇遯跡歲更新，赤兔重來志可伸。騁<sup>109</sup>足直驅千里去，相逢盡是有緣人。

### 敬步莊玉坡先生元旦書懷瑤韻

年來貿易與時新，殖貨多從海外伸。自早騷壇稱健將，而今商界擅名人。  
商戰於今術競新，持籌妙腕志能伸。多君素性存溫厚，克己莊嚴恕待人。

### 庚午（1930）元旦日五十初度 莊玉坡

知命年華轉瞬間，滄桑閱歷幾循環。不磨百折神猶健，勵志平生狀似山。

### 敬步莊玉坡先生五十初度瑤韻

風義猶留翰墨間，伊誰報德記銜環。行年遙祝知非日，仁者原來只樂山。  
平生尋趣酒詩間，知命樂天任轉環<sup>110</sup>。海外神仙深仰止，愧無佳句祝香山。

### 搜詩

詞客逢場索句頻，裁來材料富清新。騷壇每次登詩榜，好處多從苦處伸。

### 【瀛社花朝紀念祝賀會】

### 護花旛<sup>111</sup>

群芳競秀趁芳辰，應感元徽擁護真。一樣金鈴多十萬，翩翩錦幟展頻頻。  
千紅萬紫共爭榮<sup>112</sup>，不管東風歷亂頻。賴有元徽懸一幟，逞妍競豔祝生辰。

### 居士林雅集<sup>113</sup>

北斗風塵外，南皮勝會依。騷人遊靜地，雅韻度斜暉。明鏡昭今古，菩提絕  
是非。詩禪原一理，悟徹盡忘機。

### 董狐

直書直語出天真，正氣昭然燦紫宸。鐵筆千秋傳不朽，爭光晉史有何人。

<sup>109</sup> 「騁」，原誤作「輾」，今改。

<sup>110</sup> 「知命樂天任轉環」一句犯孤平之病。

<sup>111</sup> 作者註：「瀛社花朝紀念祝賀會。」

<sup>112</sup> 「榮」字，出韻。

<sup>113</sup> 作者註：「瀛社例會。」

關人名譽注頻頻，誰說文官遜武臣。直筆原來權在握，奸邪孰不畏如神。  
不愧言官晉史臣，亦同司馬一流人。生平刀筆嚴褒貶，邪正判來出性真<sup>114</sup>。  
重權在握獨加人，筆利如刀泣鬼神。褒貶華嚴憑一字，判來邪正出天真。

### 擇鄰

擇善而從自古云，比鄰美惡合區分。何如仁里移家住，日使兒曹禮義聞。  
道義爲鄰見典墳，里仁忠信久傳聞。三人同伴師猶在，豈可棲身不擇群。

### 避暑

陣陣南風午不知，綠陰深處好敲詩。年來不慣趨炎勢，避暑還同避世宜。  
未堪熾日酷炎時，卻暑我多費所思。敢同熱中名利客，納涼底事不違爲。  
最怕炎威六月時，納涼欲擇近荷池。欣然湖畔移家住，日賞蓮花夜詠詩。  
欲卻炎威大暑期，登山浴水費猜疑。何如泛棹月明夜，遠近被風任所吹。

### 【瀛社例會關於許梓桑氏新宅】

#### 山居即事

入眼幽光隔俗塵<sup>115</sup>，周遭恰好傍青山。庭前獻卜花千樹，檻外呈鮮水一灣。  
每見幢幃遊海上，因耽泉石隱林間。主人常到雲深處，尋得驚人奇句還。

#### 六十開一自輓 顏笏山

寄身天地等浮萍，舉世朦朧我獨醒。總覺有生便有死，終歸無影與無形。  
唏噓一息誰長在，寒暑百年但幾經。壽夭相違原不遠，人間奚事祝遐齡。  
我本丹邱自在身，偏教謫降惹紅塵。爭名弋利同遊戲，去跡來蹤各返真。  
濁世曾無逢淨土，道山應有未歸人。芸芸大眾心先死，舉目那堪鬼作鄰。  
鬼域人情迴不侔，那堪逆耳日啾啾。高明早已避三舍，黑暗渾如入九幽。  
死守終慚隨驥尾，生存無計覓蠅頭。嗟余難繼簞瓢樂，知命而今竟莫愁。  
入世便當有末期，呱呱墜地究誰知。人因作鬼方生也，鬼即由人以死之。  
漫擬馬還堪市骨，詎同虎尙可留皮。百年壽命終歸盡，愧不立名藉永垂<sup>116</sup>。

#### 謹和顏笏山夫子六十開一自輓瑤韻

依然結綠與青萍，洞徹世情早覺醒<sup>117</sup>。自是讀書求實力，非同作事冒虛形。  
解疑絳帳憑三寸，坐破青氈講六經。願祝健康長矍鑠，年年蒲月慶遐齡。  
幾疑顏觸是前身，心性超然厭俗塵。教育於今思尙志，簞瓢自昔樂天真。

<sup>114</sup> 「邪正判來出性真」一句犯孤平之病。

<sup>115</sup> 「塵」字，出韻。

<sup>116</sup> 「愧不立名藉永垂」一句犯孤平之病。

<sup>117</sup> 「洞徹世情早覺醒」一句犯孤平之病。

尼山遺業堪千古，陋巷家風有幾人。學識嶄新欽仰止，循循善誘及芳鄰。  
性耽山水本相伴，時敢茂林群鳥啾。豈厭千層頻探<sup>118</sup>勝，何妨十里往尋幽。  
欣然姓字登青史，尤喜壽齡到白頭。花甲一週齊慶祝，酒詩樂趣可消愁。  
福壽原來世所期，燈前樂趣有誰知。精純涵養同明道，聲望尊隆似退之。  
彪炳文章推北斗，鴻開雅會繼南皮。高山多藉扶輪手，砥柱中流名永垂。

### 裝甲車

馳騁沙場破敵宜，武侯曾藉勝蠻夷。一從歐戰傳來後，車裡機關設更奇。  
鐵製戰車意匠奇，崎嶇山險駛如夷。從教對敵軍千萬，畏我砲聲似雨施<sup>119</sup>。  
戰術翻新與世移，軍裝滿載善驅馳。沙場破敵優無比，誰似攻防兩得宜。

### 輓盧子安先生

榮褒嚴貶守公論，正義春秋凜獨存。未見獲麟傷絕筆，聲南北雁斷歸魂。  
居士林中笑歡，從茲不復見騷壇。登門頓觸人琴感，几上留題墨未乾。

### 題百馬圖

百疋驂騮影，傳神一一宜。沙場餘汗血，絹幅顯毛皮。昔繪龍驤態，今留駿  
逸姿。不輸曹氏筆，莫怪久居奇。

### 美人午睡得嬌字

玉指纖纖楊柳腰，日中高臥態含嬌。黑酣鄉裡驚鸚鵡，幾訝鄰雞報早朝。  
日中好夢正迢迢，倚枕蘭閨別樣嬌。恍恍海棠花睡足，朦朧體態筆難描。

### 【瀛社觀月會，八月十四日】

#### 待月

佇立清秋夜，團團鏡未升。昂頭頻遠望，極目漸高昇。綠蟻攜三甕，紅樓上  
幾層。舉杯期對飲，願鑒玉壺冰。

#### 淡江泛月<sup>120</sup>

淡江放棹最歡娛，共賞團團興不孤。對飲吹簫懷赤壁，欣然談笑有鴻儒。  
良宵泛棹興偏殊，遠近憑舟向首途。最是淡江風景好，玉盤共賞藉提壺。

#### 中秋泛月碎錦格

月下泛舟懷赤壁，江中把盞賞清秋。  
同瞻秋半三更月，共泛江中一葉舟。

#### 十六夜月

<sup>118</sup> 「探」字據《康熙字典》及《漢語大詞典》皆作平去兩收。

<sup>119</sup> 「畏我砲聲似雨施」一句犯孤平之病。

<sup>120</sup> 作者註：「中秋夜。」

玉盤昨夜耀虛空，共賞泛舟興未終<sup>121</sup>。兔魄今宵欣竟滿，依然光遍廣寒宮。  
金環此夕碧玲瓏，清賞舉杯樂未終<sup>122</sup>。二八亦如三五夜，光輝猶與昨宵同。

### 花榜

紅場角勝意偏舒，姓字榜標得首居。一旦名成京兆舉，頭銜元眼及花臚。  
煙花普選遍諸羅，誰占鰲頭得意多。芳譜重翻新樣巧，紅裙今亦許登科。  
不須殿試逞才華，聊擬春風及第花。選錄原來憑票數，前茅姓字載兒家。  
枉費春官月旦評，金錢買票冒虛榮。教知及第同紅杏，莫落孫山以外名。  
諸羅蕊榜喜重開，紅粉名標見幾回。最好三株爭秀出，是誰姓字列花魁。  
分明次第不糊塗，蕊榜字排盡麗姝<sup>123</sup>。姊妹關心龍虎日，名題雁塔冠南都。  
不須翰墨試三場，唯願加人票幾張。獨占花魁欣得意，傳名榮譽及情郎。  
姊登蕊榜妹偏無，真個獨遺滄海珠。寄語秦樓諸姊妹，漫將得失計榮枯。

### 花榜七律

重開蕊榜飾香園，未讓當年花月痕。此日鰲頭誇獨占，誰家螭首中三元。鳳  
池屬意珠宮啓，鷗社有心芳譜翻。最喜前茅名列在，增榮不啻上龍門。  
爲選群花色藝優，新翻花圃桂香秋。南都紅粉登魁首，北地胭脂上狀頭。爭  
向章臺投洛紙，重編蕊榜掛秦樓。欣然不落孫山外，臚唱傳來第一流。

### 商戰

商賈爭交易，如當大敵時。招徠添景品，競賣建華旗。割引誇廉價，拋空約  
定期。利權求壟斷，股合大公司。  
經營憑妙腕，鬥術與時遷。奇貨唯居後，和盤必向前。宣傳稱薄利，廣告費  
多錢。雖定商規約，依然競萬千。

### 至聖林

尼山聖道仰頻頻，松柏參天萬古新。我願詞林同一本，爭光藝苑慶長春。

### 秋江盟鷗圖

蘆岸蓼汀繪素羅，盟聯鷗鷺趣偏多。騷壇懶共爭名譽，徒托圖中戀碧波。  
碧波蓼岸共徘徊，一幅依然圖畫開。名士過江多似鯽，傳神妙筆屬天才。

### 風箏

飛騰天半獨超群，風送清音遠近聞。唯願有時除束縛，經綸獲展上青雲。  
解放猶餘線一條，高張有志上扶搖。聲音遠播憑風送，疑是霓裳曲正調。

<sup>121</sup> 「共賞泛舟興未終」一句犯孤平之病。

<sup>122</sup> 「清賞舉杯樂未終」一句犯孤平之病。

<sup>123</sup> 「蕊榜字排盡麗姝」一句犯孤平之病。

### 扇港觀艦式偶作 莊櫻癡

飛機七二戰秋風，八八艦鐘一望雄。爲報攝津觀艦式，憑誰來唱滿江紅。

### 和莊櫻癡先生觀艦見寄瑤韻

捷報佳音迅若風，觀兵大典共稱雄。和平世界成條約，海內旗飄旭日紅。

### 學海書院懷古

文光留一線，遺跡淡江瀕。時雨化鄒魯，奎星耀艋津。觀風懷課士，膏火獎吾人。沿革何堪問，溯源感慨頻。

散策淡江瀕，龍山景象新。緬懷追往哲，回首憶前塵。華國文章貴，觀風士氣伸。滄桑多變改，入室屬他人。

### 蠅

逞饞<sup>124</sup>逐臭日營營，流毒人間礙衛生。似汝害多偏利少，頭雖博得抵毛輕。營營止棘集泥淤，臭味相投意自如。病毒蔓延誠可恨，人人設計早驅除。

### 銅像

生平爲國建奇功，合受人間共拜崇。難得形容銅鑄巧，千秋不朽見英雄。偉人事蹟世尊崇，不朽形容巧鑄銅。昔日陶朱經遠去，會稽矗立表前功。全身恰肖鑄青銅，義勇奉公藉表忠<sup>125</sup>。最是儀型千古在，教人模範念前功。形容恰肖藉銅工，善惡攸分感不同。記得當年奸相檜，祠前永受眾人攻。

### 慵妝

誨淫豔冶實堪嗟，漫怪蓬頭不插花。須覺紅顏多薄命，還輸垢面思無邪。冰心休效李桃花，不藉胭脂作臉霞。素質淡妝同虢國，任他時代競浮華。鏡臺懶把畫眉筆，鳳髻休嫌未插花。世態尚奢原不羨，厭隨濃豔共爭華。

### 冬日謁指南宮

振衣共上指南宮，恰好小陽春日融。有客同聲稱弟子，無人不到拜仙翁。洞中深洞織塵杳，山外青山萬木叢。一例蘭亭成韻事，詩題未敢望紗籠。

### 黃粱夢

邯鄲路入覺南柯，富貴浮雲轉眼過。夢醒黃粱猶未熟，那堪意外望多多。

### 點石

頑性移形質，淮南術可欽。赤虹曾化玉，白石忽成金。秘訣誰堪繼，神機莫獲尋。仙家推妙手，財界不應沉。

<sup>124</sup> 「饞」，原誤作「讒」，今改。

<sup>125</sup> 「義勇奉公藉表忠」一句犯孤平之病。

### 大觀艦式紀念疊前韻 莊櫻癡

東鄉艦隊凜威風，玄海曾經一戰雄。御駕觀兵臨盛典，旭旗燈影映波紅。

### 再步莊櫻癡社兄觀艦式原韻

艦隊旗飄影弄風，連宵模擬戰威雄。長門陸奧橫波面，探海燈輝處處紅。

### 龜山朝日

峰形元甲勢昂藏，曉望周圍景異常。占象應離蹲北海，居方位坎踞東洋。朝曦乍照千潮麗，旭日初昇五彩光。更有長蛇相對峙，名區久已佈蘭陽。海上浮峰象應離，葵傾翹首水之湄。四靈鱗介還堪卜，八景蘭陽獨占奇。草嶺猶同飄旭日，玉山並峙對朝曦。千年孤嶼傳名勝，曙色欣看勿起遲。

### 瓶梅

江南春色麗，移插慶元宵。嫩蕊窗間放，幽芳几上飄。最欣名士詠，未許俗人撩。嫁得林和靖，焚香伴寂寥。

孤山餘氣節，案上暗香飄。轉賴三分水，來藏萬種嬌。花魁欣占早，春信報連朝。松竹時同插，應無嘆寂寥。

本是江南種，移來插二喬。堂中資淨水，案上伴長宵。紙帳<sup>126</sup>堪同夢，竹松喜結僚。莫憐壺裡屈，氣節欲凌霄。

### 牧羊

蘇武吞氈嚼雪聞，肱揮大漠不忘君。孤忠至孝偏相聚，日夕風霜未失群。曾說補牢猶未遲，平原放飼草離離。一竿管理群三百，歸去清閒日落時。耐辛持節伴羝群，旄落霜飛雪又紛。他日旋歸朝漢闕，千秋史上載奇勳。跪乳由來耳有聞，平原放飼費辛勤。劇憐蘇武長持節，夢裡猶懷三百群。

### 問梅

幾時聲價冠群芳，勝雪曾誇一段香。知友從來松與竹，奈何捨舊嫁林郎。孤山偕隱幾星霜，底事花魁獨占長。未識逋仙歸去後，而今誰是意中郎。

### 辛未(1931)元旦書懷

同慶吉羊盡悅如，健康互祝醉春初。遠通尺素憑郵票，權代片紅寫葉書<sup>127</sup>。山上梅開香伴鶴，社頭雪散夢占魚。揚眉吐氣知何日，聊把屠蘇慰燕居。

<sup>126</sup> 紙帳，以藤皮繭紙縫製的帳子。據明高濂《遵生八箋》卷八記載，其製法為：「用藤皮繭紙纏於木上，以索纏緊，勒作皺紋，不用糊，以線折縫縫之。頂不用紙，以稀布為頂，取其透氣。」宋蘇軾〈自金山放船至焦山〉：「困眠得就紙帳暖，飽食未厭山蔬甘。」

<sup>127</sup> 「權代片紅寫葉書」一句犯孤平之病。

### 讀書聲

明曉窗前讀，書聲可振家。溫經朝日上，習史夕陽斜。映雪才堪羨，囊螢志孔嘉。咿唔堪聽聽，側耳暫停車。

十載寒窗苦，溫經富五車。焚膏勤北牖，展卷誦南華。汲汲觀諸子，殷殷念百家。聽來音嘹唳，字句讀無差。

### 【昭和六年（1931）一月元旦於新店公會堂】

#### 碧潭觀釣

勝地碧潭早定評，我來觀釣適新正。渭川姜尚今何在，諒有聘賢馭駕迎<sup>128</sup>。新店風光擅北瀛，共觀垂釣趁春晴。碧潭今歲雖逢未，無復羊裘避世情。碧潭佳景早飄名，岸側投竿風浪平。怪汝漁人偏創禍，魚媒餌誘釣筐盈。偷閒觀釣締吟盟，佇立欄杆一望情。最是青潭風浪靜，不同宦海輒波生。

#### 賣炭妓

生來國色又天姿，不厭秤薪污粉皮。殖貨洵堪誇手腕，營商未可限鬚眉。須知翠袖勾欄女，還助烏金市井兒。日日持籌贏十一，勝他賣俏倚門時。

#### 李嘯峰新婚賦慶二首

禮成合巹正隆冬，魚水情歡共笑容。戒旦雞鳴欣早起，頻揮妙筆畫眉峰。天成佳耦賦宜家，此日金龜伴玉霞。本是鴛鴦同宿鳥，不須親迎費香車。

#### 和莊玉坡詞兄元旦試筆原韻

迎春松竹慶禎祥，四海昇平業永昌。正是豐年占社雪，應堪予祝醉椒觴。

#### 和玉坡詞兄弄瓦原韻

參政如今建議中，平權男女欲和同。多君滿意千金得，佇看未來巾幗雄。

#### 護花鈴

叮嚀自響不須彈，堪與風旛一例看。最是護花欣有主，費金十萬亦言歡。枝頭聲響護花欄，浪蝶狂蜂未敢攢。有意憐香還惜玉，費多十萬不為難。

#### 屯山積雪

六花飛絕頂，遠望訝銀城。皎接星墩近，皚如白髮成。觀音山對峙，關渡水分明。一例社頭雪，豐年瑞氣呈。

絕頂冰花出，皚皚望結晶。積如銀世界，堆似玉山城。萬仞摩天立，七星接地橫。豐年先有兆，屯嶺任分明。

<sup>128</sup> 「諒有聘賢馭駕迎」一句犯孤平之病。



### 牧羊圖

子卿忠義史留芳，持節依然立牧場。最羨寫生真妙筆，儼同三百耐嚴霜。  
一幅依然等牧場，揮肱蘇武立中央。羝群看護猶持節，十九年間忍雪霜。

### 再和莊玉坡君生女原韻

博士曾從紅粉中，鬚眉巾幗本相同。平權國內<sup>129</sup>方高唱，議會將聞舌辯雄。

### 盼家書

朝朝難是客天涯，況復鄉音久不知。咄咄書空頻悵望，平安兩字報何遲。  
不通家信已多時，念切鄉關繫所思。欲悉故園消息近，幾經屈指數船期。  
離家已久悵歸遲，隔絕鄉音總不知。目斷樓頭千里雁，萬金一紙待何時。  
每嘆家鄉久別離，未通魚雁已多時。浮沉豈聽洪喬手，旅況蕭條企望之。

### 賀倪世信社兄新婚

佳兒佳婦信天成，巢睫堂中喜氣生。此日欣聯鸞鳳侶，應如琴瑟永和鳴。  
雙輝銀燭映瓊筵，枕上鴛鴦交頸眠。從此閨房添韻事，倡隨雅集賦新篇。

### 祝濱口首相脫險康寧

輔佐任非輕，新橋驛受驚。方針持緊縮，性命賭犧牲。政黨推牛耳，邦家擅  
蜚聲。吉人天有護，化險慰忠誠。

十年同此月，不測驛亭生。宦海波濤急，政潮黨派爭。吉人天有相，昭代史  
留名。履險如夷慶，國家柱石擎。

爲國身逢禍，十年同驛生。官場風不測，宦海浪堪驚。突遇彈丸擊，那堪黨  
派爭。有仁應有壽，脫險慰生平<sup>130</sup>。

### 元旦喜雪

六出繽紛滿帝京，椒花頌獻慶長生。欣然歲首社頭雪，先兆豐年瑞氣呈。  
雪滿社頭酒滿觥，團圓雀躍醉新正。履端喜有徵祥兆，處處枝頭盡點瓊。  
歲逢吉慶共歡情，六出花飛滿洛城。雞日妝成銀世界，敕題應合頌昇平。

### 尋春

日暖風和草木新，踏青行樂趁良辰。郊遊欲踐尋芳約，何處春光最可人。  
東風一到百花香，踏雪騎驢效孟陽<sup>131</sup>。畢竟茫茫春似海，教人何處可尋芳。

### 客中拜歲

客裡迎年與眾同，也將柏酒醉春風。異鄉盤味雖云好，不若荆妻烹飪工。

<sup>129</sup> 原作「人權平等」，後改爲「平權國內」。

<sup>130</sup> 「脫險慰生平」句，依文義應以「脫險慰平生」較適宜。

<sup>131</sup> 「孟襄陽」節作「孟陽」，似不成語。

頻聞爆竹響西東，度歲剛逢在客中。旅邸不堪閒寂寞，鄉親聚飲狀元紅。  
律回星轉太匆匆，旅邸迎年感不窮。去歲在鄉今作客，圍爐猶憶夢魂中。  
屠蘇共醉樂春風，語取吉祥處處同<sup>132</sup>。獨在異鄉千里外，末由邀飲及鄰翁。

**步黃景岳詞兄寄贈瑤韻**

聊向江南寄一枝，迎春欣有酒盈卮。多君妙運生花筆，不愧掄元壓卷詩。

**附記原韻 黃景岳**

春風先上碧桃枝，遣興樓頭醉酒卮。醉裡欣書年賀帖，祝君多福與多詩。

**步陳庭瑞詞兄元旦試筆韻**

受恩誰復肯啣環，偷薄人心見一斑。崇實黜華甘守拙，繁文縟禮總須刪。

**附記原韻 陳庭瑞**

匆忙歲月劇循環，老我年華鬢欲斑。坐對春風吟興動，自憐結習未能刪。

**詩味**

推敲雅趣擅詞林，實比膏粱味更深。此外俗人多不解，每將佳句餉知音。  
依然甘旨悅人心，舊詠新題著意吟。不必烹經兼煮史，偏能膾炙到如今。  
每逢佳士輒聯吟，處處騷壇嗜好深。適口贈人兼自遣，百篇斗酒共追尋。  
有時佳句贈知音，意比膏粱十倍深。最是騷壇風雅趣，會朋相飲又相吟。

**黑貓團**

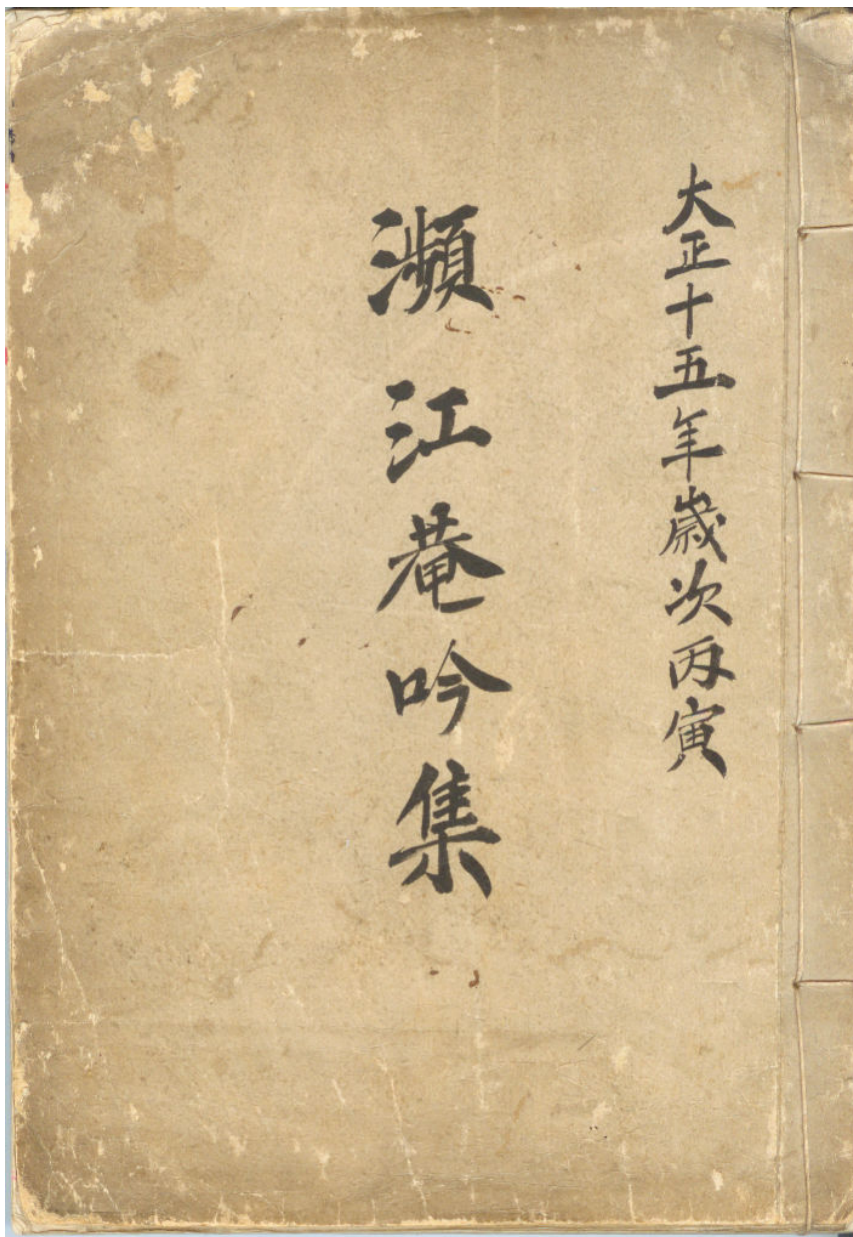
成群爭效學生裝，不畏旁人論短長。恰似雉鳴求牡匹，相從非類又何妨。  
逞妍鬥豔趁時裝，接踵參加跳舞場。此是聯盟狐媚黨，故教蝶戀與蜂狂。  
公園散步伴情郎，異性交遊熱欲狂。尨也吠聲都不管，成群結黨意揚揚。

**【點校說明】**

- 一、一題多首，非以組詩或聯章之作法發之，乃屬習作之心態。
- 二、下三平爲古風之格律，於近體詩甚少用之者，而本集中輒見出現，如：〈謹步顏笏山夫子斯園夏詠瑤韻〉之「雲箋擬藉傳書鳩」、〈元旦尋梅〉之「騎驢尋趣幾忘歸」、〈木筆花〉之「花開紫白迎春風」、〈安期棗〉之「味滋似蜜雞心紅」、〈擁爐〉之「亦能藉此燃回陽」等。至於下三仄之作，因古人多有用之者，本文一概不加校注。
- 三、平仄格律方面，本省詞人皆抱持「一三五不論，二四六分明」之論，而不知孤平之應避或應救。尤其在對句部分，歷代詩家皆目爲厲禁，本集於對句犯「孤平」者皆予校出，至於出句（單數句）之犯孤平者，則採

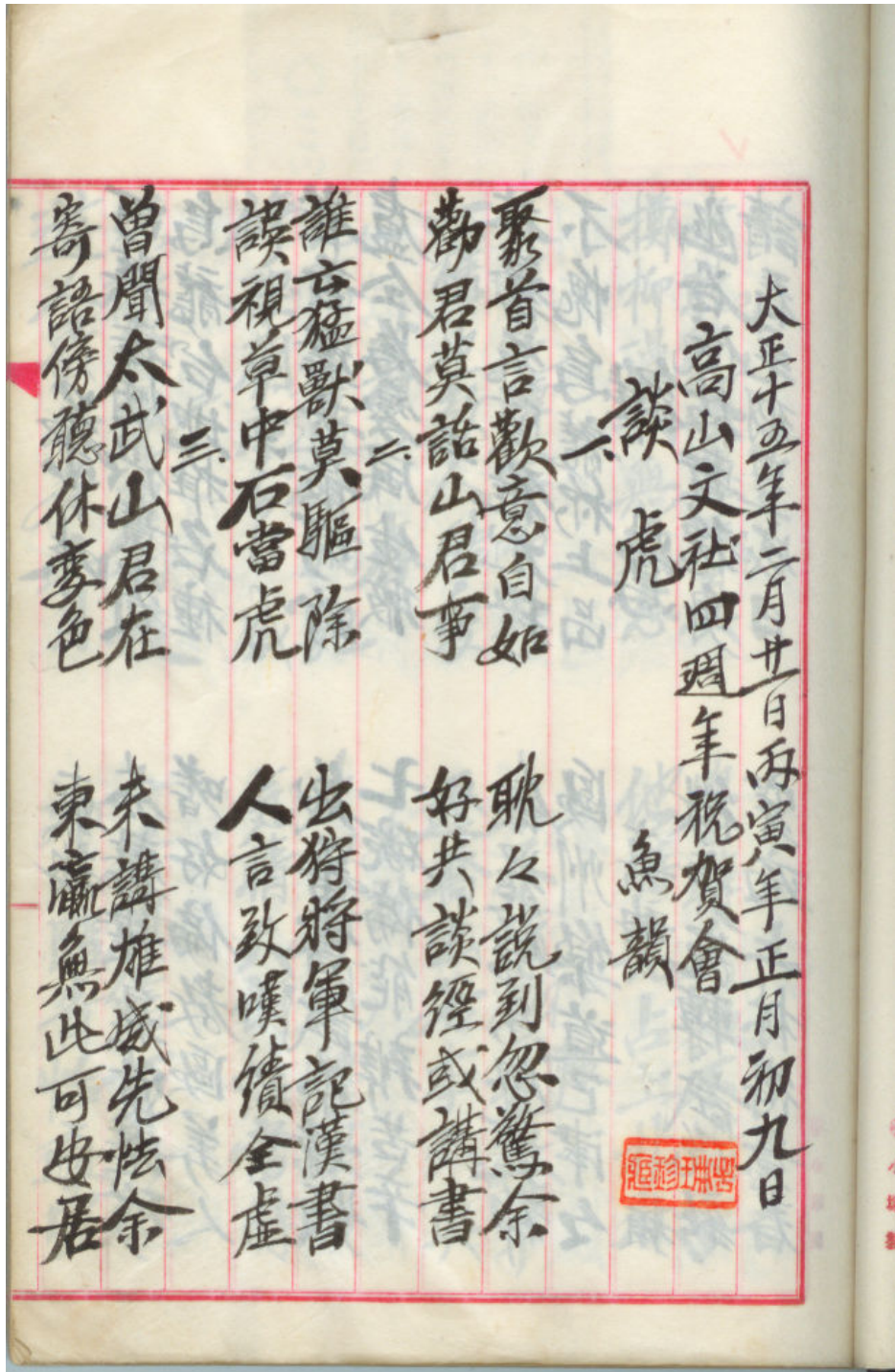
<sup>132</sup> 「語取吉祥處處同」一句犯孤平之病。

清人王漁洋氏《律詩定體》、民初王了一《詩詞格律》及近人羅戎庵《古典詩形式說》等之「孤平不用之說，在雙句不在單句」為圭臬，給予較寬之認定，不加校注<sup>133</sup>。



【圖 1】駱子珊《瀨江庵吟集》原抄本封面

<sup>133</sup> 參閱林正三《臺灣古典詩學》，臺北：文史哲出版社，2007年7月，頁86。



【圖 2】駱子珊《瀕江庵吟集》原抄本首頁

## 華文創刊號選粹

### 中國大陸「文化大革命」時期的華文雜誌創刊號--《教學批判》

陳惠美\*、謝鶯興\*\*

《教學批判》創刊於 1967 年 4 月，由「北京大學文化革命委員會《教學批判》編輯組」出版，時逢文化大革命如火如荼的進行。仍有此時期刊物的特色--最高領導人物的照片，但無「最高指示」，卻有署名林彪的文章。林彪的文章指出：「永遠高舉毛澤東思想偉大紅旗，用毛澤東思想武裝全國人民的頭腦，堅持在一切工作中用毛澤東思想掛帥，是我黨政治思想工作最根本的任務。」可知此時毛、林二人的關係尚未決裂。

《教學批判》的「發刊詞」高舉毛澤東號召：「學制要縮短，教育要革命，資產階級知識分子統治我們學校的現象，再也不能繼續下去了。」

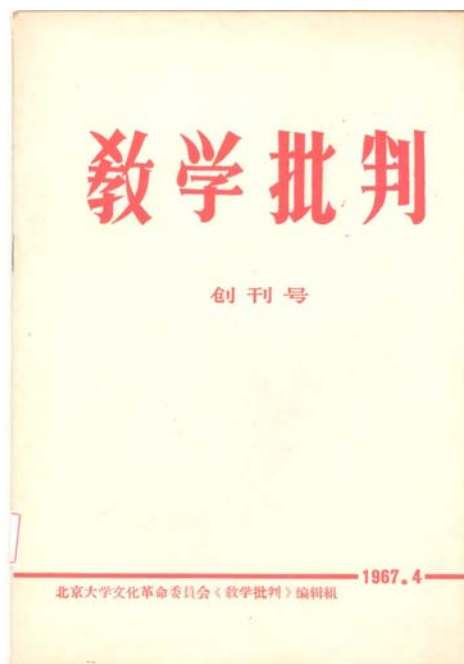
是由「陳伯達等中央領導同志的親切關懷和全校革命師員工的熱烈支持下誕生。」點出主其事者，因此收錄了「陳伯達、戚本禹同志來校對教育革命作重要指示」一文。

明確表示「《教學批判》是堅定地站在毛主席革命路線一邊的無產階級革命派的喉舌」，正是辦理該刊物的指標與指導原則。因此，期刊內容也都朝這個方向報導。

#### 一、《教學批判·目錄》

教學批判 創刊號目錄 (1967 年 4 月 11 日)

毛主席關於教育革命的語錄·····	5
一、教育要革命·····	5
二、我們的教育方針·····	8



\* 僑光科技大學應用華語文系副教授

\*\* 東海大學圖書館流通組組員

三、教育戰線上兩條路線的鬭爭.....11  
 四、黨的領尋.....16  
 五、群眾路線.....17  
 六、突出政治.....19  
 七、知識分子的改造.....20  
 八、普及教育.....24  
 九、理論聯繫實際.....24  
 十、教學內容和教學方法.....27  
 十一、批判地繼承.....29

發刊詞.....31  
 陳伯達、戚本禹同志來校對教育  
 革命作重要指示.....32

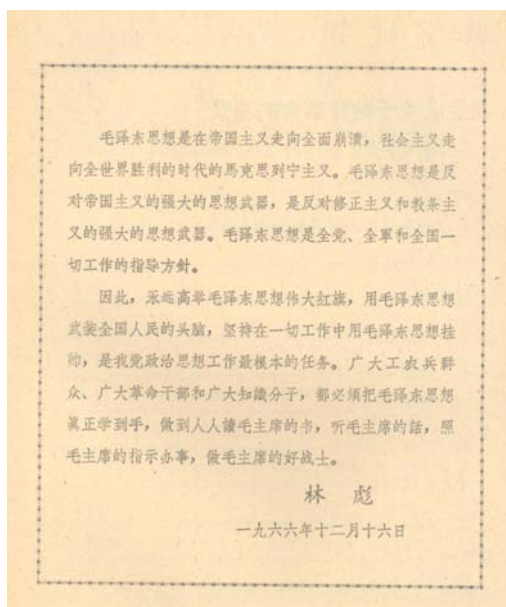
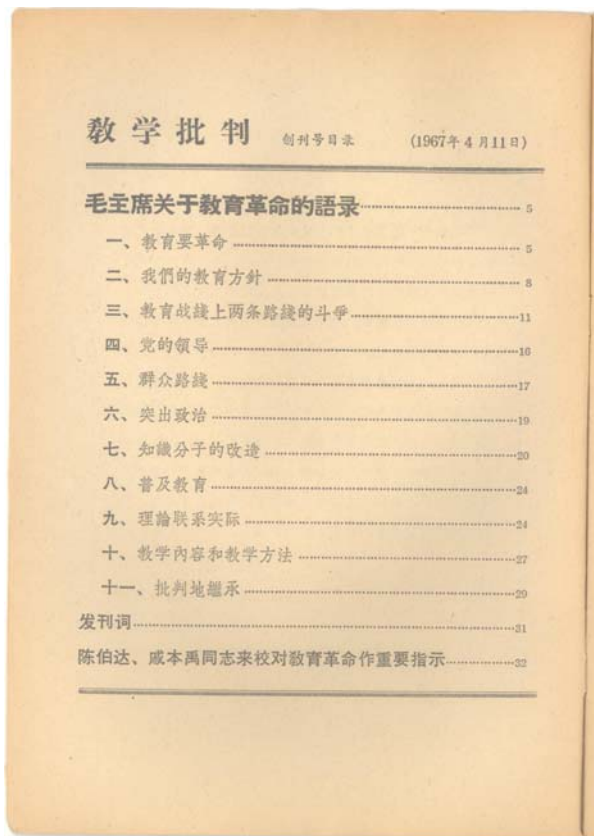
二、《教學批判·林彪的話》

毛澤東思想是在帝國主義走向全面崩潰，社會主義走向全世界勝利的時代的馬克思列寧主義。毛澤東思想是反對帝國主義的強大的思想武器，是反對修正主義和教條主義的強大的思想武器。毛澤東思想是全黨、全軍和全國一切工作的指導方針。

因此，永遠高舉毛澤東思想偉大紅旗，用毛澤東思想武裝全國人民的頭腦，堅持在一切工作中用毛澤東思想掛帥，是我黨政治思想工作最根本的任務。廣大工農兵群眾、廣大革命幹部和廣大知識分子，都必須把毛澤東思想真正學到手，做到人人讀毛主席的書，聽毛主席的話，照毛主席的指示辦事，做毛主席的好戰士。

林彪

一九六六年十二月十六日



### 三、《教學批判·發刊詞》

#### 發刊詞

偉大統帥毛主席向我們發出了戰鬥號召。

「學制要縮短，教育要革命，資產階級知識分子統治我們學校的現象，再也不能繼續下去了。」

這號召是全面清算劉鄧反革命修正主義教育路線的動員令！

這號召是徹底砸爛資產階級教育制度的進軍號！

這號召是創立嶄新的無產階級革命教育制度的宣言書！

在無產階級文化大革命度展到「百萬雄師過大江」的大好形勢下，在無產階級革命派直搗劉鄧反革命修正主義老巢的決戰時刻，一場轟轟烈烈的教育大革命之急風暴雨到來了。爲了響應毛主席的偉大號召，奪取教育革命的徹底勝利，《教學批判》在陳伯達等中央領導同志的親切關懷和全校革命師員工的熱烈支持下誕生了！

教育革命是無產階級文化大革命的一個重要組成部分。建國十七年來，教育戰線上始終存在著兩條路線的鬭爭，存在著兩個階級爭奪青年一代的殊死搏鬥。以黨內最大的走資本主義道路當權派劉少奇爲首的一小撮反革命修正主義分子，一貫反對毛主席，向毛主席的無產階級革命路線發動了猖狂進攻，推行了一條不折不扣的反革命修正主義教育路線，培養資產階級接班人，妄圖在我國復辟資本主義。

教育要革命，我們要造反！徹底清算劉鄧反革命修正主義教育路線滔天罪行的時候到了！

毛主席教導我們：「不破不立，不塞不流，不止不行。」破就是批判，就是革命。破就要講道理，講道理就是立。破字當頭，立也就在其中了。《教學批判》決心高舉無產階級革命的批判的旗幟，以階級鬭爭、兩條路線鬭爭爲綱，大造反革命修正主義教育路線的反，大造舊教育制度的反，大造資產階級反動學術「權威」的反，蕩滌教育領域內一切污泥濁水；大立毛澤東思想，大立毛主席的無產階級革命教育路線，大立無產階級嶄新的教育制度，爲創造一小紅彤彤的教育界而大喊大叫！

毛澤東思想是我們一切工作的最高指示，是破舊立新的指路明燈。《教學批判》決心高舉毛澤東思想偉大紅旗，成爲無產階級革命派學習、執行、宣傳、捍衛毛主席教育思想、教育路線的有力武器。

毛主席教導我們：「人民，只有人民，才是創造世界歷史的動力。」用毛

澤東思想武裝起來的七億人都是批評家。只有廣大革命群眾投入戰鬪，打一場人民戰爭，才能做到徹底的破，真正的立。《教學批判》是無產階級革命派充分運用大鳴大放、大字報、大辯論，進行大破大立，自己教育自己，自己解放自己的戰鬪陣地。

毛主席教導我們：「不是東風壓倒西風，就是西風壓倒東風，在路線問題上沒有調和的餘地。」《教學批判》是堅定地站在毛主席革命路線一邊的無產階級革命派的喉舌，它將發揚動動的、鮮明的、尖銳的、毫不吞吞吐吐的無產階級徹底革命的戰鬪風格，成為無產階級革命派的銳利武器。

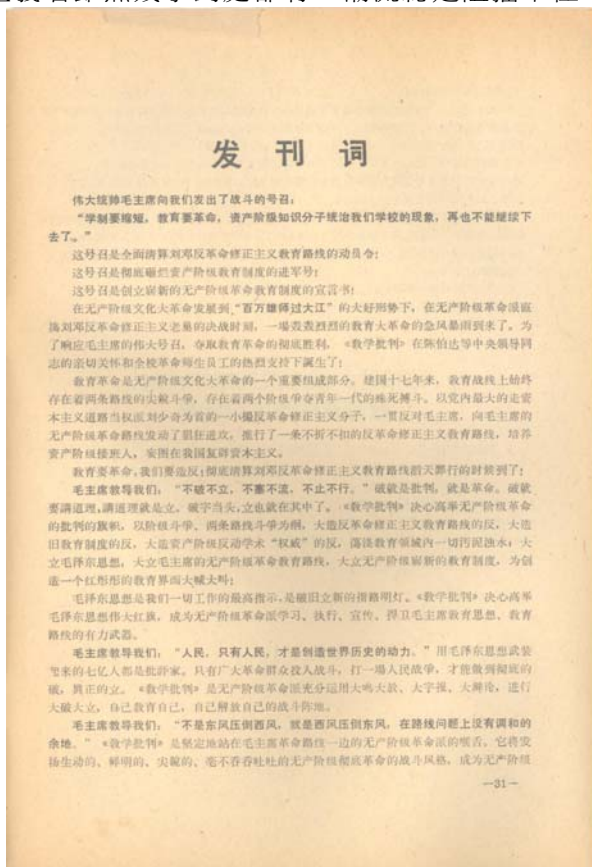
毛主席說：「我們的報紙也要靠大家來辦，靠全體人民來辦，靠全黨來辦，而不能只靠少數人關起門來辦。」讓我們無產階級革命派的戰友們，以最大的熱情來支持它，關心它，幫助它、共同把它辦好。

教育大革命，既然是革命，就不可避免地會遇到阻力，但是正如毛主席所說：「要想阻擋潮流的機會主義者雖然幾乎到處都有，潮流總是阻擋不住的，社會主義到處都在勝利地進進，把一切絆腳石拋在自己的後頭。」

無產階級革命派的戰友們，讓我們奮起毛澤東思想的千鈞棒，堅決砸爛舊的反動的教育制度，徹底摧毀劉鄩的反革命修正主義教育路線，打碎幾千年來套在勞動人民精神上的枷鎖，徹底完成一闢、二批、三改的偉大任務，讓毛澤東思想偉大紅旗在教育陣地上高高飄揚，永遠飄揚！

「我們的目的一定會達到！」

「我們的目的一定能夠達到！」





## 善本書目

### 東海大學館藏善本書簡明目錄--集部·別集類·明代之屬(二)

陳惠美\*、謝鶯興\*\*

#### 別集類 D 0 2. 5

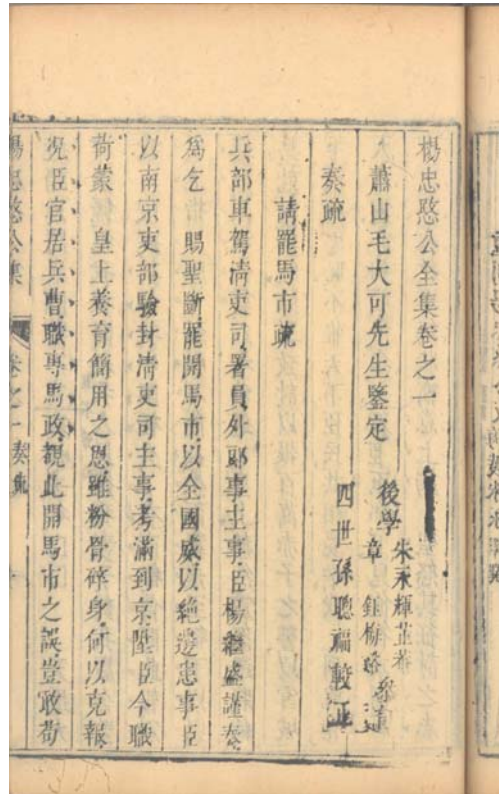
《楊忠愍公全集》四卷四冊，明楊繼盛撰，清毛大可鑒定，清朱永輝、章鈺參訂，清楊聰福較正，清康熙三十七年(1698)三樂齋刊本，D02. 5/4625  
附：明隆慶元年(1567)〈御製祭文〉、清順治十三年(1656)〈世祖皇帝御製表忠錄論〉、明隆慶元年(1567)〈御製誥命〉、清康熙戊寅(三十七年，1698)章鈺〈題詞〉、〈楊忠愍公遺像〉、清孫丕揚〈楊忠愍公遺像贊〉、清魏裔介〈楊椒山先生傳〉、明郝景春〈楊忠愍集序〉、〈楊忠愍公全集目錄〉、清康熙癸丑(十二年，1673)文培世〈重刊楊忠愍公集跋〉。

藏印：「三樂齋藏書」方型硃印。

板式：單魚尾，四邊雙欄。半葉九行，行二十字。板框 13.6 × 19.8 公分。板心上方題「楊忠愍公集」，魚尾下題「卷之○」、文體名及葉碼。

各卷之首行題「楊忠愍公全集卷之○」，次行上題「蕭山毛大可先生鑒定」，下題「後學朱永輝芷菴、章鈺梅谿參訂」(僅見於卷一)，三行題「四世孫聰福較正」(僅見於卷一)，卷末題「楊忠愍公全集卷之○終」。

扉葉橫題「太史毛大可先生鑒定」，右題「蕭山章梅谿、海陵朱芷菴先生重訂」，左題「古吳三樂齋梓行」，中間書名大字題「增補楊椒山先生全集」。



\* 僑光科技大學應用華語文系副教授

\*\* 東海大學圖書館流通組組員

按：1.行距間刻有評語。

- 2.卷四收錄王世貞<行狀>、徐潛<墓誌銘>、吳時來<棟賜旌忠祠碑>、李春芳<敕賜旌忠祠碑>、汪宗伊<祠堂記>、張鳳翔<墓祠碑記>、孫奇逢<重修楊忠愍公祠記>，另有明隆慶二年(1568)鄭旻<楊忠愍公遺後集序>、清湯賓<楊忠愍公文集跋>、清康熙癸丑(十二年，1673)奚祿詒<楊忠愍公重刻集序>、清康熙癸丑(十二年，1673)吳興祚<楊椒山先生集序>、清康熙癸丑(十二年，1673)楊彭齡<楊忠愍公集後序>、清康熙十二年(1673)楊聰福<重刻先集後言>、清康熙三十三年(1694)朱永輝<重刊楊忠愍公集跋>、李辰葳<讀椒山先生年譜小贊>。
- 3.文培世<重刊楊忠愍公集跋>云：「公四世孫聰福以余承乏江閩，渡江來視，爰以重鏤公集見告，余不敢辭，捐俸告成。」朱永輝<重刊楊忠愍公集跋>云：「今予移沅水，祿養不自給，但家藏公集珍之一已，何若公之同好，不惜薄俸重登梨棘，補公集所未逮，而篇帙一仍其舊。」章鈺<題詞>云：「初得先生譜既而讀其狀，又既而讀其奏疏與其論妻與論子書，而于是漸求其詩若文，惟恐其盡，亦既輯四卷，將重付較刻而以爲未足，問之西河毛太史，……乃從其言，就世所傳者合奏疏狀譜與其所爲詩若文而訂而鋟之。」則卷一所題「四世孫聰福較正」，係刻於康熙十二年(1673)；所題「朱永輝芷菴參訂」，係康熙三十三年重刻者，至於題「章鈺梅谿參訂」者，已至康熙三十七年(1698)章鈺的重輯刻者，故卷二<與少司寇吉陽何公書>標題下雙行小字云：「何公四札係先生遺筆原集未載今補刻」，<辭陝西巡按劉取書院帖>標題下雙行小字云：「辭按院二帖原集未載今補刻」，<祭煤山文>標題下雙行小字云：「係先生狄道遺筆原集未載今補刻」，<張宜人祭文>標題下小字云：「補刻」；卷三<楊子江望集山>標題下雙行小字云：「題金山寺壁原集未載今補刻」，<贈楊公臨刑詩二首>標題下小字云：「補刻」。



《楊椒山集》四卷附《椒山先生自著年譜》一卷四冊，明楊繼盛撰，清毛大可鑒定，清章鈺、朱永輝重訂，清康熙三十七年(1698)板，  
D02. 5/4625-02

附：〈世祖皇帝御製表忠錄序〉、清康熙戊寅(三十七年，1698)胡范〈序〉、  
明隆慶元年〈誥命〉、清康熙庚戌(九年，1670)胡彥〈原序〉、清胡范〈  
識語〉、清順治十三年(1656)〈世祖皇帝御製表忠錄論〉、明隆慶元年  
(1567)〈祭文〉、〈楊椒山先生集目錄〉。

藏印：無。

板式：粗黑口，雙魚尾，四邊單欄。半葉  
十行，行二十字。板框 13.5×18.1 公分。  
上魚尾下題「卷○」及葉碼。

各卷首行題「楊椒山先生集卷之  
○」，卷末題「楊椒山先生集卷之○  
終」。

扉葉橫題「太史毛大可先生鑒  
定」，右題「蕭山章梅谿、海陵朱芷菴  
先生重訂」，左題「本衙藏板」，中間  
大字書名題「楊椒山先生全集原本」。

按：1.胡范〈序〉云：「公之集久已行世，范  
先大父見其板蠹字漶，急梓公年譜，  
而又念靜修劉先生及鍾元孫徵君皆  
鄉之彥也，理學節義先後輝映，為佐  
同人刻《三賢集》以廣其傳，然簡冊  
繁重，難於捆載，而知交之過余署  
者，競向余索《忠愍公集》，爰乘清  
暇重較而付之梓。因憶曩者我父分守  
潼關，日拳拳念公任狄道時碑版遺文  
幾為搜錄，久而杳不可得為歛歎不  
置，今從原本較讎仍不獲，蒐羅軼稿  
以繼父志是則范之怒焉於中者也。」  
2.胡范〈識語〉云：「此先大父所刻〈忠愍  
公年譜序〉也，憶序之作在庚戌(九



年，1670)之冬，時我父蒞任潼關，大父從里門過署，於風雪中挑燈構此，其愛慕鄉先賢至意具形行墨間，惜乎今者校刻公集而先大父已不及見也，重梓前序列之卷端，俾公集者知剗之役實我祖志云。」

- 3.卷二<與少司寇吉陽何公書>標題下雙行小字云：「何公四札係先生遺筆原集未載」，<辭陝西巡按劉取書院帖>標題下雙行小字云：「辭按院二帖原集未載今補刻」，<祭煤山文>標題下雙行小字云：「係先生狄道遺筆原集未載」。

《楊升菴文集》八十一卷二十八冊，明楊慎撰，明萬曆十年(1582)刊本，  
D02. 5/4694

附：明萬曆十年(1582)張士佩<訂刻太史升菴文集序>、明萬曆十年(1582)宋仕<訂刻太史升菴文集序>、明萬曆壬午(十年，1582)陳文燭<楊升菴先生文集序>、明萬曆壬午(十年，1582)蔡汝賢<後跋>、明萬曆十年(1582)鄭旻<訂刻太史升菴文集跋>。

藏印：無。

板式：單魚尾，四邊單欄。半葉十行，行二十字；小字雙行，行二十字。板框22.0×14.0公分。板心上方題「楊升菴文集」，魚尾下題「卷○」及葉碼，板心下方題刻工姓名。

各卷首行題「太史升菴文集○卷」(卷四十一至卷八十一則題「新都楊慎著」)，次行題「成都楊慎著」，三行題「從子有仁編輯」，卷末題「太史升菴文集卷○終」。

封面書籤題「升菴文集」，右邊殊題各卷內容。

- 按：1.各冊封面見殊筆書各冊收錄的卷次文類，第一冊題「第一卷賦類」、「第二卷序類」，第二冊題「第三卷序類」，第三冊題「第四卷記」、「第五卷論說」、「第六卷書」，第四冊題「第七卷碑銘」、「第八卷墓銘」、「第九卷祭文」、「第十卷跋類」、



「第十一卷贊類詞類傳類」，第五冊題「第十二卷古樂府」、「第十三卷古樂府」、「第十四卷古樂府」、「第十五卷五言古詩」、「第十六卷五言古詩」、「第十七卷五言古詩」，第六冊題「第十八九卷五言律詩」、「第廿一二卷五言排律」，第廿一冊題「第六十四卷字學」、「第六十五卷瓌語」，第廿二冊題「第六十六卷雜類」、「第六十七卷雜類」，第廿三冊題「第六十八卷雜類」、「第六十九卷雜類」、「第七十卷雜類」，第廿四冊題「第七十一卷雜類」、「第七十二卷雜類」，第廿五冊題「第七十三卷仙佛」、「第七十四卷天文」、「第七十五卷天文」，第廿六冊題「第七十六卷地理」、「第七十七卷地理」、「第七十八卷地理」，第廿七冊題「第七十九卷花木」、「第八十卷花木」，第廿八冊題「第八十一卷鳥獸」。

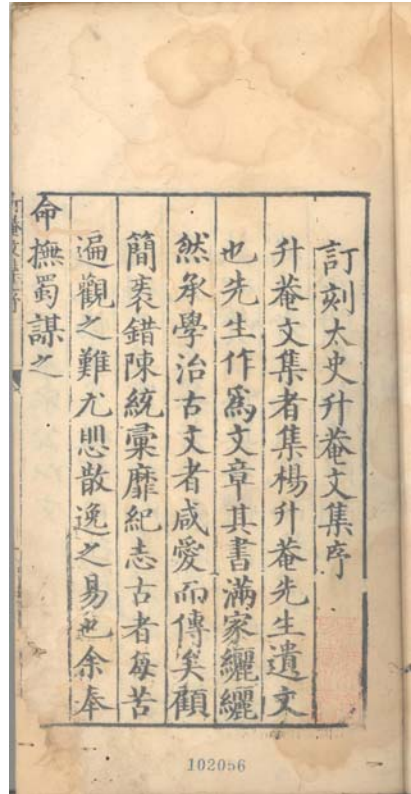


2. 書中間見硃筆句讀，硃、墨筆訂正，第三卷第五葉爲後人抄補，第十七卷第九葉後人抄補〈暑雨新霽觀墨池上放溜〉一首，第十九卷第九葉後人抄補、第十七葉後人抄補〈癸卯九日憶張月塢〉一首，第二十二卷第九至十一葉後人抄補，第六十七卷第七葉後人抄補，第六十九卷第一葉後人抄補，第七十卷第八葉後人抄補，第七十二卷第十三葉後人抄補，第七十四卷第二十葉、廿一葉後人抄補，第七十六卷第十葉後人抄補。

3.第四十四卷第十二葉、十三葉、廿二葉，第四十五卷第廿二葉，第五十六卷第十葉，第六十卷第六葉、第十七葉，第六十二卷第六葉、第七葉等葉皆為空白無字，

4.張士佩<訂刻太史升菴文集序>云：「《升菴文集》者，集楊升菴先生遺文也。先生作為文章，其書滿家，纒纒然，承學治古文者咸愛而傳矣。顧簡裘錯陳，統靡紀，志古者每苦遍觀之難，尤思散逸之易也。余奉命撫蜀，謀之巡督可泉宋公，以文獻為表章，議克協矣。爰檄藩司，往從悉取其書，得之其家，大行以義君藏輯者，有先生文集若干卷，賦序記論書誌碑贊詞傳與各體詩，凡厥抒懷贈述者具焉，因就而掄次之，復得《丹鉛輯錄》、《譚苑醍醐》、《秋林伐山》、《卮言》各種雜著，凡厥探蹟索隱者具焉，因刪而彙編之，刊削膚引勒成一家之言，總之為八十一。」

5.宋仕<訂刻太史升菴文集序>云：「余奉命按蜀，諮詢耆舊文獻，乃藩臬諸君咸稱升菴遺文宜為表章，唯種裘猥繁，今已多散落，恐久而就湮沒矣。于是謀之撫臺濠濱張公檄藩司求之先生令姪大行益所君，抄錄若干卷，凡先生閑言眇詞徹于著述比興者亦略具，是爰屬稍加釐訂刪要，歸正道而論之，自一卷至四十卷為賦序記論書誌銘祭文跋贊詞傳與各體詩皆取之文集，而以類編纂者；自四十一卷至八十一卷皆訓釋整齊百家雜語，取諸《丹鉛輯錄》、《譚苑醍醐》、《卮言》等書而以類編纂者，總名之曰《太史升菴文集》。」



6.陳文燭<楊升菴先生文集序>云：「稿多散漫，梓行不一，方伯華亭蔡用卿再入蜀求用脩從子大行公家本，手自讎校刪冗正誤以成完帙。」

7.蔡汝賢<跋>云：「萬歷乙亥(三年，1575)余之出守西川也，時與沔陽陳玉叔謀刻升菴楊太史文集，已而弗果。歲辛巳(九年，1581)余再

入蜀，承撫臺濬濱張公侍御可泉宋公檄購先生從子益所公得家本數種與未梓者若干篇，不揣寡昧刪重複粹菁英稍加品列，肇壬午(十年，1582)之春，歷三時而竣于仲秋，卷分八十一，取陽數也，部總二十八象列宿也。」

8.鄭旻<訂刻太史升菴文集跋>云：「撫臺濬濱張公、按臺可泉宋公雅重先生之文也，網羅放失，命采語可論者著于篇，表章文獻興士樹風者至矣。以不佞曾與校讎之役承命爲序。」

9.刻工有：方定、汪○、劉白、李仕年等。

《白沙子全集》七卷十冊，明陳獻章撰，明刊本，D02.5/7520

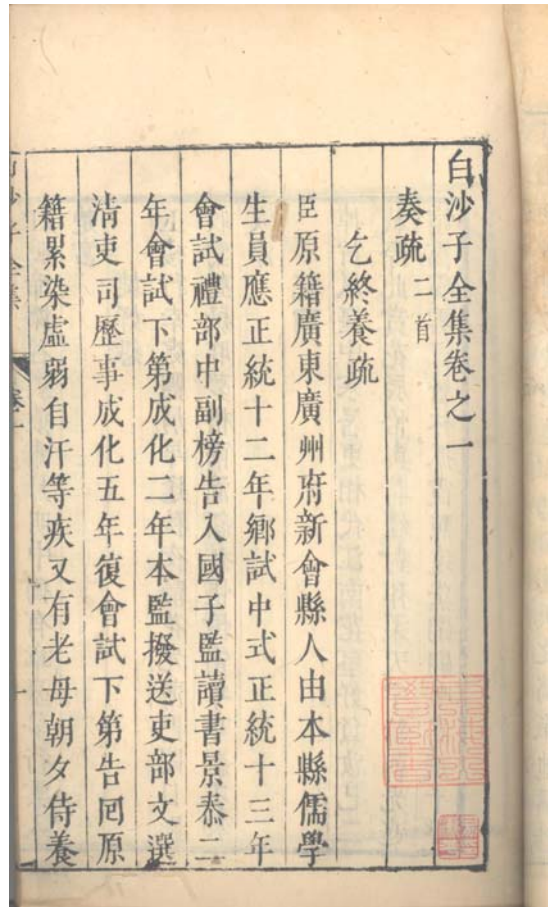
附：<白沙先生像>、<白沙陳先生像贊并序>(收錄明嘉靖辛酉[四十年，1561]李遷、羅洪先、張詡、黃淳等贊)、<附錄章>(收錄方獻<碧玉樓>、吳廷舉<廬阜精舍>、區大相<謁白沙祠>、區大倫<謁白沙祠>、何維栢<南泛江門謁白沙先生故居>、黃佐<碧玉樓>、林應驄<嘉會樓>、袁奎<小廬山>、區越<登小廬山楚雲臺>、張問行<楚雲臺>、曾仕鑑<嘉會樓>、李以龍<嘉會樓>、林大章<和白沙先生菊花>)。

藏印：「易印漱平」方型陰文硃印、「灶○記號」橢圓硃印、「長崎海關管史檢明」長型硃印。

板式：單魚尾，四邊單欄。半葉九行，行十八字；小字雙行，行十八字。板框 19.8×12.9 公分。板心上方題「白沙子全集」，魚尾下題「卷○」及葉碼。

各卷首行題「白沙子全集卷之○」，卷末題「白沙子全集卷之○終」。

按：1.是書舊錄「明刊本」，未



見任何牌記以資佐證，李遷<白沙陳先生像贊并序>提及：「明嘉靖辛酉(四十年，1561)洛南陳公參知蜀藩出以相示，屬爲之贊」等語，暫依舊錄。

- 2.此書重新裝幀，分別襯以錢以塏《蔗山詩》、沈心《孤石山房集》及張鳳翼《文選纂注》三書。經查張鳳翼《文選纂注》有《四庫全書存目叢書》本，十二卷，其它二書皆無藏書。它日若能重新裝幀，或可將此三書重新匯集，進一步瞭解究竟剩下多少篇章。

